

- Şarh de Muhammad al-Afrānī, alumno de Abū l-‘Azā’im, Zayn ad-Dīn Sultān b. Ahmad b. Salama b. Ismā’īl al-Mazzāhī al-Azharī aš-Šāfi’ī.

Título: Tadkirat al-iwjān li muškilat ahkām al-Qur’ān,
O: Tuhfat al-iwjān bi muškil Hirz al-amān.
Esta urŷūza fue terminada el año 1079 H./1668 d.J.C.
en al-Azhar para explicar la Sātibiyya.

Bibl.: GAL S II, p. 453.

- Şarh de ‘Abd al-Jāliq b. ‘Alī aš-Šāfi’ī al-Azharī al-Manūfī (vivió sobre 1110 H./1698 d.J.C.)
Su obra son quince versos en tawīl sobre las abreviaciones (rumūz) en el Hirz al-amānī de AS-ŠĀTIBĪ.

Bibl.: GAL S II, p. 611, biograffia nº 7.

- Obra de Sams ad-Dīn Abū ‘Alī Muhammad b. Salama b. ‘Abd al-Ŷawwād ad-Dimyātī aš-Sajrī aš-Šāfi’ī
(m. en el año 1117 H./1705 d.J.C.).

Título: Bayān as-sahīh wa l-mu’tamad, sobre las pausas en el hamza, sobre la base del Hirz al-amānī de AS-ŠĀTIBĪ y el Kitāb an-našr de IBN AL-ŶAZARĪ.

Bibl.: GAL S II, biograffia nº 14 *.

- Şarh de ‘Alī b. Muhammad b. Hasan ad-Dabbāg (había nacido en el año 1886 d. J.C.)

Título: Irsād al-murid ilà maqsūd al-qasīd.

Bibliograffia: GAL S I, p. 726, obra nº 27; BERGSTRÄSSER,

Gotthelf: "Koranlesung in Kairo", Islam (1932), pp. 1 - 42; (1933), pp. 110 - 140, con una colaboración de K. HUBER. El catedrático muniqués, antecesor de Otto PRETZL, se trasladó a El Cairo y estudió qirā'at con este personaje. Este impartía clases en la mezquita del sultán Hasan. Para su autobiografía véanse especialmente pp. 23-26. = Nació el 10 de Noviembre de 1886 d.J.C. en El Cairo, aprendió el Corán en la Madrasat as-sultán Sa' bān, luego estudió al-'ulūm aš-Šar'iyya y al-'ulūm al-'arabiyya en al-Azhar.

En la última parte de este artículo se ha intentado reproducir en pentagrama algún pasaje recitado y grabado fonográficamente.

3.0.2.7.2. RESUMENES DE LA SĀTIBIYYA

- Mujtasar de Ŷamāl ad-Dīn Muḥammad b. 'Abd Allāh b. Mālik an-Nahwī (m. en el año 672 H./1273 d.J.C.).
Título: Hawz al-ma'āni.
- Mujtasar de 'Abd as-Samad b. at-Tabarīzī (m. en el año 765 H./1363 d.J.C.)
- Mujtasar de Mawlānā Bilālī ar-Rūmī. Es una qasīda en lām (lāmiyya), llamada al-Bilāliyya.
- Mujtasar de Amīn ad-Dīn 'Abd al-Wahhāb b. Ahmad b. Wahbān ad-Dimashqī al-Hanafī (m. en el año 768 H./1366 d.J.C.)
Título: Nazm durir al-Ŷalā fī qirā'at as-sab' al-malā.

3.0.2.7.3.

COMPLEMENTOS A LA SATIBIYYA

- Takmila del Šayj al-muqrī' Šihāb ad-Dīn Ahmad b. Muhammād b. Sa'īd al-Yamānī as-Sir'abī (estaba vivo alrededor del año 830 H./1463 d.J.C.)

Título: Takmila fī i-qirā'āt at-talāt.

- Takmila de Muhammād b. Ya'qūb b. Ismā'īl al-Asdī al-Muqaddasī aš-Šāfi'ī.

Título: ad-Durr an-nadīd fī zawa'id al-qasīd.

Bibl.: HAŶŶI JALĪFA: loc. cit.

- Obra de 'Utmān b. 'Umar b. Abī Bakr an-Nāṣirī az-Zabīdī (vivió sobre el año 860 H./ 1456 d.J.C.)

Título: ad-Durr an-nāzim fi qirā'āt 'Āsim, o Wurayqāt, como complemento a los Tayyibāt an-naṣr y la Satibiyya.

Bibl.: GAL S III, p. 250.

+++++
+++++
+++++
+++++
+++++
+++++
+++++
+++++
+++++
+++++
+++++
+++++
+++++
+++++
+++++
+++++
+++++
+++++
+++++
+++++
+++++
+++++
+++++
+++++
+++++
+++++

3.0.3.

Manzūmat al-īqtisād

- IBN AL-ŶAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer:
I, p. 505.
- HAYYĪ JALĪFA: Kašf az-zunūn, I, p. 376, nº 1043:

++++++

3.0.4.

Kitāb iŷāz al-bayān

- IBN AL-YAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, I, p. 505.
- SLANE: Catalogue des manuscrits arabes: p. 137, nº 592, 3º, ff. 149-159 r: "ABŪ 'AMR AD-DĀNĪ expone las bases del sistema de lectura del Qur'ān adoptado por Nāfi'. Sólo tenemos algunos capítulos de este tratado".
- PRETZL: "Die Wissenschaft der Koranlesung", pp. 46-47, nº 46. Quizás coincide con la obra llamada también Kitāb at-taqrīb: Paris, Bibl. Nationale ar. 4532, ff. 7v - 15 r, sin título original. El título "provisional" se encuentra al final, f. 15 r:

التقريب النافع في الطرق العشرة لنافع

Incipit:

الحمد لله الذي بنعمته تتم الصالات ... هذا كتاب اذكر فيه ان شاء الله
 الاختلاف بين اصحاب ابن عبد الرحمن نافع بن عبد الرحمن ابن نعيم العدنى
 رحمة الله تعالى الذين اخذوا عنه القراءة ثلاثة وادعوا الى الناس حكاية وهم
 اربعة اسماعيل بن جعفر بن ابي كثير الانصاري واسحاق بن محمد المسيبى
 وعيسى بن مينا قالون المديبر وعثمان بن سعيد ورش المصري واذكر عن
 كل واحد منهم روايتين الاعن ورش وقالون فاني اذكر عنهم ثلاثة روايات
 فيسوى الكتاب على عشر روايات عنهم عن نافع

Siguen los asānīd, f. 11 v: fars̄ al-hurūf.

Cerca de 30 líneas en cada folio, letra magrebí.

- BEN KHAIR: Index, p. 29, p. 33.

كتاب إيجاز البيان عن أصل قراءة ورش عن نافع

- VAJDA: Catalogue des mss. arabes, tome II, Paris 1978, p. 5, n° 592, 3^o, ff. 149 - 159 v.:

al-Iyāz wa l-bayān fī uṣūl qirā'a Nāfi', texto incompleto.

Incipit:

باب ذكر النزل من القرآن بهمة والنزل منه بالمدينة

Explicit:

أجزاء خمسة عشر كل أربعة أجزاء منها فاعلم ذلك ... انتهى ما أريد
تفبيده من الإيجاز والبيان

- GAL I, p. 517, obra n° 5.

3.0.5.

Kitāb at-taljīṣ fī qirā'a Wars

كتاب التلخيص في قراءة ورش

- IBN AL-YAZARI: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, I, p.505.

- BEN KHAIR: Index, p. 41:

كتاب التلخيص لابن قراءة نافع بن عبد الرحمن

3.0.6. Kitāb al-muqni' fī rasm al-mushaf

3.0.6.0. Bibliografía

3.0.6.1. Ediciones

3.0.6.1.1. Edición O. PRETZL

3.0.6.1.1.1. Descripción de la edición

3.0.6.1.1.2. Manuscritos utilizados

3.0.6.1.2. Edición Qamhāwī

3.0.6.1.3. CONCLUSIONES

3.0.6.1.4. Edición 'Izzat Hasan

3.0.6.2. Kitab al-muqni' como comentario3.0.6.3. Versificación del Kitāb al-muqni'

3.0.6.4. Comentarios a esta versificación

3.0.6. Kitāb al-muqni' fī rasm al-mushaf

3.0.6.0. Bibliografía:

- IBN AL-YAZARI: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, p. 505.
- HAYYI JALIFA: Kašf az-zunūn, VI, pp. 95-96, nº 12.812.
- BLACHÈRE, R.: Le Coran: p. XLVI c
- LABIB AS-SA'ID: The recited Koran: p. 150 c
- 'ABD AL-HADI AL-FADLI: al-Qirā'at al-qur'āniyya. p. 144 c
- BURTON, J.: The collection of the Qur'an, Cambridge 1977: p. 242
- GAL I, 517 3); GAL S I, p. 719.
- BLACHÈRE, R.: reseña sobre al-Muhkam, ed. por 'IZZAT HASAN, en Arabica, VIII (1961) fascículo II, pp. 211 y ss.
- BECK, Edmund: "Die Kodizesvarianten der Ansār", en Orientalia, XVI (1947), pp. 353-376: constituye un comentario crítico a algunos aspectos del Muqni'.

3.0.6.1. EDICIONES

3.0.6.1.1. Edición PRETZL

Realizada por el Dr. Otto PRETZL, Estambul - Leipzig 1932, como Band (73) 3 de la Biblioteca Islamica - Deutsche Morgenländische Gesellschaft. Lleva el título: Orthographie und Punktierung des Korans. Subtítulo: Zwei Schriften von ABŪ 'AMR 'UTMAN B. SA'ID AD-DĀNĪ (siendo el segundo "escrito" ("Schrift") el Muhkam (74): todo ello en cuanto a la cubierta en alemán.

En la cubierta árabe:

كتاب المقنق في اسم مصاحف الامصار، امع كتاب النقط
تأليف الامام ابي عمرو عن أبي بن سعير الداني
باعتها، اوتو برتزل

استانبول: مطبعة الدولة ١٩٣٢

(٣) النشريات الإسلامية لجمعية المستشرقين الالمانية

La edición presenta las mismas características formales que las del Kitāb at-taysīr del mismo autor.

3.0.6.1.1.1. Descripción del contenido de la edición

La edición consta de:

- texto del Muqni' pp. 2 - 131
- texto del Kitāb an-naqt pp. 132 - 153
- Índice de aleyas indicadas en el Kitāb at-taysīr (= ت), el KITĀB AL-MUQNI' y el Kitāb an-naqt (= ف) pp. 154 - 216
- Índice de letras radicales pp. 237 - 239
- Fe de erratas advertidas pp. 237 - 239
- Índices de contenido pp. ح - ١

(7) "tomo".

- Introducción del editor (en alemán) pp. 2 - 11
- Aparato de notas a la edición (en alemán) pp. 12 - 32
(a pesar de ello hay algunas breves notas a pie de página en el texto también).

3.0.6.1.1.2. Manuscritos utilizados

Para esta cuidada edición, el profesor de Munich ha podido utilizar ocho manuscritos, a saber:

1) C = Berlin, de la entonces "Preussische Staatsbibliothek", cod. ar. 419 (Spr. 376). Hemos podido comprobar que este manuscrito consta en el catálogo de AHLWARDT (pp. 155 - 156), bajo el número indicado.

Incipit (75):

فَلِ الْحَافِظِ أَبُو عُمَرٍ عُمَانٌ ... الْمَقْرِنُ رَهُ ، الْحَدَّالُهُ الَّذِي أَخْرَجْنَا بِعَنَّاهُ
لِصَنْلُ وَشَرَفْنَا بِنَبِيِّ الْمَرْسَلِ ... عَذَا كِتَابٌ أَذْكُرُ فِيهِ أَنْ شَاءَ اللَّهُ (تَعَالَى)
مَا سَمِعْتُ مِنْ مُشَيْخِنِي وَرَوَيْتُهُ عَنْ إِيمَانِي مَرْسُومٌ خَطْوَتْ مَصَاحِفُ أَعْلَى
الْأَصْطَارِ الْمَدِينَةِ وَمَكَّةَ وَالْكُوفَّةَ وَالْبَصَرَةَ وَالشَّامَ وَسَائِرِ (أَعْلَى) الْعَرَاقِ
الْمَصْطَلِحُ عَلَيْهِ قَدِيرًا مَكْتُوبًا فِيهِ مَنْتَقَةُ عَلَيْهِ وَمَا اتَّهَى إِلَيْهِ مِنْ
ذَلِكَ وَصَحُّ لِدِيِّ مِنْهُ عَنْ مَصَاحِفِ (الْإِمَامِ) عُمَانِ بِي عَفَانِ رَهُ وَعَنْ
سَائِرِ النَّسْخِ الَّتِي اتَّسَّرَتْ مِنْهُ الصَّوْبَهُ بِهَا إِلَيْهِ الْكُوفَّةَ وَالْبَصَرَةَ وَالشَّامَ

Más adelante, AHLWARDT da relación del índice de la obra, que, en lo esencial, coincide también con el índice dado en esta edición.

(75) Este incipit, dado por AHLWARDT, coincide con el comienzo del libro editado, con excepción de las palabras entre paréntesis.

Explicit:, f. 38 a:

وَمَنْ لَا يَعْلَمُ بِالْأَعْلَمِ وَلَا يَعْلَمُ فِي الْفَرَارِ فَهَذَا الْجَوَابُ عَلَى سُؤْلِكَمْ لِلَّهِ عَزَّ ذَلِكَ الْحَقُّ وَهُوَ أَعْلَمُ الْمُعْلَمَاتِ

AHLWARDT fecha esta copia en "aproximadamente 1700 d.J.C.". Sin embargo, el Dr. O. PRETZL no está de acuerdo con esta última suposición. El es de la opinión que este manuscrito hay que remontarlo hasta 750-800 H./1349-1397 d.J.C. Para tal afirmación se basa en el ductus de la escritura y en el uso del signo de ihmāl. En este manuscrito falta el capítulo sobre ortografía del hamza.

2) = Berlin, de la entonces "Preussische Staatsbibliothek", ms. or. 2016; 136 ff. de 15 líneas cada uno. Según palabras de Otto PRETZL, es acéfalo, ya que comienza con el segundo capítulo; también al final falta algo: termina con الْجَيْمُ وَسَبُّعُ (p. 153, línea 3 de la edición). También incluye el Kitāb an-naqt. La copia quizá sea de 1100-1150 H./1688-1737 d.J.C. (76).

3) = Wien, Nationalbibliothek, A.F. 413 H. (548). Véase FLÜGEL, G.: Die arab., pers. und türk. Hss. der k. und k. Hofbibliothek in Wien III (1867), pp. 59-60. A juicio del prof. de Munich, una copia sumamente minuciosa. Contiene el Kitāb an-naqt.

4) = Paris, Bibliothèque Nationale 593. Véase: de SACY: Notes et Extraits des Manuscrits VIII (1810), pp. 290 - 332; DE SLANE: Catalogue des manuscrits arabes (1882-1895), p. 138. Este manuscrito contiene también el Kitāb an-naqt (con una laguna). Según el juicio de valor del Dr. PRETZL, es la mejor de las copias conocidas entonces del Mugni'

(76 No consta, ni en el catálogo de AHLWARDT, ni en el de SELLHEIM.

y del Naqt. Es especialmente valiosa, porque en el Kitāb an-naqt siempre, y en el Kitāb al-mugni' en parte, respeta la puntuación del autor y todavía se puede distinguir la tinta diferente con la que se ha destacado. Esta referencia ha podido ser comprobada con el catálogo de DE SLANE. Efectivamente, el nº 593 es un manuscrito del Mugni'. Consta de 84 ff. de 15 líneas cada uno. Es fechado en el s. XIV.

Incipit dado:

الحمد لله الذي أكرمنا بكتاب المتن وشفنا بنيته أحسن

Este texto termina en al f. 72 r, y sigue, efectivamente, el Kitab an-naqt. las lagunas señaladas ya por SACY han sido suplidadas en el s. XVI por un copista poco hábil, ya que se comprueban faltas gramaticales y ortográficas.

5) J - London, British Museum, Or. 3066. Véase RIEU:
Supplement to the Catalogue of the arabic Manuscripts
(nº 83, p. 47) (77).

(77) Véase también VAJDA: Catalogue des ms. arabes, pp. 6-7, nº 593.

Incipit: الحمد لله الذي أكرمنا بكتاب المتن ... هذا كتاب اذْكُرَ فِيهِ مَا سمعتُهُ مِنْ مُسَبِّخٍ وَرَوَيْتُهُ عَنْ أَنْفُسِهِ
فهذا الكتاب ما سئلنا عنه ووجه السبب في ذلك وأَنَّهُ الْوَقْعُ
وحسنا الله ونعم الوكيل /coincide literalmente con el final de la edición/.

2. ff. 72 v - 85 v an-Naqt

Incipit:

إِنِّي لَمَّا أَتَيْتُ فِي كِتَابِ هَذِهِ عَلَى جِمِيعِ مَا صَدِرَ ذَكْرُهُ فِي أَوَّلِهِ مِنْ مُوْسَمٍ
الصَّاحِفُ رَأَيْتُ أَنْ أَصْلِ دَكْرَ ذَكْرِ أَصْلِ كَافِيَةً وَكَتَبْتُ مِنْهُ

6)) = Manuscrito de la propiedad del Dr. O. Rescher,
Estambul: Deutsches Archäologisches Institut.

Este manuscrito contiene tres obras:

a)

de

consta de 34 ff.

b) Kitab al-Muqni', consta de 42 ff.

c) principio del Kitāb an-naqt, hasta el capítulo explicit:

La copia lleva fecha del año 843 H./1439-40 d. J.C., realizada por: al-Hasan b. Abī Yazīd b. al-Hasan al-Hāfiẓ al-Iṣbahānī.

كل حرف سهل

7) 7 = Istanbul, Carullah (en el Millet Kütüphanesi)
23.

Constituye una pequeña miscelánea que, aparte de pequeños tratados y estadísticas sobre taywīd, contiene tres escritos de AD-DĀNĪ:

a) Kitāb al-muqni', ff. 1-50 v;

b) Kitāb an-naqt, ff. 51 - 61 v;

c) Kitāb at-taywīd, ff. 83 r - 103 v.

No se menciona fecha alguna de la copia. (78).

8) ش = Istanbul Sehit 'Ali, 22. 51 ff. No lleva fecha.

El Dr. PRETZL cree que podría ser del año 1000 H./1591-2 aproximadamente. Contiene también el Kitāb an-naqt.

(78) Véase también: PRETZL, O.: "Die Wissenschaft der Koranlesung", p. 233, nº 39.

3.0.6.1.1.3. Otros manuscritos (que no han sido utilizados por el Dr. PRETZL

Ya el Dr. PRETZL apuntó que había muchos manuscritos del Kitāb al-muqni' en Oriente. Sólo en Istanbul sabía de diez y en Occidente tenía noticias de seis mss. Sin embargo, los manuscritos del Kitāb an-naqt serían más raros.

Nuestra opinión es que, partiendo de Istanbul, no se pueden sacar conclusiones que abarquen a Oriente, nada menos. Nosotros (aunque evidentemente no disponíamos de los medios desplegados por el eminentе coranista) sólo hemos encontrado muy pocas referencias al Kitāb al-muqni':

Oriente:

En cuanto a BAGDAD: no figura en los catálogos del Wizārat al-Awqāf, ni en los de la Mezquita al-Qādiriyah.

El Cairo: Parece ser que al-Jizānat at-Taymuriyyah cuenta al menos con dos copias:

- (405) Incipit:
- (557)

Occidente:

Además del mss. ya citado de PARIS, allí existe aún otro, nº 663 9 ff. 157 - 160 pero que es incompleto, tanto al principio como al final. Aunque la copia es anónima y no consta fecha alguna, se estima que es del s. XVII d.J.C.

Bibliografía: pp. 49-51 VAJDA, G. SAUVAN, Y.: Catalogue.

También:

CITTA DEL VATICANO - Biblioteca Apostolica Vaticana
nº 1456⁴ ff. 37 - 79.

También lleva al-Muhkam fī n-naqt: ff. 79 - 81 v. (incompleto al final).

Bibliografía: LEVI DELLA VIDA: Elenco dei Manoscritti, p. 229.

3.0.6.1.2. Edición Qamhāwī

Cubierta

Título:

Autor:

Editor (!!)

Muhammad as-Sadiq Qamhāwī

Cargos del "editor":

Inspector en al-Azhar

Miembro del Comité de

/la edición/ de copias

coránicas

Profesor ayudante en la Facultad del Qur'ān en la Universidad Islámica de Medina (la Santa)

Editado por la librería de las Facultades de al-Azhar en al-Qāhira s./f.

La edición consta de:

- una p^r era página que hace referencia a ABŪ DĀWŪD SULAYMĀN B. NAYYĀH, uno de los alumnos más famosos de AD-DĀNĪ (79);
- pp. 5 - 7. El editor habla del autor, algo de su vida, mencionando alguno de sus profesores y de sus alumnos. (A nuestro entender, extractado de IBN AL-ŶAZARĪ: Das biographische Lexikon)
- pp. 8+9. Obras del autor (Más adelante volveremos sobre este pequeño apartado, divulgador de secretos)
- o. 11. Palabras del editor
- pp. 12 - 125. Texto del Muqnī'
- pp. 126 - 147. Texto del Naqṭ

(79) Véase cap. 2.3.1.13.

- pp. 148 - 151. Indices de capítulos

3.0.6.1.3. CONCLUSIONES

ed. PRETZL

ed. Qamhāwī

ha hablado de la vida del autor, ya en su edición al Kitāb at-Tayṣir, que es anterior en tiempo.

al principio del Muqni' habla de la vida del autor, UTILIZA LAS MISMAS PALABRAS QUE UTILIZÓ PRETZL en su edición al Kitāb at-taysir (casi de forma literal)

cita de dónde ha sacado sus referencias: 1) Gāyat de IBN AL-YAZĀRĪ
2) Tadkirat de AD-DAHABĪ; 3)
Kitāb as-sila de IBN BAŠKUWĀL.

NO CITA DE DONDE HA COGIDO ESTAS REFERENCIAS

habla de las fuentes de AD-DĀNĪ para este libro (las fuentes expresas y las no expresadas)

CARECE DE ESTA REFERENCIA

Cita y describe los 8 (!!) mss. utilizados para esta edición

NO HACE REFERENCIA, NI A UN SOLO MANUSCRITO

La ultima parte de la introducción la constituyen las notas extensas

carece de notas extensas, tanto en la introducción como en otras partes

En todo el texto encontramos breves notas a pie de página, para hacer notar variantes de texto

carece por completo de notas a pie de página; si no hay variantes, ello signifaría que se ha utilizado un texto único

índice de aleyas a las que hace referencia el texto de las tres obras editadas

carece de esta clase de índices

tiene fe de erratas advertidas

carece de ello

El capítulo más curioso de la introducción de Qamhāwī es el referente a las obras del autor (AD-DĀNĪ).

Los dos editores introducen el capítulo con las mismas palabras:

"Se dice que AD-DĀNĪ ha compuesto 120 obras, de las que IBN AL-ŶAZARĪ en su libro Gāyat an-nihāya menciona las siguientes : ..."

PRETZL

Qamhāwī

da 20 títulos (80) de las obras de AD-DĀNĪ (los mismos que da IBN AL-ŶAZARĪ) - punto y aparte, luego DA SEIS TÍTULOS MÁS (del 21 al 26) que NO MENCIONA IBN AL-ŶAZARĪ, pero que el erudito alemán sí menciona, ya que, en sus viajes, ha podido encontrarlos en diversas bibliotecas.

Todos estos seis títulos adicionales llevan asteriscos - lo mismo que algunos títulos dados por IBN AL-ŶAZARĪ. Esta estrella indica que el profesor bávaro ha encontrado copia o copias manuscritas en las diversas bibliotecas. (81).

da 19 títulos (iguales a la ed. del Taysīr de PRETZL), pero, al dar el título 20 sigue a la línea *الذى لم يذكره فى الجزء*
و، بدءاً فى المكان
punto y aparte, COMO SI SÓLO SE REFIRIESE AL TITULO 20.

En el párrafo nuevo sigue con los títulos 21-26, como si estuvieran bajo el epígrafe de las obras dadas por IBN AL-ŶAZARĪ !

PARECE QUE SE HAN REPRODUCIDO LAS PALABRAS DEL DR. PRETZL SIN HABER LAS COMPRENDIDO REALMENTE; ADEMÁS QUE SE DAN COMO PALABRAS PROPIAS.

(80) Los primeros 20 que también nosotros damos, ya que hemos seguido la misma enumeración en las primeras 20 obras, ampliando después.

(81) De estos mss. se da referencia en la serie de artículos "Die Wissenschaft der Koranlesung", de la autoría del mismo Dr. Otto PRETZL.

CONCLUSIONES FINALES



- No se puede negar que al-Qamhāwī conocía la edición del Taysīr, como quedó ya explicado anteriormente.
- La primera página comienza hadatana ustādunā al-faqīh al-magribī ABŪ DĀWŪD SULAYMĀN B. NAYYĀH - como si el texto base de la edición fuese una copia hecha por un alumno de este alumno de AD-DĀNĪ. Pero, NO SE HACE NINGUNA REFERENCIA A NINGÚN TEXTO BASE, si hay ms., de qué biblioteca, qué signatura: nada.

Así que las dos grandes preguntas son:

- 1º) ¿Cuál ha sido el texto base? - Quizá haya sido un único texto, porque: no se mencionan diferencias de lecturas.
- 2º) ¿Por qué no se hace mención a la edición existente ya?

Si el autor conocía el Taysīr editado (lo cual parece evidente) quizás no conocía el Muqni' del mismo editor?

Al no constar fecha en la edición, se abre la posibilidad de que la edición de Qamhāwī se haya publicado en el breve espacio de tiempo entre la publicación del Taysīr y de la del Muqni' por el Dr. O. PRETZL. Ahora bien, este espacio de tiempo era muy corto: (entre 1930 y 1932).

Por otra parte, el que el inspector de al-Azhar no mencione la edición de Otto PRETZL no quiere decir que no tenga conocimiento de ella. El hecho que utilice literalmente palabras utilizadas ya por el profesor bávaro, en relación a títulos de mss. solamente encontrados por esta misma persona, sin mencionar su procedencia parece probar más bien lo contrario.

Quizá (-¿podemos atrevernos a pensar lo?-) el texto base haya sido la edición misma del Dr. Otto PRETZL?

- Esto explicaría la curiosa coincidencia de reproducir errores (por parte del profesor de al-Azhar) que el profesor alemán ya corrigió en la fe de erratas advertidas, pero que ya no pudo introducir en el texto mismo (consta como apéndice).

¿Podría tratarse de una "edición pirata"?

¿Puede una persona de la posición del prof. Qamhāwī hacerse con un texto editado ya, corregir unos cuantos lapsus ortográficos, enriquecer con algunos comas y firmarlo todo con su nombre - sin mencionar siquiera al antecesor, al del trabajo hercúleo de cotejar ocho textos diferentes??!

3.0.6.1.4. Edición 'Izzat Hasan

Existe una tercera edición - mucho más seria que la segunda.

Se trata de la edición de 'Izzat Hasan.

Cubierta: AD-DĀNĪ (Abū 'Amr)

al-Muhkam fi naqt al-masāhif

ed. Dr. 'Izzat Hasan

Dmasco; Ministerio de la Cultura. 1379/1960.

Consta de 48 páginas de introducción árabe, del texto árabe y de cuatro índices.

Como texto base se ha utilizado un manuscrito conocido y cotejado ya por el Dr. Otto PRETZL para su edición de la misma obra.

3.0.6.2. Kitāb al-muqni' como comentario

Hemos encontrado un caso en que esta obra, o mejor: pasajes de esta obra, forman un comentario de un manuscrito del Qur'ān. Se trata del cod. ar. de la Bayerische Staatsbibliothek de la capital bávara.

Descripción:

Constituye un Qur'ān de 389 ff. de 13 líneas cada folio; la caja de escritura es bastante estrecha y largada. La caja de todas las páginas se encuentra dentro de un marco sencillo (siendo el marco de las primeras dos páginas de mucho más adorno - los colores que predominan, según creemos recordar (82), son el azul intenso y el dorado. Los separadores son círculos en los que se ha inscrito un punto. Despues del texto del Qur'ān hay unas notas que por su naturaleza y características hacen pensar que este mushaf estuvo destinado a la enseñanza, no solamente para leer el texto sagrado, sino también para confeccionar copias escritas del mismo. Las notas, de diferente índole, se extienden desde el ff. 389 v lín. 4 hasta f. 389 r. Como nota anecdótica se podría mencionar que este texto ha caído en manos de un niño/una niña de unos cinco años de edad. Tal mano inocente se ha dedicado a adornar las últimas páginas - pero siempre respetando el texto mismo; el color elegido para tal menester ha sido el más vistoso: el dorado.

(82) La reproducción fotomecánica de la que ahora disponemos, no reproduce los colores.

3.0.6.3. VERSIFICACIÓN DEL KITAB AL-MUQNI³³

- Aqīlat atrāb al-qasā'īd fī asnā l-maqāṣid,
عقلاء أرباب القصائد في أنسنة المقادير
del Ḩayyī JALĪFA: Kašf az-zunūn, IV, p. 244, nº 8.266; BERG-STRÄSSER/PRETZL: Die Geschichte des Qorantextes, p. 239; GAL S I, pp. 726 - 727.
- Esta obra ha sido editada. Una copia manuscrita se encuentra en RABAT:

nº 629 ff. 161 v - 168 v, de 28 líneas

Incipit:

الحمد لله الذي ينفع به قلم الصالحات

Constituye un versificación del Mugni³⁴.

Bibliografía: ALLOUCHE REGRAGUI: Catalogue des mss. ar. de Rabat, nº 629; HAYYĪ JALĪFA: Kašf az-zunūn, IV, p. 244, nº 8.266; BERG-STRÄSSER/PRETZL: Die Geschichte des Qorantextes, p. 239; GAL S I, pp. 726 - 727.

3.0.6.4. COMENTARIOS A ESTA VERSIFICACIÓN

- Comentario de Burhān ad-Dīn Ibrāhīm b. 'Umar Ya'bārī (84) (m. en el año 732 H./1331 d.J.C.).
Título: Ŷamīlat arbāb al-marāsid.
Bibliografía: HAYYĪ JALĪFA: Kašf az-zunūn, IV, p. 244, nº 8.266; DERENBOURGH: Les mss. ar. de l'Escurial, p. 32; GAL S I, pp. 726-727, obra nº 2.
- Comentario de 'Ilm ad-Dīn 'Alī b. Muḥammad b. 'Abd as-Samad as-Sajawī (85) (m. en el año 643 H./1245 d.J.C.)
Título:

الوصيل إلى كشف العقيلة

(33) Para el autor, véase cap. 2.4.4.5., para otra obra suya, la Šāti-biyā que también constituye una versificación a otra obra de AD-DĀNĪ, véanse los capítulos 3.0.2.7. y 3.1.5.

(34) Para este personaje, véase también cap. 3.0.2.7.1., obras 1^a y 2^a.

(35) Véase mismo capítulo, obra 4^a.

Incipit:

الحمد لله الذي نداً المنى

Bibliografía: HAYYI JALIFA: Kašf az-zunūn, IV, pp. 244 - 245; GAL S I, p. 726, com nº 1.

- Comentario de Sihab ad-Din Ahmad b. Muhamad b. Yubāra al-Mardarwī al-Muqaddasī al-Hanbalī (m. en el año 728 H./1327 d.J.C.) de esta obra hay una copia manuscrita y autógrafa en:

EL ESCORIAL

nº 1335 126 ff. de 23 lín.

Incipit: الحمد لله الكريم المبارى ... اما بعد فان علم المرسوم في اجل العلم

وهي اجل ما صنعت فيه يد الشيخ ابو القاسم

Otro ejemplar de la misma obra, bajo la signatura 1407.

Bibliografía: HAYYI JALIFA: Kašf az-zunūn, IV, p. 245; DERENBOURGH/LEVI-PROVENÇAL, p. 32.

- Comentario de Abū 'Abd Allāh Muhamad b. al-Qaffāl aš-Šātibī, alumno de as-Sajāwī (86).

Bibliografía: HAYYI JALIFA: Kašf az-zunūn, IV, p. 245; GAL S I, p. 727, obra nº 3 (difiere de la kunyā: Abū 'Alī).

- Comentario de Nūr ad-Dīn 'Alī b. Sultān Muhamad al-Harawī al-Qāri' (m. en el año 1014 H./1605 d.J.C.)

Título:

Bibliografía: HAYYI JALIFA: Kašf az-zunūn, IV, p. 245; GAL S I, p. 725, obra nº 7.

- Comentario de Abu 'Alī Abū Bakr b. 'Abd al-Ganī al-Labīb at-Tūnisī (vivió

(86) Cf. nota anterior.

sobre el año 1108 H./1696 d.J.C.)

Bibliografía: GAL S I, p. 727, obra nº 4.

- Comentario de Nur ad-Dīn Abū l-Baqā' 'Alī b. 'Utmān b. Muḥammad Ibn al-Qāsiḥ al- 'Udrī al-Bagdādī (87) (m. en el año 801 H./1399 d.J.C.)

Título: Taljīs al-fawā'id o Ṣarḥ ḥaqīqat al-ātrā

Bibliografía: GAL S I, p. 727, nº 5; GAL S II, p. 212 biografía nº 4, obra nº 4.

- Comentario de 'Alām ad-Dīr. Aḥmad b. Muḥammad aš-Šāfi'i.

Bibliografía: GAL S I, p. 727, obra nº 6.

- Comentario de Abū 'Alī Muḥammad b. Muḥammad b. Ibrāhīm b. 'Alī al-Umawī aš-Šarišī al-Jarrāzī (vivió sobre el año 703 H./1303 d.J.C.)

Título: Mawrid az-zamān fī rasm al-Qur'ān

El autor complementa el material del Muqni' y de la 'Aqīla, sobre todo del perdido Kitāb at-tabyīn li-ḥiyā'at-tanzil de ABŪ DĀWŪD SULAYMĀN B. NAYYĀH AL-UMAWĪ AL-ANDALUSĪ (m. en el año 406 H./1102 d.J.C.), el gran alumno de AD-DĀNĪ (88).

(87) Para este personaje, remitimos al Índice Onomástico al tomo I.

(88) Para este personaje, véase cap. 2.3.1.13. del presente estudio.

3.0.7.

Kitāb al-muḥkam

Esta obra se ha tratado junto a la anterior, el Kitāb al-muqni', ya que en muchos manuscritos se encuentra junto a aquélla, lo mismo ocurre en la edición del Dr. Otto PRETZL.

Además se encuentra en TÚNEZ otra copia manuscrita:

Fondo Hasan Huṣnī 'Abd al-Wāhhāb, nº 17.975.

Título: *ابحاث*

Incipit:

أَنْ لَمْ أَتَتْ فِي كُلِّي هَذَا عَلَى جَمِيعِ الْجَمِيعِ فِي أَبْدِي
مَعْصِيَةٍ وَمَعْصِيَةٍ فَإِنَّ أَنْ أَصْلَى ذَلِكَ بِذَكْرِ اصْرُلِ كَافِيَةٍ وَكَافِيَةٍ
مَعْصِيَةٍ وَمَعْصِيَةٍ إِنَّ أَنْ أَصْلَى ذَلِكَ بِذَكْرِ اصْرُلِ كَافِيَةٍ وَكَافِيَةٍ

Explicit:

Consta de 12 folios, de 15 líneas cada uno.

Este incipit y este explicit coinciden literalmente con los del texto editado, con la excepción de n 1, en donde en el texto editado antepone tā'.

3.0.8.

Kitab al-muhtawi

كتاب المحتوى في الفتاوى الشوارد

Bibliografía:

- IBN AL-ŶAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, I, p. 505.
- HAYYĪ JALĪFA: Kašf az-zunūn, VI, p. 419, nº 11, 526.
- BEN KHAJR: Index p. 29;
- AHLWARDT, W.: Verzeichnis, p. 246, nº 630¹ (sin mencionar manuscrito).
- PRETZL, Otto: Introducción en árabe a su edición del Kitāb at-taysir.
- QAMHĀWĪ: Introducción a su edición del Kitāb al-muqni'.

[No tenemos noticias concretas del contenido de esta obra].

3.0.9.

كتاب الأجزاء في أصل السنن

Kitāb al-uryūza fi uṣūl as-sunna

Bibliografía:

- IBN AL-YAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, I, p. 505.
- PRETZL, Otto: en la introducción en árabe a su edición del Kitāb at-taysīr.
- AL-QAMHĀWĪ: en su introducción a la edición del Kitāb al-muqni'.

/No sabemos concretamente qué contiene esta obra/.

3.0.10.

كتاب الطلاق

Kitāb tabaqāt al-qurra'

Bibliografía:

- IBN AL-YAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, I, p. 505.
- HAYYI JALĪFA: Kašf az-zmūn IV, p. 150, nº 7915 *
- IRN BAŠKUWĀL: Kitāb as-sila, véase en lo siguiente.
- PRETZL, Otto: Introducción en árabe a su edición del Taysīr.
- QAMHĀWI: Introducción a su edición del Kitāb al-muqni'.
- JADIYYA AHMAD MUFTĪ: Nahw al-qurra' al-kufiyyīn, p. 66.
- BEN KHAIR: Index: p. 72:

Para más documentación sobre esta obra, remitimos al
capítulo 3.4.: LA CUESTION DE UNA "OBRA PERDIDA" DE AD-DĀNĪ

(*) En la edición de FLÜGEL el nombre de AD-DĀNĪ lleva una falta ortográfica, tanto en el texto árabe como en el latino

داني; Dewani !

3.0.11.

Kitāb al-waqf wa l-ibtidā'

كتاب الوقف والبداية

Bibliografía:

- IBN AL-YAZARI: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, I, p. 505.
- HAYYĪ JALĪFA: Kašf az-zunūn, V, p. 170, nº 10.616.
- PRETZL, Otto: Introducción en árabe a su edición del Kitāb at-taysīr.
- QAMHĀWĪ: Introducción a su introducción del Muqni'.
- PRETZL, Otto: "Die Wissenschaft der Koranlesung", p. 248, nº 48.
- BERGSTRÄSSER/PRETZL: Geschichte des Qorantextes, p. 236.
- AHLWARDT, W.: Verzeichnis, p. 217, nº 7 (sin mencionar manuscrito alguno), con este título:
- SELLHEIM, R.: Materialien, pp. 9 - 14; consta con el título siguiente:
 - GAL I, p. 517, obra nº 3, con el título:
al-Muktafa fi l-waqf wa-l-mubtada'
 - JADIYYA AHMAD MUFTĪ: Nahw al-qurra' al-kūfiyyīn, p. 294; 501:
- GAL S I, p. 720, obra nº 8:
Kitāb al-muktafa fi l-waqf wa-l-mubtada'
al-Waqf at-tāmm wa l-kāfi wa-l-hasan
 - Más documentación sobre esta obra en el capítulo 3.5. del presente estudio. Allí se analizará en especial el contenido de esta obra.
 - Más referencias en el interior del capítulo siguiente, se citarán sobre la marcha.

MANUSCRITOS:

PARIS - Bibliothèque Nationale

nº 592 ff. 1 v - 99: al-waqf at-tāmm, llamado también
al-Muktafā. (Para el título, véase "explicit").

Incipit (en el f. 1 v):

الحمد لله المتوج بالقدرة الائتغزو بالكثير، والعظمة فهذا كتاب الوقف التام
 والوقف الكافي والحسن في كتاب الله العزيز

Explicit:

مِنْ صَلَّى الْجَمَعَةِ نَمْ قَرَا بَعْدَهَا قُلْ هُوَ اللَّهُ أَكْبَرُ وَالْمُعْتَدِلُ حَمْدًا لِلَّهِ عَزَّ ذِيَّلَهُ
 وَمَحْمَدًا ذَلِكَ أَنْ هَذَا هُوَ الْكِتَابُ الْمُصْنَفُ طَالِبُ الْمُعْتَدِلِ
 (89)

nº 4202 ff. 17 v - 178 (90)

TUNEZ - az-Zaytūna

nº 421₂ (91)

ISTANBUL

a) Umumiye 169, 96 ff de 15 líneas; del siglo VII.

Incipit:

الحمد لله المتوج بالقدرة الائتغزو بالكثير، والعظمة فهذا

- (89) p. 4 de: VAJDA, Georges: Catalogue des mss. arabes.
 p. 137 de: DE SLANE: Catalogue des mss. arabes.
 p. 517 de: GAL I

- (90) p. 226 de: VAJDA, G. Index general des mss arabes musulmanes de la Bibliothèque Nationale de Paris.

- (91) LEVI DELLA VIDA: Elenco, pp. 264 - 265; GAL S I da la siguiente
 signatura: Zait. I, 168.

مُعْتَدِلُ الْوَقْفِ الْكَافِيُّ وَالْحَسْنِيُّ

(92)

b) Atif Efendi nº 44; 98 ff. de 23 líneas; grafía moderna
 (93)

c) Beşir Ağā, nº 35 (94)

EL CAIRO - Jizānat Taymuriyya (95)

(nº 417) Título: الْكَافِيُّ فِي الْوَقْفِ وَالْإِبْدَاءِ

Incipit: الْحَدِيدُ لِلْمُتَعَرِّفِ بِالْقُدرَةِ

La fecha de la copia es el año 1101 H./1698-90 d.J.C.

LEIPZIG - Universitätsbibliothek

SS 297 (nº 69 del Catálogo de VOLVERS)

Título: كِتابُ الْوَقْفِ وَالْإِبْدَاءِ

DAMASCO

ms. nº 293 del Centre de Investigación Científica (Markaz al-bahāt al-‘ilmī) - Dar al-kutub az-zāhiriyah (96).

CIUDAD DEL VATICANO - Biblioteca Apostólica Vaticana

Bibliografía:

- GAL S I, p. 720;
- LEVI DELLA VIDA, G.: Elenco dei Manoscritti arabi islamici della Biblioteca Vaticana, Città del Vaticano 1935 (ristampa anastatica 1968, pp. 264 - 265, nº 163).
- REPRODUCCIÓN FOTOMECÁNICA enviada por la Biblioteca Apostólica Vaticana (97).

(92) GAL S I, p. 720; PRETZL, O.: "Die Wissenschaft der Koranlesung", p. 233, nº 48.

(93) ídem.

(94) Este manuscrito no lo ha visto el profesor bávaro, sino que ha tenido noticia de él a través del catálogo pertinente.

(95) p. 269 del Catálogo. (96) JADIYYA AHMAD MUFTI: op. cit. p. 294; p. 501.

(97) En PRETZL: "Wissenschaft der Koranlesung", no figura.

Borg. Arabo 169; consta de 63 folios, de 18 - 23 líneas cada uno; escritura magrebí, fechado por LEVI DELLA VIDA en los siglos VIII/IX.

f. 1 b:

Declarat quedam Alcorani ambigue dicta,
percurrent fere omnia capita. Conatur
conciliare in eo contradictoria,
sed non nisi auctoritatibus Alcorani

f. 2 a: En árabe, pero de otra mano que la del copista, una página difícilmente decifrable, ya que su escritura es sumamente borrosa, y en los márgenes superior izquierdo e inferior izquierdo ha desaparecido completamente. Se habla de algún hadít, extractado de al-Bujārī.

f. 2 b incipit:

كَالْأَيُّوبُ عَمِّنْ يُعْلَمُ بِهِ سَيِّدُ الْعَبْدِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)
الْمُتَوَلِّ بِالْقَدْرَةِ الْعَظِيمِ / بِالْعِزْمِ الْمُتَوَلِّ بِالْعِزْمِ الْمُتَوَلِّ بِالْعِزْمِ

f. 63 a figura una fecha, línea 10:

الْأَتَيْنَا لِلْمَدِينَى مِنْهُ دَالِحَةً مِنْ نَعْلَى وَمِنْ كَلْمَةً مِنْ كَلْمَةٍ
579 H./1183-4 d.J.C.

De esta fecha afirma LEVI DELLA VIDA que esprobablemente la del modelo de esta copia (?) (98)

(98) Al final de la presente sección de "Manuscritos" del Muktafá, volveremos sobre la posible fecha de esta copia.

BERLIN - Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz, Orientabteilung

Bibliografía:

- Ms. or. oct 3536
- SELLHEIM, R.: Materialien, nº 6, pp. 9 - 12.
- REFRODUCCIÓN FOTOMECAÑICA, enviada por G. Meier; Manuskripte der Orientabteilung: Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz, 1 BERLIN 30, Potsdamer Strasse 33, Postfach 1407.

Esta copia entró a formar parte de estos fondos en el año 1933.

Consta de 113 folios de 18 líneas cada uno casi siempre; la letra es una nashī bastante grande y redonda, escrita con tinta negra y los separadores de frase están en rojo.

Fechado por R. SELLHEIM en el s. VII H.|XIII d.J.C. o quizá incluso finales del VI H.|XII d.J.C.

Este manuscrito es acéfalo en cuanto a contenido, como se verá más adelante.

Incipit f. 1 a:

عند قل وددتني بحق اني سعد الامير في حرج عني ابي مطلب و م
ساده قال ما زلت انا سعد الامير ... كلامي في المطلب و مطلب
الريح الحمد لله رب العالمين و مطلب

Explicit f. 113 b:

سورة العنكبوت
قل هو ادعاك و مطلبك مني انت و مطلبك
قال ما زلت انا سعد الامير ... كلامي في المطلب و مطلب
الريح الحمد لله رب العالمين و مطلب

sigue una página (f. 114 a) de graffía posterior, línea 1:

الله اعلم بالشيء ...

línea 15:

أولاً يتعلّم كلّ سورة التسْعَة الواقِفَ عَنْ مُحَمَّدٍ الْهَنَاءِ كافٍ

Ignoramos si el copista posterior sigue aquí su cometido de completar la obra, ya que el microfilm enviado por la Orientabteilung termina aquí; quizás exista el folio 114 b (99)).

BERLIN - Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz,
Orientabteilung

Ms. or. qu. 1386

Bibliografía:

- SELLHEIM: Materialien, nº 7, pp. 12 - 14.
- PRETZL, O.: "Die Wissenschaft der Koranlesung", Islamica VI, p. 238, nº 48 c.
- GAL S I, p. 720, obra nº 8.
- LEVI DELLA VIDA: Elenco, pp. 264 - 265 (solamente lo cita).
- REPRODUCCIÓN FOTOMECAÑICA, enviada por el Sr. G. Meier de la Orientabteilung, Manuskripte de la Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz, 1 BERLIN 30, Potsdamer Str. 53 (1 microfilm en negativo y sus respectivas "Rückvergrösserungen").

Título:

كتاب المكافي في معجم الوقف التام والوقف الكافي والحسن في كتاب
الله تعالى عز وجل

Entró a formar parte de los fondos de esta Biblioteca en el año 1925.

Consta de 32 folios (no de 44 como equivocadamente afirma SELLHEIM), de 32 a 34 (!) líneas cada uno. Por consiguiente, la letra es extremadamente diminuta, sin vocalizar y frecuentemente sin puntos diacríticos. Además, se utiliza con profusión la superposición de letras (es decir, escribir a diferentes niveles las diferentes letras de una misma palabra). Lleva manchas que dificultan su lectura, sobre todo en la parte inferior de los folios.

Algunas veces ha glosas en los márgenes, que parecen ser de la misma mano. En el f. 32 b recibimos noticia de la fecha de esta copia y del personaje que la realizó (añadido en el margen inferior):

تم كتاب المكتفي بحمد الله وعوته
في العسر الآخر من ربيع الأول سنة
١٠٢٥هـ بن معاذ بن يعقوب رضي الله عنه

f. 1 a: Título y autor, más unas trece líneas a marera de introducción.

f. 1 b: Incipit de la obra propiamente dicha:

الحمد لله المنور بالقدرة، المترعرب بالكثير، والغطية، الذي استوحى الحمد على خلقه
ويعلم فرضاً لقادمة حفظ أسماء سائرين لما سلف في الآية ... هذا كتاب الوقف
الثامن والوقف الكافي والحسن في كتاب الله تعالى ...

Explicit f. 32 b:

حدسنا أبو حاتمان قال ح ١٠٣ بن محمد قال ح علی بن عبد العزیز قال ح العاشر
بن سلام قال ح زید بن ١٠٣ بن اوطة عن عون بن عبد ... بن اسما بنت
ابن بكر قال ح من صدر

Luego, desde f. 33 a hasta f. 44 b sigue otra obra diferente, de diferente autor, a saber:

كتاب عدد آيات القرآن
(102) هي تالية لمن حصل عمرى على بن منصور

Sin embargo, la letra del copista es la misma que en la obra anterior.

(100) Aunque se encuentre dentro de una mancha de tinta.

(101) Es decir, 25 de Rabi' I 719 H./16 de Mayo de 1319 d.J.C.

(102) Quizá se trate de 'Umar b. 'Ali b. Mansur, Abu Hafs at-Tabarī an-Nahwī, véase IBN AL-YAZARĪ: Das biographische Lexikon, I, p. 595, nº 2420.

Toda la miscelánea debió de tener 168 hojas, al menos eso consta en el folio 1 a.

MÜNCHEN - Bayerische Staatsbibliothek

cod. ar. 4



- AUMER, Josef: Die arabischen Handschriften der k. Hof- und Staatsbibliothek in Muenchen, p. 4.
- GRATZL, Emil: Islamische Bucheinbände des 14. bis 19. Jahrhunderts.
- BAYERISCHE STAATSBIBLIOTHEK: Das Buch im Orient. Handschriften und kostbare Drucke aus zwei Jahrtausenden, p. 125, 57.
- FRANCKE, Herbert, ed.: Orientalisches aus Münchener Bibliotheken und Sammlungen, cuadro 47.
- LOUBIER, Hans: Buch und Bucheinband, p. 119 y más adelante.
- REPRODUCCIÓN FOTOMECÁNICA del manuscrito, más diapositivas en color de algunos folios, enviado todo ello por la Sra. Renner, Handschriftenabteilung der Bayerischen Staatsbibliothek, 8 MÜNCHEN 34, Postfach 150.
- Además: ARBERRY, Tabla 47; Lings (kap. 8, especialmente Tabla 104 f; que no hemos podido comprobar.)

Descripción:

Se trata de una auténtica joya dentro del tesoro de esta biblioteca. Es un manuscrito en pergamino de 130 folios, de 23 líneas cada folio. medidas: 17 16 cms (!!), por consiguiente, de forma casi cuadrada lo que certifica su antigüedad. Letra magrebí, bella y muy fina, de una persona que imaginamos fue copista profesional. El manuscrito está ricamente adornado con dorados y además se han utilizado otros colores: amarillo, azul, rojo, verde -- cada uno para indicar algo diferente. Igualmente, se ha utilizado según un código signos particulares en el que puede encontrarse un color o varios.

Se vocaliza (fathā, damma, kesra) en rojo; para los alif se usa un punto amarillo encima o debajo, según sea hamza, damma o kesra - mientras que el alif waslā se marca con un punto verde. En tinta azul se han escrito los taṣdīd y sukūn encima de las respectivas consonantes.

Los títulos se ha escrito en cílico dorado.

Procedencia:

Este hermosísimo manuscrito procede del saqueo de Túnez ← (ex direptione Tunnetana (103)) por parte de Carlos I (de ← España y V de Alemania) en el año 1535. De ahí pasó a manos del notable orientalista y bibliófilo alemán Dr. Johann Albrecht Widmanstetter (1506 - 1557) (104). Poco después de su muerte, en 1557, sus cerca de 50 códices árabes (aparte de otros en diversas lenguas) fueron adquiridos por el Duque Albrecht V como base de la biblioteca bávara. En el folio 4 b, a pie de página, se encuentra la firma de este pionero de los orientalistas alemanes, contemporáneo de J. Postel.

Contenido:

Primero, una hoja con el escudo de Bavaria y en la parte inferior la siguiente inscripción:

(véase la reproducción fotomecánica de la misma en el capítulo -Muk- (3.5.) del tomo III del presente estudio).

(103) Véase GRATZL, Emil: Islamische Bucheinbände, p. 6.

(104) Sus 23 años de actividad diplomática le ayudaron indudablemente a conseguir su notabilísima biblioteca. Los cargos que desempeñaba eran: 1533 - secretario del Papa; 1535 - secretario del cardenal Nikolaus de Schönberg; 1538 - al servicio del Papa y del cardenal Alessandro Farnese; 1539 - consejero del Duque Ludwig en Landshut; 1545 - consejero del arzobispo de Salzburgo; 1546 - canciller del cardenal Otto Truchsess de Waldburg, obispo de Augsburgo; 1552 - canciller de la Baja Austria de Fernando I.

Para este personaje y su colección bibliográfica véanse: STIEDL, Hans: "Die Bücherei des Orientalisten Johann Albrecht Widmanstetter en: Serta Monacensis, Leiden 1952, pp. 200 - 244. También: LUBIER, H.: Buch und Bucheinband, p. 119. FÜCK, Johann: Die arabischen Studien in Europa, menciona muy brevemente en las páginas 43 y 47.

ff. 1 b y 2 a: La introducción se ha escrito con letra dorada. Lleva un marco de lacería igualmente dorado y blanco. En el margen exterior de las respectivas páginas, a la mitad, el margen entraña con un círculo que inicialmente también estuvo adornado.

En el sexto, el copista menciona al mugrī' hāfiẓ
ABŪ 'AMR 'UTMĀN B. SA'ID B. 'UTMĀN y su libro al-Muktafa
fī ma'rīfat al-waqf at-tāmm wa-l-waqf al-kāfi wa-l-waqf
al-hasan fī kitāb Allāh y afirma que en el texto que sigue ha señalado continuamente estas tres pausas con
 ۚ, ۖ y ې.

ff. 2 b y 3 a: Dos cuadros de lacerías muy artísticas y en los márgenes exteriores, a la mitad, se encuentra el círculo adornado que entraña con el cuadro por medio de una prolongación en forma de trompeta. Se ha trabajado con el fondo color de hueso del pergamo y con los dorados, sobre todo, y también con el azul (105). La novedad con respecto a otros adornos de lacería es que aquí se ha combinado la lacería con adornos circulares, de forma completamente armónica. El círculo lleva adherido en su exterior hojas pequeñas, mientras que en su interior se ha dibujado una flor algo estilizada.

ff. 3 b y 4 a: El texto de la sūrat al-fātiha (106), inscrito en un margen muy ancho. Dicho margen, en sus cuatro esquinas, está adornado con lacerías o, quizás sea más exacto llamarlo: adorno con bandas encadenadas, porque de todo el adorno solamente se llevan dos bandas (la del margen interior y la del exterior) a la siguiente esquina. Entre estas dos bandas y en el lugar que queda en los cuatro espacios centrales hay inscripciones en

(105) Hemos intentado ilustrarnos algo al respecto, comparando dibujos y esquemas, pensando que ello podría ayudarnos a fechar el manuscrito, pero no hemos avanzado en este aspecto. Tan sólo podemos afirmar que las lacerías de los ff. y son muy comunes en al-Andalus (véase tabla siguiente).

(106) Véase APÉNDICE I: INDICE DE AZORAS.

grafía cífica, con adornos florales.

Véase reproducción facsímil de algunos folios en las páginas 1102 - 1104 del presente estudio.

ff. 4 b - 14 a: Sigue el texto del Qur'ān, aquí ya con todos los signos y colores antes descritos. Lo comienza un título cívico enmarcado con motivos vegetales y con lacería de dos bandas.

Se trata de la 2^a azora: sūrat al-baqara (106).

ff. 14 a - 19 b: 3^a azora. La inicia con un título en cívico, pero sin enmarcar.

Sigue el texto completo del Qur'ān.

En el f. 127 a finaliza la presentación del texto escrito.

ff. 127 b - 128 a se han presentado de forma muy parecida a los ff. 3 b y 4 a: La última azora se ha inscrito en dos cuadros de marco muy ancho. En las esquinas de este marco, el dibujo encadenado y en los espacios centrales de este marco, la inscripción en cívico.

ff. 128 b - 129 a: Dos cuadros de lacerías, de forma similar a los ff. 2 b y 3 a, pero mucho más estilizados.

f. 129 b. Un cuadro dentro de un marco. Este marco, en sus esquinas y en los centros de los lados repite el dibujo de bandas encadenadas, en los espacios (en este caso, 8 se encuentra inscrito:

(véase reproducción fotomecánica en el
capítulo -Muk- (3.5.) del presente estudio).

Fecha y lugar:

Emil GRATZL (107) afirma que este manuscrito fue terminado en Sevilla el año 624 H./1226 d.J.C. Asimismo, es de la opinión que la encuadernación es posterior e indica como posible lugar de origen de esta encuadernación algún lugar del Norte de África.

Lamentablemente, ignoramos en qué se basó para afirmar tal cosa.

Conclusión:

A nosotros nos parece que el manuscrito del Muktafà de la Biblioteca Apostólica Vaticana y éste - por su letra, no por sus adornos (ya que aquél no los tiene, porque no se trata de un manuscrito del Qur'ān propiamente dicho) - son parientes de una misma familia. Nos atrevemos a afirmar que las personas (profesionales) que realizaron sendas copias, pertenecieron a la misma escuela de calígrafas especializadas en masāhif y ciencias del Qur'ān.

++++++

(107) Loc. cit., op. cit.

3.0.12.

كتاب التمهيد لاختلاف حبان نافع

Kitāb at-tamhīd

Bibliografía:

- PRETZL, Otto: Introducción en árabe a su edición del Kitāb at-taysīr, p. 1
- AD-DĀNĪ: Kitāb at-taysīr, p. 205.
- QAMHĀWĪ: Introducción a su edición del Kitāb al-mugnī.
- IBN AL-YAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, I, p. 505.

3.0.13.

كتاب المفردات

Kitāb al-mufradāt

Bibliografía:

- IBN AL-YAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, I, p. 505.
- PRETZL, Otto: Introducción en árabe a su edición del Kitāb at-taysīr, p.
- QAMHĀWĪ: Introducción a su edición del Kitāb al-muqni'.
- GAL S I, p. 720, nº 17.
- AHLWARDT, W.: Verzeichnis, p. 255, nº 652 9)
(sólo lo cita, sin mencionar manuscrito alguno):
- HAYYĪ JALĪFA: Kašf az-zunūn VI, p. 36, nº 12.632;
- PRETZL, Otto: "Die Wissenschaft der Koranlesung", Islamica VI (1934), pp. 45 - 46, nº 34.

Existe un manuscrito de esta obra en Estambul:

Nuru Osmaniya 52₂, = 15 ff.

Título:

كتاب مقدمة يعرب للإمام الحافظ الكبير ابن عثيمين sic!

Incipit:

الحمد لله الذي تفرد بالقدرة ... سألهن إيدك الله يتزلفن إن أرسم لى

في هذا الكتاب فرقة ابن محمد يعقب ...

3.0.14.

Kitāb al-imālāt

كتاب الامالات

Bibliografía:

- PRETZL, O.: Introducción en árabe a su edición del Taysīr, p. zay.
- IBN AL-YAZARĪ: Das biographische Lexikon, I, p. 505.
- QAMHĀWĪ: Introducción a su edición del Muqni'.

3.0.15.

Kitāb ar-rā'āt li-Wars

كتاب الرأي في المرض

Bibliografía:

- IBN AL-YAZARĪ: Das biographische Lexikon, I, p. 505.
- PRETZL, O.: Introducción en árabe a su edición del Taysīr, p. ha.
- QAMHĀWĪ: Introducción a su edición del Muqni'.

3.0.16.

Kitāb al-fatan wa-l-malāhim

كتاب الفتى والملائيم

Bibliografía:

- IBN AL-YAZARĪ: Das biographische Lexikon, I, p. 505.
- PRETZL, O.: Introducción en árabe a su edición del Taysīr, p. ha.
- QAMHĀWĪ: Introducción a su edición del Muqni'.

3.0.17.

كتاب مذادات الفرائض في المحرزي

Kitāb madāhib al-qurra' fi l-hamzatayn

Bibliografía:

- IBN AL-YAZARI: Das biographische Lexikon, I, p. 505.
- PRETZL, O.: Introducción a su edición del Taysīr, p. ha.
- QAMHĀWĪ: Introducción a su edición del Muqni'.

3.0.18.

Kitāb ijtilāfihim fī l-ya'at

كتاب اختلافهم في الآيات

Bibliografía

- IBN AL-YAZARI: Das biographische Lexikon, I, p. 505.
- PRETZL, O.: Introducción a su edición del Taysīr, p. ha.
- QAMHĀWĪ: Introducción a su edición del Muqni'.
- BEN KHAIR: Index, p. 29:

3.0.19.

Kitāb al-imāla

كتاب الامال

Bibliografía:

- IBN AL-YAZARI: Das biographische Lexikon, I, p. 505.
- PRETZL, O.: Introducción a su edición del Taysīr.
- QAMHĀWĪ: Introducción a su edición del Muqni'.

3.0.20.

كتاب شرح قصد المفاني في التلود

Kitāb ḥarḥ qasīl al-jāqānī fī t-tayyib

Bibliografía:

- IBN AL-YAZARĪ: Das biographische Lexikon, L. p. 505.
- PRETZL, O.: Introducción a su edición del Kitāb at-taysir, p. ha.
- QAMHĀWĪ: Introducción a su edición del Kitāb al-muqni'.
- BEN KHAIR: Index, p. 74:

3.0.21.

كتاب تهديد في الانقل والتجز

Kitāb tahdīd fī l-itqān wa t-tayywid

Bibliografía:

- IBN AL-YAZARĪ: Das biographische Lexikon der Koranlehrer, I, p. 505.
- PRETZL, Otto: Introducción a su edición del Kitāb at-taysīr, p. ha.
- QAMHĀWĪ: Introducción a su edición del Kitāb al-muqni'.
- BEN KHAIR: Index, p. 40: كتاب التهديد في محرفة التجز، لـأبي الفرج
- HAYYĪ JALĪFA: Kašf az-zunūn, I, p. 209, nº 2.475: التهديد في الانقل والتجز
- AHLWARDT, W.: Verzeichnis der arabischen Handschriften, p. 208, nº 547 (sólo lo cita sin mencionar manuscrito alguno): التهديد في الانقل والتجز
- PRETZL, Otto: "Die Wissenschaft der Koranlesung". Islamica, pp. 32 - 33, nº 39.

El notable profesor muniques ha pedido fotografiar en Estambul los siguientes manuscritos de esta obra:

a) Halis Efendi 18. No lleva el título original. 55 ff de 15 líneas cada uno.

Incipit:

الحمد لله المفرد بالإنعام، المتعذر ملا...
اللاؤه وتحقيق القرآن

اما بعد فقد حداي ما أتيت به اعمال قراء عصرنا ومقرئ دعوانا تجريد

Distribución de la obra:

ر 2 باب ذكر في قيامن التحقيق وتجز

ر 2 باب ذكر البيان عن معنى التجز وتحقيق الترتيل والتحقين

وَمَا جاءَ مِنَ السُّنْنِ وَالاتِّبَاعِ فِي الدِّينِ عَلَى إسْتِهْنَالِ ذَلِكَ وَالذَّي بِهِ

5 v بَابُ ذِكْرِ فِرَاءَ التَّحْقِيقِ وَتَجْرِيدِ الْأَفْعَاطِ وَرِبَاضَةِ الْإِسْنِ بِالْمَرْوِفِ

9 r بَابُ ذِكْرِ الْأَخْبَارِ الْوَارِدَةِ عَنِ الْمَهْمَةِ الْغَائِبِ فِي إسْتِهْنَالِ التَّحْقِيقِ

9 v بَابُ ذِكْرِ الْأَفْصَاحِ عَنِ صَادِقَةِ الْأَئْمَةِ مِنْ حَدِّ التَّحْقِيقِ وَنَهَايَةِ

التَّجْرِيدِ وَمَا حَدَّدَهُ عَنْمَنِ الْكَراَحةِ فِي التَّعَاوُرِ عَنِ ذَلِكَ

13 بَابُ ذِكْرِ الْبَيَانِ عَنِ حَفَالَقِ الْأَفْعَاطِ وَحَدَّدَهُ الْمُطَبَّقُ بِالْمَرْوِفِ

(El capítulo contiene una serie de definiciones importantes sobre harakāt, sukūn, madda, qasra, išmām, ijfā' en nūn y en tanwīn), ijtilās, hamza, tashīl al-hamza, además de los términos técnicos que aparecen en la imāla.

17 بَابُ ذِكْرِ الْحُرُوفِ الْمُعْجَمَةِ وَتَقْصِيلِهَا

En este capítulo el autor menciona expresamente que en este capítulo se atiene a las exposiciones de Sibawayhi.

21 بَابُ ذِكْرِ احْوَالِ النُّونِ السَّاکِنَةِ وَالْمُنْتَرَبِيِّ

24 بَابُ ذِكْرِ الْحُرُوفِ الَّتِي يَلْزَمُ إسْتِهْنَالُ تَجْرِيدِهَا وَتَعْمَلُ بِيَانِهَا
وَتَحْلِيلِهَا لِتَنْخُصُ بِذَلِكَ مِنْ مُشَتَّبِهِنَا عَلَى مُخَارِجِهَا

44 بَابُ ذِكْرِ احْوَالِ الْحُرُوفِ فِي الْوَقْتِ وَبِيَانِ الْوَرَمِ الْأَسْنَمِ

46 v بَابُ ذِكْرِ الْوَقْتِ وَبِيَانِ أَقْسَامِهِ

Letra nasjī sumamente minuciosa, aproximadamente del s. IX H.

b) Carullah 23₃, ff. 83 r - 103 v, de ca. 15 líneas

Título:

كتاب تجريد الملاوة وتحقيق الفراء

c) Vehbi Efendi 40₁ 44 ff. de 15 lín.

Título:

كتاب التجريد في صنعة الاتقان والتلور

Copiado el año 822 H./1419-20 C.J.C. por Tāhir b. 'Arab b. Ibrāhīm al-Isfahānī.

3.0.22.

كتاب البيان في عدد آي القرآن

Kitāb al-bayān fi 'adad āy al-Qur'ān

Bibliografía:

IBN AL-ŶAZARĪ: no hay referencia a esta obra de AD-DĀNĪ.

- PRETZL, Otto: Introducción en árabe a su edición del Kitāb at-taysīr, p. ha
- QAMHĀWĪ: Introducción a su edición del Kitāb al-muqni'.
- PRETZL, Otto: "Die Wissenschaft der Koranlesung", Islamica, VI, pp. 239 - 240.

Este último pudo hacer fotografías de dos copias en Estambul:

a) Halis Efendi 22: 104 ff. de 25 líneas.

Título:

هذا كتاب البيان في عدد آي القرآن

Incipit:

قال العاشر ... الحمد لله الذي نسبت له الاصوات وقصص عن الصفات ...

عذرا كتاب عدد آي القرآن وكلمه وحروفه ومحفوظة حمودة وعشرية ومكتبة

ومدينه وبيان ما اختلف فيه ائمه اهل البخاري والواقعي والشافعى من العدد وما

انتفقا عليه منه وما جاء السنن في عدد الآيات عن السالقين ...

باب في ذكر السنن والآثار التي فيها ذكر الآيات

57 باب ذكر السنن والآثار التي فيها ذكر الخuros

67 باب ذكر السنن والآثار التي فيها ذكر جمل آيات السور

87 باب ذكر ما جاء عنه عقد الآيات في الصلاوة من الصحابة

باب ذكر ما جاء ذلك عنه من التابعين وهم اربعون وعشرون

- ١١٢ باب ذكر هو كان بعد الآى من آتى القراءة وعلمه وبعده عليه
- ١١٣ باب ذكر هو رأى السمعة في أوائل السور آتى
- ١٢٠ باب ذكر هو تدعى آتى في أول فاتحة الكتاب خاص
- ١٤٠ باب ذكر جامع العدد
- ١٦٧ باب ذكر السنن الواردة في أزعدد بالاصبح وينبعه
- ١٨٠ باب ذكر هو أنى العقد بالبسار
- ١٨٢ باب ذكر الأعداد وهي في نسب من الصفة الاصحاء، وهي رواها عمرو
- ٢٠٢ باب ذكر السندر الذى اذن اليه عدد الاعداد من قوله، الآئمة
- ٢١٢ باب ذكر حملة عدد حلم القرآن وحيزونه واختلاف الآيات عن السلف
- ٢٣٢ باب ذكر حملة آتى القرآن في قول كل واحد من الآئمة العاديين
- ٢٥٠ باب ذكر سر القرآن ونظائرها في العدد والمعنى منها والمعنى والمختلف فيها في الآى
- ٢٥٠ باب ذكر النظائر من السرر الالاتي يتفق عدد آتها في قول كل واحد من العاديين
- ٢٨٠ باب ذكر ما انقر العاديون بعدد واسقطوه من حملة المختلف فيه في الآى
- ٣١٠ باب ذكر البيان عن معرفة (رس آتى السر) وشرح عمل العاقيبي فقط اجمعوا عليه وما اختلفوا فيه في ذلك
- ٣٦٠ باب ذكر ما اختلفوا فيه الصدريان في العدد وحملته سبع وخمسون
- ٣٦٢ باب ذكر البيان عن معنى السورة والآية والفاصلات والكلمات والحرف
- ٣٨٠ باب ذكر ما جاء في تعشير المصاحف وتنديسها ورسم خواتم السور ورس آتى وهم ذكر ذلك وعن ترخيص فيه من العماماء

39 v باب ذكر المكى والذين في القرآن

42 v سورة البقرة

91 v باب ذكر أحزان القرآن

Letra muy hermosa del šayj al-qurrā' Mahmūd b. Muhammād,
del año 1147 H./1734 d.J.C.

b) Hamidiya 18₃ 227 ff. a 17 líneas cada uno

Letra muy buena. Fechado en 1125 H./1713-4 d.J.C.

3.0.23.

كتاب التهذيب لما تفرد به كل واحد من القرآن السبع

Kitāb at-tahdīb

Bibliografía:

IBN AL-YAZARĪ: En sus obras no consta ninguna referencia a esta obra.

- PRETZL, Otto: Introducción en árabe a su edición del Taysīr, p. ha.
- QAMHĀWI: Introducción a su edición del Kitāb al-muqni'.
- BEN KHAIR: Index, p. 29:
- PRETZL, Otto: "Die Wissenschaft der Koranlesung", p. 45, nº 33:

En Estambul se encuentra el siguiente manuscrito de esta obra:

Aya Sofya 39₂ 44 ff. de 12 líneas

Título:

كتاب التهذيب لما تفرد به كل واحد من القرآن السبع (حصون الله في العشر)
من الروايات والادعام والاظهار والعم وتركها والامالة وبين الخطيبين وبيان
الاضافة والباءات المدحوفة وفرش الحروف من اول القرآن الى آخراً مما لم
يرافقها على غيره تصنف الاما... الدائى

Incipit 18 v :

الحمد لله الذي عدانا لدينا المرتضى وعمرنا بهد نيس... ما بعد نفعنا الله وبأياد
فان نتلق قبور في تصنف ما تفرد به كل واحد من القرآن السبع (حصون الله
من الادعام والاظهار...)

Explicit 62 r:

قال ابو عمرو فودا ما انفرد بـ القراءة قد ذكرنا على حسب ما شرطنا

وقد ادخلنا ذلك ومحض ما لا ينفرد في ذلك في التفسير بما قد ادخلنا

بعض المصنفين فيه

Letra muy hermosa. Fue copiado el año 778 H./1376-7 d.J.C.
por Ahmad b. 'Abbās b. Muhammad en Damasco.

3.0.24.

كتاب الأقسام الكبيرة في القراءة القراءان

Kitāb al-idgām al-kabīr

Bibliografía:

IBN AL-YAZARĪ: No encontramos referencia alguna a esta obra de AD-DĀNĪ.

- PRETZL, Otto: Introducción a su edición del Kitāb at-taysīr, p. ha.
- QAMHĀWĪ: Introducción a su edición del Kitāb al-muqni'.
- PRETZL, O.: "Die Wissenschaft der Koranlesung": pp. 233-234, nº 43.
- REPRODUCCIÓN FOTOMECÁNICA enviada por The British Library, Reference Division, Reprographic Section, Gt. Russel St. LONDON WC 1 B 3 DG (microfilm en positivo, y reampliación de cada folio, realizada posteriormente en la Universidad de Granada a partir del microfilm inglés).

Las dos copias de este manuscrito están en:

- a) Sehit Ali 28 (Estambul)
- b) British Library or. 3067.

En lo que sigue compararemos lo dado por el Dr. Otto PRETZL de la copia de Sehit Ali (Estambul) y la copia que tenemos en microf

Sehit Ali 28 :

86 ff. de 17 líneas

Título:

كتاب الادعاء الكبير في فنون الفنون

Incipit:

حال ابو عيسى علی بن الحسن بن الرا

(1) ابو عيسى علی بن الحسن بن الرا

(2) حسین بن الحسن بن عاصم و ناکوت

(3) حسین بن الحسن بن عاصم و ناکوت

(4) حسین بن الحسن بن عاصم و ناکوت

(5) حسین بن الحسن بن عاصم و ناکوت

(1) Esta sección, el Dr. O. PRETZL la suple con puntos sus-

pensivos.

(2) El manuscrito turco utiliza سخن (según el profesor bá-

varo), mientras que en el ms. de Londres consta: بدر.(3) Ms. de Istanbul: نون (nun inicial)
Ms. de Londres: نون (ta inicial)

British Library or. 3067:

37 ff. de 17 líneas

No se puede saber, ya que en el f. 2 r se ha difuminado mu-
chosímo la letra (de todas formas, el f. 2 r no es la pri-
mera página).

Incipit:

حال ابو عيسى علی ... الحسن بن الرا

(1) الحال علی بن الحسن بن الرا

(2) حسین بن الحسن بن عاصم و ناکوت

(3) حسین بن الحسن بن عاصم و ناکوت

(4) حسین بن الحسن بن عاصم و ناکوت

(5) حسین بن الحسن بن عاصم و ناکوت

(1) Esta sección, el Dr. O. PRETZL la suple con puntos sus-

pensivos.

(2) El manuscrito turco utiliza سخن (según el profesor bá-

varo), mientras que en el ms. de Londres consta: بدر.(3) El ms. de que tenemos una copia entre las manos, presenta a-
quí la palabra نون, de la que carece el ms. de Londres.

Sehit Ali 28: (Cont.)

British Library or. 3067 (Cont.):

- 2 r باب ذكر سعد و ابيه ابي الدعام (*)
- 2 r فرنا على نعما من الطفول المختار
- 3 r باب ذكر نسمة في ابو عن الدعام و سعد
- 4 r العارضي و الحسين (*)
- 5 r باب ذكر السبل في محمد الدعام و سعد ابواه
- 5 r بنسن فرج (*)
- 7 r باب فيه سل ابو عمر في ادئم الحروف والصاد
- 10 r باب ذكر الحسن

(*) De esta forma se señalan las diferentes lecturas de los dos manuscritos.

Sehit Ali 28

British Library or. 3067:

- | | |
|------|---|
| 11 v | باب ذكر حروف الم世人 |
| 13 r | باب ذكر حروف الم世人 |
| 23 r | باب ذكر حروف المسلمين |
| 26 v | باب ذكر مذهب ابن عمر في الدعاء للحربيين السريين (*) |
| 27 r | باب ذكر حروفي المسلمين |
| 31 v | باب ذكر مذهب ابن عمر في الدعاء للحربيين السريين (*) |
| | عندهما |
| 34 r | باب ذكر ما جاء في كتاب الله تعالى في الدعاء |
| | سرور سرور |

3.0.25.

كتاب التحرير في العيال الشوارد

Kitāb at-ta'rif fī l-qirā'āt as-ṣawwād

Bibliografía:

IBN AL-YAZĀRĪ: no encontramos referencia alguna a esta obra de AD-DĀNĪ.

- PRETZL, O.: Introducción a su edición del Kitab at-taysir, p. ha.
- QAMHĀWĪ: Introducción a su edición del Kitāb al-muqni'.
- ALLOUCHE REGRAGUI: Catalogue des mss. arabes de Rabat, p. 11, nº 5.
- GAL I², p. 517, obra nº 6
- GAL S I, p. 720, obra nº 6.

RABAT

Incipit:

الحمد لله الذي نعم بمن المطالع

ff. 161 v - 168 v, de 28 líneas cada folio.

3.0.26.

Mugaddima fi t-taywid

مقدمة في التجريد

Bibliografía:

IBN AL-YAZARI: no encontramos referencia alguna.

- PRETZL, Otto: Introducción a su edición del Kitāb at-taysīr, p. ha.
- QAMHĀWĪ: Introducción a su edición del Kitab al-muqni'.
- PRETZL, O.: "Die Wissenschaft der Koranlesung", p. 233, nº 42:

El autor de este artículo pudo fotografiar en Estambul un manuscrito de esta obra:

Halil Efendi 18₂:

ff. 48 r - 55 v, cada folio de 15 líneas.

Contiene las reglas del nūn y del tanwīn, según Abū 'Amr, del pequeño idgām (f. 50 v), sobre el gran idgām (ff. 51r-52 v), de la imāla (52 v - 53 r), el hamza (f. 53 v) y de las pausas (54 r - 55 v).

3.0.27.

كتاب الاجزاء المنسوبة على اسماء القراء والرواة واصناف القراءات
Kitāb al-uryūza
 بالتجزيد والدلالة

- BEN KHAIR: Index, p. 41.

3.0.28.

كتاب التسبیح على مذهب ابي عمرو بن ابی القاسم في الاماكن والفتح بالعلم
Kitāb at-tanbī'

- BEN KHAIR: Index, p. 29.

3.0.29.

كتاب نذكير الحافظ لتراث العرا والقطمير منها

Kitāb tadrīk

- BEN KHAIR: Index, p. 29.

3.0.30.

كتاب الانضاج في انصرافين

Kitāb al-idāh

- BEN KHAIR: Index, p. 29.

3.3.31.

كتاب المسألة السفيحة (وهي مسألة من العزم)

Kitāb al-misalla as-satīniyya

- BEN KHAIR: Index, p. 29.

3.0.32.

كتاب فيه مسألة عن تأويل الاستئداء للسورة والآيات

Kitāb fihi misalla 'an ta'wil

- BEN KHAIR: Index, p. 29.

3.0.33.

كتاب الاكتفاء في العرواءات السبع

Kitāb al-iqtisād fī l-qirā'āt as-sab'

- BEN KHAIR: Index, p. 29.

3.0.34.

الافتراض في حسم المذهب

al-Iqtisād fi rasm al-mushaf

- HAYYI JALIFA: Kašf az-zunūn, I, nº 1.043.

3.0.35.

كتاب موضح في الفتح والامانة

Kitāb muwaddih fī l-fath wa l-imāla

- GAL S I, p. 720, nº 15.
- HAYYI JALIFA: Kašf az-zunūn, VI, p. 260, nº 13.426.
- PRETZL, Otto. "Die Wissenschaft der Koranlesung", p. 234, nº 44 2.

Un manuscrito de esta obra se encuentra en al-Azhar, en El Cairo: m. 103 y 234.

Además, en Estambul el erudito bávaro ha podido fotografiar un manuscrito den Köprülü 32: 124 ff de 21 líneas cada uno

Incipit:

قال الشيخ الامام المقرئ، ابو عصرو... الحمد لله العالم للسراج وله طلخ على سكنا

الضمائر...

٣٣٣ كتاب اذكر فيه ابن شاه الام تعلق مذاهب القراء السبعة (حسم الله في الفتح والامانة) وعبروا ما جاء، الاختلاف فيه عنهم في الطرق المعروفة عند نحهما، وآرائهم المشورة

عند اهل الاداء

٢٧ باب ذكر بيان الفرق في الفتح والامانة

٦٧ باب ذكر البيان عن الاسباب الجالية للامانة ونفيتها

Es del siglo IX aproximadamente (H.)/s. XV d.J.C.

3.0.36.

كتاب التغريب النافع في الطرق العشرة لنافع

Kitāb at-taqrib

- GAL S I, p. 720, obra nº 18
- VAJDA, G.: Index General des mss. arabes de la Bibliothèque Nationale, p. 671.
- PRETZL, O.: "Die Wissenschaft der Koranlesung", pp. 46-47, nº 36:

PARIS - Bibliothèque Nationale

ar. 4532 ff. 7 v - 15 r, 30 líneas por folio

Título: no consta expresamente, pero se puede deducir de lo que dice al final de la exposición de las diez riwāyāt:

التغريب النافع في الطرق العشرة لنافع

Incipit:

الحمد لله الذي شعمنا تذم الصالحات...

هذا كتاب اذكر فيه ان شاء الله الاختلاف بين اصحاب ابي عبد الرحمن نافع
 بين عبد الرحمن ابي نعيم المدنى ورحمه الله تعالى الذين اخذوا عنه القراءة تلاوة
 وادعوا ابى الناس حكایة وهم اربعة اسماعيل بن جعفر بن ابى كثير الانصارى
 واسحاق بن سعيد المصيبي وعيسى بن مينا قالون المديني وعثمان بن سعيد
 ورش المصرى وادخن عى كل واحد منهم رواى عن آى عى ورش وقلين خانى
 اذكر عنهم ثلاث روايات فارسیة الكتاب على عشر روايات عنهم عى نافع ...

Letra magrebí. Según DE SLANE ((108) sólo se trata de unos capítulos de un todo más amplio.

(108) DE SLANE: Catal. des MSS. ar., p. 137.

3.0.37.

Wurūd harf az-zā' jassatan fī kitāb Allāh

- GAL S I, p. 720, obra nº 11 (Sehid Ali P. 2677 f.)

3.0.38.

Risālat fī jilāf al-qurra'

- GAL S I, p. 720, obra nº 19 (Tunis, Zaytuna I, 163)

3.0.39.

Risāla fī bayān madhab Ya'qūb al-Azraq

- GAL S I, p. 720, Obra nº 20 (Tunis, Zaytuna I, 163)

3.0.40.

Šarḥ al-qasīda al-Jāqāniyya

شرح القصيدة الجاقانية

- GAL S I, p. 720, obra nº 21.
- AHLWARDT, W.: Verzeichnis, p. 189, nº 485.
- HAYYI JALIFA: Kaṣf az-Zunūn, II: nº 2.470; IV: 8.357, 9.457, 9.465, 9.515.

No de la obra de AD-DĀNĪ, sino de la obra original, existen dos manuscritos en la Staatsbibliothek Preussischer Kulturbestiz, BERLIN:

nº 485 (109): We. 1300 ff. 12 b - 14 a

Título:

Contenido: se trata de una poesía sobre el arte de leer el Qur'ān, en 51 versos (tawīl)

(109) Del catálogo de AHLWARDT, p. 189.

nº 486 (110): Pm. 74 4) ff. 39 - 53 [sic]

Título:

القصدۃ الدخانیۃ

Contenido: El mismo que el ms. anteriormente expuesta, además de glosas de los años 553/1163 hasta 742/1341, también de año 865/1460, y especialmente de la época de su copia: del año 586 H./1190 hasta 631 H./1233 d.J.C.

También contiene una qasida del mismo al-Jāqānī sobre los alfaquíes.

Fecha: se expresa: 586 H./1190 d.J.C.

3.0.41.

az-Zawā'id

الزوابد

- GAL III², p. 517, obra nº 23.
- VAJDA, G.: Index general des Manuscrits arabes..., p. 226.
- SAUVAN: Catalogue des manuscrits arabes, pp. 17 - 18.

PARIS - Bibliothèque Nationale

nº 610 3) ff. 150 - 150 v

Incipit:

بدأت ببسم الله الرحمن الرحيم والنشر لذكر فيه ما رأى الإمام أبو عيسى ...

Explicit:

واذن اصران الاله وفضلهم بعد جميع الصحب دينها وهي العشر

letra magrebí, copiado en 632 H./1234-5 d.J.C.

(110) Del catálogo de AHLWARDT, p. 190.

3.0.42.

Majariy al-huruf

مخارج الحروف

- VAJDA, G.: Index général des mss. arabes, p. 226
- VAJDA, G. SAUVAN, Y.: Catalogue des mss. arabes, pp. 17 - 18.

PARIS - Bibliothèque Nationale

nº 610 4) ff. 151 - 152

Incipit:

سج وعشرون حرفاً المعجم فسمى للحلق منها طعام

Explicit:

هذه مخارج الحروف من قول بصرى وقول كوفى

(Letra y fecha coinciden con las del ms. descrito con el nº 41).

3.0.43.

كتاب الفرق بين الصاد والظاء في كتاب الله

Kitāb al-farq bayna d-dād wa-z-zā'

- GUILLÉN ROBLES, F.: Catálogo de los mss. árabes existentes en la Biblioteca Nacional, p. 192.

٤٦

3.0.44.

Texto aljamiado (111)

RIBERA & ASIN: Mss. árabes y aljamiados de la Biblioteca de la Junta,
pp. 70 - 71, nº XII.

- REPRODUCCIÓN FOTOMECÁNICA DEL MANUSCRITO:

- a) reampliación de microfilm de cada folio, enviada por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas - Instituto Miguel Asin, Duque de Medinaceli, 4 - MADRID - 14.
- b) préstamo del microfilm a la Escuela de Estudios Árabes de Granada por la Dr. Mercedes García Arenal, en donde hemos podido consultarlo durante varias semanas.

BIBLIOTECA DEL INSTITUTO MIGUEL ASIN DE MADRID

El nº XII del catálogo de RIBERA Y ASIN constituye una miscelánea de la cual nos interesa la primera parte.

En el catálogo figuran ff. 1 - 157 - lo cual no es totalmente correcto (112). Lo cierto es que se trata de 160 ff., generalmente de 17 líneas.

Título: Al principio de la obra no hay título expreso.

En el folio 1 r (que en realidad es el 2 r)(112) se explica el contenido en los siguientes términos: (líneas 2 - 5)

'este es al-kitāb:.. ke nonb^a raré/en el si kerrá Allah la ra'iz
del leir de 'Abd ir-ra/hmān:.. Nāfi' fijo de 'Abd i-rrahmān
fijo de Abī Mu'aym ...

Pero quizás sea más revelador para conocer el título el último folio, el f. 157 a (o, más exactamente: 160 a):

(111) Para más información sobre esta obra, véase cap. 3.7.: TEXTO ALJAMIADO.

(112) La foliación ha sido llevada a cabo en cifras occidentales modernas: el 1^{er} folio sólo está escrito por una cara y no se ha contado en absoluto; después del f. 15 hay un folio sin contar - lo mismo ocurre después del folio 128.

(líneas 6 - 8)

Akabase la kont^a radiçiyon i deferençiya ke ay e/ntr^ere Wars /sic/ i Qālūn ... (113)

Incipit: f. 9 (en realidad 1 v)

الحمد لله رب العالمين وصَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَبَرَّأَهُ مِنْ كُلِّ شَرٍّ

Explicit: f. 157 r (o, más exactamente: f. 160 r)

líneas 8 - 13

الحمد لله رب العالمين وصَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَبَرَّأَهُ مِنْ كُلِّ شَرٍّ

DESCRIPCIÓN DEL MANUSCRITO:

La letra no guarda las proporciones, ni la armonía de manuscritos de grafía árabe occidental anterior en tiempo.

Se utilizan separadores de oración: a) tres puntos en forma de triángulo
b) una especie de flor de tres hojas.

El copista no es experto, ni en la ortografía de las palabras árabes, ni en su vocalización, ni en el manejo de la pluma (a la pluma se la ha forzado numerosas veces).

Se han utilizado adornos sencillos, de cierto aire casi infantil.

Estado de conservación: Por las circunstancias descritas por RIBERA & ASI el manuscrito debió ya llegar a Madrid en un estado deplorable. Hay manchas de humedad que dificultan la lectura, lo que ha llevado al problema grave que dificulta sobremanera el decifrar este texto y es que trasluce el texto del reverso o anverso respectivamente.

(113) El título en árabe podría haber sido:

الحمد لله

El manuscrito no está encuadrado. Consta de 19 cuadernos cosidos con cuero a dos tiras de cuero (cada tira tiene un centímetro de ancho), más los cuadernos del final, que ya están sueltos.

Al comienzo hay dos hojas de guarda, sin escritura alguna.

Nota: Entre f. 161 b y 162 a encontramos un fragmento de caña aplastado de aproximadamente 3/4 cm de ancho en su mayor parte, que quizás formar parte del techo de la casa, o bien de un tabique entre pisos, que debía servir de escondite (114) a este texto. Suponemos que antes de ocultarse le desproveería de la encuadernación, bien para aprovecharla en otra parte, bien para quitarle al texto la apariencia de libro cuidado, en caso de encuentro.

Nota importante:

Un aspecto que no se desprende del catálogo es la particularidad que desde el f. 228 a - 231 b constituye otra vez parte del texto de ABÚ 'AMR.

+++++

(114) Para un panorama somero, pero muy documentado sobre la Inquisición y los moriscos, véase: DRESSENDÖRFER, Peter: Islam unter der Inquisition, Wiesbaden 1971.

L I S T A D E A B R E V I A C I O N E S
DE LOS CAPÍTULOS DEL PRESENTE ESTUDIO

- INTR - INTRODUCCIÓN (1.)
- BIO - BIOGRAFIA DE AD-DĀNĪ (2.1.)
- PROF- PROFESORES DE AD-DĀNĪ (2.2.)
- MAN - Una fuente MANUSCRITA (2.4.0.)
- A - ALUMNOS DE AD-DĀNĪ (SEGUNDA GENERACIÓN) (2.4.1.)
- AA - ALUMNOS DE ALUMNOS DE AD-DĀNĪ (TERCERA GENERACIÓN (2.4.2.)
- AAA - ALUMNOS DE LOS ANTERIORES (CUARTA GENERACIÓN)
(2.4.3.)
- AAAA - ALUMNOS DE QUINTA GENERACIÓN (2.4.4.)
- AAAAA- ALUMNOS DE SEXTA GENERACIÓN (2.4.5.)
- AAAAAA- ALUMNOS DE SEPTIMA GENERACIÓN (2.4.6.)
- O - OBRA ESCRITA DE AD-DĀNĪ EN GENERAL (3.0.)

Para lo que sigue: el INDICE ONOMÁSTICO AL TOMO I se utilizarán estas abreviaciones. Por lo tanto, para buscar el nombre de un personaje, se buscará el nombre de éste; junto al nombre encontraremos la abreviación del capítulo respectivo y LA PAGINACIÓN DE CAPÍTULO - QUE SIEMPRE SE ENCUENTRA AL PIE DE LA RESPECTIVA PÁGINA sin tener en cuenta la paginación general en el margen superior derecho .

ÍNDICE ONOMÁSTICO AL TOMO I (*)

A

- al-Abbār: -AAA- 4.
- al-'Abbās b. 'Amr: -P- 56.
- 'Abū (hija de Sancho Garcés) : -BIC- 14.
- 'Abd Allāh b. 'Abd al-A'la aṣ-Ṣibarṭī al-Jatīb: -AAA- 4.
- 'Abd Allāh b. 'Abd al-Mu'mim (también Mu'mim) b. al-Wayīya al-Wāsiṭī, Na'yūn ad-Dīn, Abū Muḥammad: -MAN- 60, 69. -AAAAAA- 4.
- 'Abd Allāh b. 'Abd ar-Rahmān b. Bartala: -AAA- 12.
- 'ABD ALLĀH B. 'ABD AR-RAHMĀN AL-MUSĀḤAFĪ, ABŪ MUHAMMAD: -BIO-9.
- 'Abd Allāh b. 'Abd ar-Rahmān b. 'Uqayl: -AAAAAA-4.
- 'Abd Allāh b. 'Abd ar-Rahmān b. 'Utmān b. Sa'īd b. Dū Nīn b. 'Āsim b. 'Abd al-Mālik b. Idrīs b. Banlūl b. Azraq b. 'Abd Allāh b. Muḥammad aṣ-Sadafī, Abū Muḥammad: -P- 40.
- 'Abd Allāh b. 'Abd ar-Rahmān al-'Utmānī: -AAAA- 2.
- 'Abd Allāh b. 'Abd al-Wahhāb al-Iṣbāhānī: -A- 32.
- 'Abd Allāh b. Abī l-Jayr: -A- 40.
- 'Abd Allāh b. Abī Ya'far al-Mursī, Abū Muḥammad: -AAAA- 7.
- 'Abd Allāh b. Ahmad b. Bāšir b. Dakwān al-Qurašī ad-Dimashqī, Abū 'Amr: véase IBN DAKWĀN.
- 'Abd Allāh b. Ahmad b. Dī Zawiyya: -P- 24.
- 'Abd Allāh b. Ahmad b. aṣ-Ṣaqr: -P- 27.
- 'Abd Allāh b. Ahmad b. Tālib al-Bagdādī b. 'Umar b. Muḥammad al-Haḍramī: -P- 50.
- 'Abd Allāh b. 'Alī b. Ahmad b. 'Abd Allāh al-Bagdādī, conoc. como Sibīt al-Jayyāt, Abū Muḥammad: -MAN- 69, 71, 73. -A- 30, 32.
- 'Abd Allāh b. 'Amr al-Yahsubī, Abū 'Imrān: véase IBN 'ĀMIR AŠ-ŠAMĪ

(*) Para este índice, por ser "externo" hemos seguido el orden español (con la excepción de que la ch y la ll no figuran como letras independientes). Los índices "internos" suelen seguir el orden del alifato árabe.

- 'Abd Allāh -

- 'Abd Allāh -

'Abd Allāh b. Aydugdi b. 'Ali al-Hanafī al-Yundi, Sayf ad-Din
Abū Bakr: -MAN- 74. -O- 67. -AAAAAA- 4, 6.

'ABD ALLĀH B. FARAYŪ B. GAZLŪN AL-YAHSUBĪ, IBN 'ASSĀL, ABŪ MU-
HAMMAD: -A- 2, 35-36. -AA- 35.

'Abd Allāh b. al-Husayn: -P- 50.

'Abd Allāh b. Ibrāhim al-Yazari: -AAAAA- 7.

'Abd Allāh b. Katīr ad-Darī al-Makkī: véase IBN KATIR.

'Abd Allāh b. Jalaf: -A- 41.

'Abd Allāh b. Jalaf ad-Dāni: -A- 38.

'Abd Allāh b. Jalaf b. an-Na'ma: -AA- 3.

'Abd Allāh (b.) Jalīl al-Makkī: -AAAAAA- 4.

'Abd Allāh al-Jawlāni al-Marri: -A- 39.

'Abd Allāh b. Mansūr al-Asmar: -AAAA- 4.

'Abd Allāh b. al-Mubārak: -P- 28.

'Abd Allāh b. Muhammad b. 'Abd al-Wārit b. al-Azraq: -AAAA- 9.

'Abd Allāh b. Muhammad b. Abī Bakr b. Jalīl al-Makkī: -AAAAAA- 6.

'Abd Allāh b. Muhammad b. Husayn b. Muŷāhid al-'Abdarī al-Kawwāb
Šayj al-imām al-jatīb, Abū Muhammad: -MAN- 63.

'Abd Allāh b. Muhammad al-Husaynī: -O- 65.

'Abd Allāh b. Muhammad al-Kawwāb: -AAA- 10.

'Abd Allāh b. Muhammad b. Lubb b. Jayra: -AAA- 12.

'Abd Allāh b. Muhammad b. Mansūr at-Tastarī: -A- 32.

'Abd Allāh b. Muhammad b. al-Mufassir: -P- 28.

'Abd Allāh b. Muhammad b. Muslim al-Qurtubī: -AAA- 6.

'Abd Allāh b. Muhammad ar-Rāzī: -P- 50.

'Abd Allāh Muhammad b. Sufyān: -A- 66.

'ABD ALLĀH B. MUHAMMAD B. YAHYĀ B. FARAYŪ AL-'ABDARĪ AZ-ZUHRĪ,
ABŪ MUHAMMAD: -AA- 1, 8-9.

'Abd Allāh b. Muhammad b. Zakariya' al-Qurašī at-Tawzarī: -O- 52.

'Abd Allāh b. al-Murābit: -AA- 15.

- 'Abd Allāh -

- 'Abd al-Hādi

'Abd Allāh b. Saḥl, Abū Muŷāhid: -AA- 7.

'ABD ALLĀH B. SAHL B. YŪSUF AL-ANSĀRĪ, AL-ANDALUSĪ AL-MURSĪ,
ABŪ MUHAMMAD: -A- 2, 33-34.'Abd Allāh b. Sa'īd aš-Šātiyyālī, Abū Muhammād: -A- 11, 29,
50.

'Abd Allāh as-Sāmīrī, Abū Ahmad: -P- 5.

'Abd Allāh as-Saqṭī as-Safāqušī: -P- 18.

'Abd Allāh aš-Šātībī, Rida ad-Dīn Abū: -AAAAAA- 4.

'Abd Allāh b. 'Umar b. al-Azŷā': -P- 5.

'Abd Allāh b. al-Walīd b. Sa'īd al-Anṣārī, Abū Muhammād: -P- 48.

'Abd Allāh b. Yahyā b. Sāhib as-Salāt: -AA- 13.

'Abd Allāh b. Yūnis at-Tūnīsī: -A- 31.

'ABD AL-AZĪZ B. 'ABD AL-MĀLIK B. ŠAFI' AL-ANDALUSĪ AL-MARRĪ,
ABŪ L-HASAN: -A- 10, 45. -AA- 1, 7-8, 18. -AAA- 8.

'Abd al-'Azīz b. 'Abd ar-Rahmān b. Abī Zaknūn at-Tūnīsī: -AAA- 13

'ABD AL-'AZĪZ B. 'ALĪ, ABŪ HAMĪD: -AAAA- 1, 4.

'Abd al-'Azīz b. 'Alī, Abū 'Adī: -P- 5, 20, 28, 50.

'ABD AL-'AZĪZ B. 'ALĪ b. MUHAMMAD B. SALAMA AS-SAMĀTĪ AL-İŞBİLĪ,
ABŪ HAMĪD y ABŪ L-ASBAG, IBN AT-TAHHĀN: -AA- 4. -AAA- 1, 6.

'Abd al-'Azīz b. Dalaf: -AAAAA- 2.

'Abd al-'Azīz b. an-Naqid: -AAAAA- 2.

'Abd al-'Azīz b. Šafi', Abū l-Asbag: -A- 9, 34.

'ABD AL-'AZĪZ B. ḶA'FAR B. MUHAMMAD B. ISHĀQ B. MUHAMMAD B.
JAWĀSTĪ AL-MUQRĪ AL-FĀRISĪ AL-BAGDĀDĪ, ABŪ L-QĀSIM: -BIO- 6.
-P- 2, 25.

'Abd al-Bāqī b. Fāris: -A- 19, 34, 58. -AA- 6.

'Abd al-Bāqī b. al-Hasan: -P- 12, 50.

'Abd al-Gafūr b. Mala' 'Abd Allāh b. Malā Ahmād: -O- 31

'Abd al-Gānī b. 'Alī b. Ibrāhīm an-Nahhās, Abū l-Qāsim: -MAN-71.
-AAAΔA- 4.

'Abd al-Gānī b. Sa'īd: -P- 52.

'ABD AL-HĀDI AL-FADLĪ: -O- 77.

- 'Abd al-Haqq -

- 'Abd al-Mun'im -

'ABD AL-HAQQ B. ABĪ MARWĀN B. AT-TALYĪ AL-ANDALUSI, ABŪ MUHAMMAD: -MAN- 73. -A- 1, 30.

'Abd al-Haqq b. 'Alī b. 'Abd Allāh al-Ansāri: -AAAAAA- 5.

'Abd al-Haqq b. 'Ātiya: -AAAA- 7.

'ABD AL-HAQQ AL-GARNATI, ABŪ MUHAMMAD: -A- 65, 66.

'Abd al-Haqq al-Yullād: -AA- 5.

'Abd al-Hasan b. Muṣṭafā: -AAAA- 2, 4.

'Abd al-Jāliq b. 'Alī aš-Šāfi'i al-Azhari al-Manūfi: -O- 69.

'Abd al-Jāliq b. as-Sayyid Ibrāhīm al-Jatīb: -O- 38.

'Abd al-Karīm b. 'Abd as-Samad b. Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad at-Tabarī, Abū Maṣar: -P- 5. -MAN- 61. -AA- 6. -AAAAAA- 4.

'Abd al-Karīm b. Aḥmad b. Aḥmad Ḥidār, Abū l-Husayn: -BIO- 8.

'Abd al-Karīm as-Sa'idi: -AAAA- 6.

'Abd al-Karīm b. Ya'īš b. Mūsā b. Ya'īš al-Majzūni, Abū l-Hakam y Abū Muḥammad: -AA- 12.

'ABD AL-MĀLIK B. 'ABD AL-QADDŪS AD-DĀNI, ABŪ MARWĀN: -A- 2, 33.

'Abd al-Mālik b. Abī 'Amir (al-Muzaffar): -BIO- 13, 14, 23.

'Abd al-Mālik b. Dāwūd al-Qastallāni: -AA- 6.

'Abd al-Mālik b. al-Hasan al-Qasīfī, Abū l-Qāsim: -A- 31.

'Abd al-Mālik b. Muḥammad b. Abī Bakr b. Kardanus at-Tawzāri al-Muqrī, Abū Marwān: -AAAA- 5.

'Abd al-Mālik b. Naharwāni: -P- 18.

'Abd al-Māyid b. 'Abd al-Qawī: -AA- 6.

'Abd al-Māyid al-Malīhi: -P- 13.

'Abd al-Muhsin b. Muḥammad b. Abī Bakr b. 'Abd al-Wārit az-Zuhri, Abū l-Hakam: -AA- 12.

'Abd al-Mu'mim b. Jalaf ad-Dimyātī: -AAAAA- 4.

'Abd al-Mun'im b. Muḥammad b. 'Abd ar-Rahīm b. al-Furs: -AA- 36.

'ABD AL-MUN'IM B. 'UBAYD ALLAH B. GALBŪN B. AL-MUBĀRAK AL-HALABI, ABŪ T-TAYYIB: véase BĀNŪ GALBŪN (se trata del padre).

- 'Abd al-Mun'im -

- 'Abd ar-Rahmān -

'ABD AL-MUN'IM B. YAHYÀ B. JALAF B. NAFÍS B. AL-JALLŪF AL-HU-MAYRÌ AL-GARNATÌ, ABÚ T-TAYYIB: -AA- 31, 32, 35-36. -AAA- 1, 7. -AAAA- 3, 5.

'Abd an-Nusayr 'Ali b. Yahyà al-Maryūtī: -AAAAA- 2, 4. -AAAAAAA- 5

'Abd al-Qādir ... b. Fajr ab-Dīn, Abū Bakr: -O- 38.

'Abd al-Qādir as-Sadafī, Abū 'Alī: -P- 6. -AA- 19, 35.

'Abd al-Qādir al-Ŷaylāni: -O- 38.

'ABD AL-QAHHĀR B. SA'ID B. YAHYÀ AL-UMAWI, ABÚ AHMAD: -A- 2, 39.

'Abd ar-Rahim b. Qāsim al-Hiyārī: -AAA- 7.

'Abd ar-Rahmān V: -BIO- 57.

'Abd ar-Rahmān b. 'Abbas الْبَنْدُورِي: -AAAAAAA- 4.

'Abd ar-Rahmān b. 'Abd Allāh b. Ÿahhāf: -A- 43.

'Abd ar-Rahmān b. 'Abd al-Halīm Sahnūn: -AAA- 4.

'ABD AR-RAHMĀN B. 'ABD AL-MAYĪD B. ISMĀ'IL B. HAFS AS-ŠAFRĀWĪ, ABŪ L-QĀSIM: -MAN- 65. -AAA- 15. -AAA- 1, 3-4.

'Abd ar-Rahmān b. 'Abd as-Salām al-Gassānī: -AAA- 10.

'Abd ar-Rahmān b. Abī Bakr, Ibn Abī Sa'īd Jalaf al-Qurašī as-Siqillī, Ibn Fahhām, Abū l-Qāsim: -P- 5. -MAN- 62. -AAA- 14. -AAAAA- 7.

'Abd ar-Rahmān b. Abī Bakr as-Suyūtī, Ÿalāl ad-Dīn: -O- 65.

'Abd ar-Rahmān b. Abī Rayā' al-Balawī: -A- 58.

'Abd ar-Rahmān b. Ahmad al-Bagdādī al-Wāsitī: -AAAAAAA- 4.

'Abd ar-Rahmān b. Ahmad ad-Daqqūq: -AAAAA- 7.

'Abd ar-Rahmān b. Ahmad al-Wāsiti, Taqqī ad-Dīn: -O- 62.

'Abd ar-Rahmān b. al-Hasan b. Sa'īd al-Jazrayī, Abū l-Qāsim: -P- 27, 41. -MAN- 64. -A- 34, 68.

'Abd ar-Rahmān b. Ibrāhīm b. Muhammad b. 'Awīn Allāh b. Hudayr: -P- 41.

'Abd ar-Rahmān b. 'Isā: -AAA- 6.

'Abd ar-Rahmān b. Ismā'īl at-Tūnisi: -AAA- 9.

'Abd ar-Rahmān b. Jalaf Allāh: -AAA- 2, 3.

- 'Abd ar-Rahmān -

- 'Abd as-Samad -

- 'Abd ar-Rahmān b. Jalaf b. Ātiya, Abū l-Hasan b. 'Azīma: -AA- 6
- 'Abd ar-Rahmān b. Marhaf b. 'Abd Allāh b. Yahya b. Naṣira aš-Šāfi'i, al-Misri, Abū l-Qāsim, Taqqī ad-Dīn, IBN NAṢĀRA: -AAAAAA- 4.
- 'Abd ar-Rahmān b. Muhammad b. Abī 'Āmir - "Sanchuelo": -BIO- 13, (-BIO-) 14, 16, 17, 23.
- 'Abd ar-Rahmān b. Muhammad al-Anbarī, al-Kamāl: -AAAA- 20.
- 'ABD AR-RAHMĀN B. MUHAMMAD B. 'ĪSĀ B. 'ABD AR-RAHMĀN, ABŪ ZAYD, IBN HAṢṢA: -A- 2, 31-32.
- 'ABD AR-RAHMĀN B. MUHAMMAD AL-JAZRĀYĪ, IBN WAŶH AL-FARAS, ABŪ L-QĀSIM: -AA- 1, 8. -AAA- 7.
- 'Abd ar-Rahmān b. Munjal al-Mu'āfirī, Abū Bakr: -P- 41.
- 'Abd ar-Rahmān al-Murtadā: -BIO- 56.
- 'Abd ar-Rahmān ar-Rāzī, Abū l-Fadl: -P- 28.
- 'Abd ar-Rahmān b. Sa'īd b. Hārūn al-Fahmī al-Muqrī, Abū l-Muṭarrif, Ibn al-Warrāq: -A- 20, 53, 54.
- 'Abd ar-Rahmān b. Sa'īd aš-Šāfi'i, Abū l-Qāsim: -AAAA- 9.
- 'ABD AR-RAHMĀN B. 'UMAR B. MUHAMMAD AL-MU'ADDAL AN-NAHHĀS AL-MIṢRĪ, AL-MĀLIKĪ, ABŪ MUHAMMAD: -BIO- 9. -P- 2, 24. -A- 50.
- 'ABD AR-RAHMĀN B. 'UTMĀN B. 'AFFĀN AL-QUŠAYRĪ AZ-ZĀHID, ABŪ L-MUṬARRIF: -BIO- 4. -P- 2, 23.
- 'Abd ar-Rahmān b. Uṭmān b. Sa'īd Dū-Nīn b. 'Asīm b. Idrīs b. Banlūl b. Azraq b. 'Abd Allāh b. Muhammad aš-Sadafī, Abū l-Muṭarrif: -P- 41.
- 'Abd ar-Rahmān b. Yahyā al-'Attār, Abū Zayd: -BIO- 8.
- 'Abd ar-Rahmān b. Yahyā b. Uṭmān al-Iskandarī: -AAAA- 2.
- 'Abd ar-Rahmān b. Ya'qūb b. al-Marzibān b. 'Abd ar-Rahmān al-Ajlatī, Abū Muhammad: -AAAA- 5.
- 'Abd as-Salām, cadi: -AAAA- 6.
- 'Abd as-Salām b. [Abī l-Hasan] 'Alī b. Sīd An-Nās Ad-Dawūdī Az-Zawānī Al-Mālikī, Abū Muhammad, Zayn ad-Dīn: -MAN- 74. -AAAAAA- 2.
- 'Abd as-Samad b. 'Abd ar-Rahmān al-Balawī: -AAA- 10.
- 'ABD AS-SAMAD B. AHMAD B. 'ABD AL-QĀDIR B. ABŪ L-YĀYŪS AL-BAGDĀDĪ, AL-HANBALĪ, ABŪ AHMAD: -A- 64. -AAA- 19. -AAAAA- 1, 2, 6.

- 'Abd as-Samad -

- Abū l-'Abbās -

'Abd as-Samad b. at-Tabrīzī: -O- 70.

'Abd as-Samad b. Ŷa'is̄: -AA- 11.

'Abd al-Wahhāb b. Ahmad b. Wahbān ad-Dimāqī al-Harafī, Amin ad-Dīn: -O- 70.

'Abd al-Wahhāb b. 'Alī b. Naṣr al-Bagdādī, Abū Muḥammad: -A- 66, (-A-) 67, 68.

'Abd al-Wahhāb b. 'Attāb, Abu Muḥammad: véase IBN 'ATTĀB.

'Abd al-Wahhāb b. Muḥammad al-Qurtubī: -P- 5.

'ABD AL-WAHHĀB B. MUNĪR B. AL-HASAN AL-JASSĀB AL-MISRĪ: -BIO- 9. -P- 2, 45.

'Abd al-Wahhāb b. as-Sillār: -AAAAAA- 4.

'ABD AL-WAHHĀB B. YŪSUF B. IBRĀHĪM ḪALLĀL AS-SAFI'Ī, Amin ad-Dīn, ABŪ MUHAMMAD: -MAN- 59.

'Abd al-Wāhid b. Abī Hašim: -P- 25.

'Abd al-Wāhid al-Marrākušī: véase AL-MARRĀKUSĪ.

'Abd al-Wāhid b. Muḥammad b. 'Alī b. Abī Ṣaddād, Abū al-Bāhilī al-Andalusi al-Malaqī: -O- 43.

'Abd al-Ŷabbār b. Abī Qahāfa: -AA- 30.

'Abd al-Ŷabbār b. Ahmad at-Tarsūsī at-Tāwīl, Abū l-Qāsim: -MAN- 64. -A- 34, 68.

'Abd al-Ŷalīl b. 'Abd al-'Azīz b. Muḥammad al-Umawī al-Muqrī', Abū l-Hasan: -A- 20.

'Abd al-Ŷalīl b. Muḥammad, Abū l-Hasan: -A- 24.

'Abd al-Ŷalīl ar-Rab'i: -AA- 30.

'Abd az-Zāhir b. Naswān b. 'Abd az-Zāhir: -MAN- 67.

Abū l-'Abbās b. 'Āmir: -AAA- 16.

Abū l-'Abbās b. Arīf: -A- 17, 42.

Abū l-'Abbās al-Barāga'i: -AA- 9.

Abū l-'Abbās al-Batrāni: -AAA- 13.

Abū l-'Abbās al-Maṣili: -AAA- 7.

Abū l-'Abbās b. Tarāzamil: -AAAA- 7.

Abū l-'Abbās al-'Udri: -AA- 15, 30.

- Abū 'Abd Allāh -

- Abū 'Amr

- Abū 'Abd Allāh (ḥāfiẓ): -A- 58.
- Abū 'Abd Allāh b. 'Abāda: -AA- 3.
- Abū 'Abd Allāh b. al-Aḥdāb: -A- 11.
- ABŪ 'ABD ALLĀH B. AL-BUYYŪT: -A- 2, 37.
- Abū 'Abd Allāh al-Fāsi: -AAAA- 6.
- Abū 'Abd Allāh b. Ḥamīd: -AA- 11.
- Abū 'Abd Allāh b. al-Haŷŷ : -AA- 81.
- Abū 'Abd Allāh b. al-Hiddā: -A- 43.
- Abū 'Abd Allāh al-Makānisi: -A- 41.
- Abū 'Abd Allāh al-Miknāti: -AAA- 16.
- Abū 'Abd Allāh b. Muslim: -A- 45.
- Abū 'Abd Allāh al-Qaššā' : -AAAAA- 6.
- Abū 'Abd Allāh b. ar-Ramāma: -AAAA- 19.
- Abū 'Abd Allāh ar-Rāzī: -AAA-14.
- Abū 'Abd Allāh b. Sa'�ūn al-Qarawī: -A- 23.
- Abū 'Abd Allāh b. as-Saqāt al-Qādī: -AA- 36.
- Abū 'Abd Allāh as-Saraquṣṭī: -AA- 4.
- Abū 'Abd Allāh b. Yarbū' : -AAA- 8.
- Abū 'Alī b. 'Abd al-Ganī al-Labīb at-Tūnisī, Abū Bakr: -0- 91.
- Abū 'Alī al-Bagdādī al-Muqri' : -A- 15.
- Abū 'Alī al-Gassānī: -AA- 19, 30, 31.
- Abū 'Alī b. Gurayb: -AAAA- 18.
- Abū 'Alī al-Ilbīrī: -MAN- 15.
- Abū 'Alī b. Mubaššar al-Ḥaṣarī:
- Abū 'Alī b. Sakarra: -A- 15, 34, 35.
- Abū l-'Āliya al-Bundūlī: -AA- 6.
- Abū 'Amr b. al-'Alā b. 'Ammār b. 'Abd Allāh b. al-Ḥusayn b. al-Hārit b. Yulhum b. Juzā'ī b. Māzin b. Mālik b. 'Amr b. Tamīm al-Basrī: -MAN- 36, 37, 39, 65, 73. -0- 7, 16.

- Abū 'Amr -

- Abū 'Amr al-Marṣāni: -A- 12.
- Abū 'Amr as-Safāqusi: -A- 12, 31.
- Abū l-Asbag b. Futtūḥ al-Hāsimī: -AAA- 15.
- Abū Ayyūb al-Hāsimī: -INTR- XX.
- Abū Bakr (un maestro de IBN BĀSKUWĀL): -A- 33.
- Abū Bakr b. 'Abd ar-Rahmān b. Baqā b. al-Jabbāz: -AAAAA- 4.
- Abū Bakr b. Abī ad-Durr: -AAA- 4, 6.
- Abū Bakr b. 'Aqqāl: -A- 52.
- Abū Bakr al-'Arabī: -AAA- 5, 10.
- Abū Bakr b. Fath Allāh al-Mutawallī: -O- 55.
- Abū Bakr b. Husayn: -AA- 4.
- ABŪ BAKR B. JALĪL: -BIO- 4. -P- 1, 11.
- Abū Bakr al-Māhraz: -A- 62.
- Abū Bakr b. Masdī: -AAA- 9.
- Abū Bakr b. Muhibb: -AAAAA- 7.
- Abū Bakr al-Murādī: -AA- 30.
- Abū Bakr al-Muṭawwa'i: -A- 52.
- Abū Bakr al-Qas/aṛī: -AA- 5.
- Abū Bakr b. Qūtiyya: -P- 13, 25.
- Abū Bakr b. Rizq: -AA- 11, 36.
- ABŪ BAKR AT-TUYĪBĪ: -BIO- 4. -P- 1, 11.
- Abū Bakr b. 'Utayq b. Muḥammad b. 'Abd al-Ḥamīd al-Muqrī': -A- 39.
- Abū Bakr al-Ŷazari al-Miqsatī: -AAAAA- 2.
- Abū Bakr b. Yūsuf b. al-Husayn al-'Azib: -AAAAAA- 4.
- Abū Bakr b. Zuhr: -A- 43.
- Abū l-Baqā' al-'Akbarī: -AAAAA- 6.
- Abū Dirr al-Harawī: -A- 12, 15, 31.
- Abū l-Faḍl at-Tūsi: -AAA- 20.
- Abū l-Faraŷ aš-Šanbūdī: -P- 15, 50.
- Abū l-Faraŷ b. al-Ŷawzī: -AAAAA- 2.

- Abū l-Fath -

- Abū Muḥammad -

Abū l-Fath b. Ṣīṭā al-Wāhid b. al-Ḥusayn b. Aḥmad b. ʿUṭmān al-Bagdādī: véase IBN SĪṬA.

Abū al-Hārit, Layt b. Jālid al-Bagdādī: -MAN- 35, 54, 55, 56.

Abū l-Ḥasan al-Abbāsī: -A- 62, -AA- 4.

Abū l-Ḥasan al-Antākī: -P- 22.

Abū l-Ḥasan b. Battāl: -A- 52.

Abū l-Ḥasan b. al-Ḥamāmī: -P- 18.

Abū l-Ḥasan al-Ilbīrī al-Muqrī: -A- 32.

Abū l-Ḥasan b. Jayra: -AAA- 15.

Abū l-Ḥasan b. Kirz: -AA- 11.

Abū l-Ḥasan b. Na’ma: -AAAA- 7, 8, 20.

Abū l-Ḥasan al-Qutay‘ī: -AAA- 14.

Abū l-Ḥasan b. Tābit al-Jatīb: -AAA- 7.

Abū l-Ḥusayn al-Jaṣṣāb: -P- 5.

Abū Ishaq b. al-Āyamī: -AA- 6.

Abū Ishaq al-Gāfiqī (uqri' de Ceuta): -AAA- 13.

Abū Jālid b. Yazid b. Muḥammad b. Yazid b. Rafā'a al-Lajmī: -MAN- 64

Abū Mansūr al-Jayyāt: -A- 30. -AAAAAA- 3.

Abū Mansūr b. Quzmān: -AAAA- 21.

Abū Ma’sar: véase ‘Abd al-Karīm b. ‘Abd as-Ṣamad.

Abū Muḥammad b. ‘Abbās: -A- 29, 35.

Abū Muḥammad b. Abī Ya’far: -A- 56.

Abū Muḥammad b. Abī Ya’far al-Faqīh: -AA- 29.

Abū Muḥammad al-Asīlī: -P- 47.

Abū Muḥammad b. ʿAsir: -AAAA- 8, 18.

Abū Muḥammad al-Baṭalyawṣī: -AAAA- 7.

Abū Muḥammad b. Dāhūn: -A- 31.

Abū Muḥammad b. Furtiš: -AA- 30.

Abū Muḥammad b. Hazm al-Hāfiẓān: -P- 56.

Abū Muḥammad b. Yahya b. Muḥārib: -A- 43.

- Abū l-Muṭarrif -

- Abū l-Muṭarrif al-Qanāza'i: -A- 31.
- Abū Nu'aym al-Hāfiẓ: -A- 50.
- Abū l-Qāsim b. 'Abd ar-Rahmān b. Abī Raŷā': -AAA- 15.
- Abū l-Qāsim b. Abī Hārūn Ahmad: -A- 46.
- ABŪ L-QĀSIM B. AL-'ARABĪ, Šayj IBN NAMĀRA: -A- 46.
- Abū l-Qāsim b. Asākir: -AAA- 14.
- Abū l-Qāsim al-Bagawī Ibn Abū Dāwūd: -P- 52.
- Abū l-Qāsim al-Hudalī: -P- 18.
- Abū l-Qāsim al-Kabidī: -P- 47.
- Abū l-Qāsim b. Mādī: -A- 9.
- ABŪ L-QĀSIM B. MUḌĪR: -A- 4, 10, 28, 32. -AA- 1, 15.
- Abū l-Qāsim b. an-Nahhās Jalaf b. Ibrāhīm: -A- 46. AA, 35.
- Abū l-Qāsim aš-Safrāwī: -AAA- 7.
- Abū l-Qāsim b. Yahya: -AAA- 7.
- Abū l-Qāsim az-Za'zā': -P- 15.
- ABŪ SAHL B. SULAYM B. NAYDA AL-FIHRĪ AL-MUQRĪ: -A- 1, 29.
- Abū Sa'íd al-Ŷa'fari: -A- 39.
- Abū Sa'íd b. Humaid (Hamid) aš-Šāfi'i al-Muqrī: -O- 35.
- Abū Šākir al-Jatīb: -A- 23.
- Abū Salama al-Hamrāwī: -P- 20.
- Abū Tāhir al-Antāki: -P- 5, 50.
- Abū Tāhir b. 'Awf: -AAAA- 19.
- Abū Tāhir al-Jasū'i: -AAA- 9.
- Abū Tālib b. 'Abd aš-Šāmi: -AAA- 6.
- Abū 'Umar b. 'Abd al-Barr: -P- 21, 56. -A- 23, 35, 40, 45.
- Abū 'Umar b. Ayyād: -AA- 14.
- ABŪ 'UTMĀN B. AL-QAZZĀZ: -BIO- 4. -P- 3, 45.
- Abū 'Utmān b. Sa'íd b. Nasr: -BIO- 8.
- Abū l-Walīd al-Bāyī: -A- 16, 23, 45. -AA- 16, 30.

- Abū l-Walīd -

- Ahmad b. 'Abd ar-Rahmān -

- Abū l-Walīd b. Dabbāg: -A- 12.
 ABŪ L-WALĪD B. FATHŪN: -A- 31.
 Abū l-Walīd b. Mayqal: -A- 51.
 Abū l-Walīd b. Sa'īd: -A- 32.
 Abū l-Walīd al-Waqāšī: -A- 36.
 Abū Ya'far: -INTR- XX. / Abu Ya'far: -AAAAA- 20.
 Abū Ya'far b. 'Abd al-'Azīz b. Abī l-Jayr b. 'Alī al-Anṣārī: -AA- 31.
 Abū Ya'far b. 'Alī b. Ahmad b. Jalaf al-Badiš al-Anṣārī Al-Garnātī,
 -AA- 10.
 Abū Ya'far b. al-Badaš: véase IBN AL-BADĀS.
 Abū Ya'far b. Hākam: -AA- 11.
 Abū Ya'far al-Hassār: -AAA- 9, 12.
 Abū Ya'far al-Qurtubī: -AAA- 14.
 Abū Ya'far b. az-Zubayr: -AA- 16.
 AL-ZAYD B. HASSĀ: -A- 32, 35.
 Abū Zayd al-Marwāzī: -P- 47.
 al-Kifīf b. Rammāh: -AAA- 3.
 AHLWARDT, Wilhelm: -0- 5, 6, 7, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 44, 46,
 (-0-) 52, 54, 64, 65, 67, 68, 79, 30 94, 97, 110, 114, 130, 131.
 -P- 27, 33, 49. -MAN- 2, 61, 62, 65, 69, 74, 75, 76, 81, 82.
 -A- 40, 60, 63. -AA- 3, 5. -AAA, 3, 6, 10, 13. -AAAAA- 3, 4, 21.
 -AAAAAA- 5.
 Ahmad b. 'Abbās b. Muhammād: -0- 120.
 Ahmad b. 'Abd Allāh al-Jayyāt: -P- 20.
 Ahmad b. 'Abd Allāh as-Sawsanīyārdī al-Farādī: -P- 18.
 Ahmad b. 'Abd Allāh at-Tulaytulī, Abū 'Umar: -A- 53.
 Ahmad b. 'Abd Al-'Azīz b. Badhan, Abū l-Fath: -P- 11, 15, 28,
 (-P-) 47, 48, 55.
 AHMAD B. 'ABD AL-MILIK B. MŪSĀ B. ABĪ HAMZA AL-MURSĪ, ABŪ L-QĀSIM:
 -A- 1, 8. -AA- 16.
 Ahmad b. 'Abd al-Māyid: -P- 55.
 Ahmad b. 'Abd al-Qādir b. Ahmad b. Maktūm: -AAAAAA- 6.
 Ahmad b. 'Abd ar-Rahmān al-Qaṣāṣī: -AAA- 15.

- Ahmad b. Abī l-Husayn -

Ahmad b. Abī l-Husayn 'Alī b. 'Abd ar-Rahmān al-Kināni aš-Šāfi' al-Bilbisi, Ṣikāb ad-Dīn: -0- 66.
 Ahmad b. Abī r-Rabi': -P- 27.
 Ahmad b. Ahmad b. Badr at-Tayyibi: -0- 68.
 Ahmad b. al-'Akbari: -AAAAAA- 4.
 Ahmad b. 'Alī b. Ahmad al-Hamadāni al-Kūfi b. al-Fasīḥ Fajr a-Dīn al-Hanafī: -0- 66.
 Ahmad b. 'Alī b. Ahmad b. Jalaf al-Anṣāri al-Garnāti, Abū Ya'vāde fīN AL-BĀDĀN.
 Ahmad b. 'Alī b. Ahmad b. Muhammād b. 'Abd Allah ar-Rabi'i a-Bāgāni al-Muqrī, Abū l-'Abbās: -P- 37.
 Ahmad b. 'Alī b. Ahmad as-Saqūri al-Garnāti: -AAAAA- 6.
 Ahmad b. 'Alī al-Andalusī, Abū l-'Abbas: -0- 62.
 Ahmad b. 'Alī b. 'Awīl Allāh al-Hisār ad-Dānī, Abū l-'Abbas: -MAN- 75, -AA- 14. -AAAAA- 5.
 Ahmad b. 'Alī al-Azdī, Abū Ya'far: -P- 27.
 Ahmad b. 'Alī b. Hāšim al-Muqrī'. Abū l-'Abbās: -P- 16, 31.
 Ahmad b. 'Alī b. Hīšām, Tayȳ al-a'imma: -P- 27, 29, 52.
 Ahmad b. 'Alī al-Kalā'i: -AA- 33.
 Ahmad b. 'Alī al-Kisā': -A- 31.
 Ahmad b. 'Alī b. Muhammād b. at-Tabbā': -AAAA- 22. -AAAA-
 Ahmad b. 'Alī ar-Rabi'i: -P- 27.
 Ahmad b. 'Alī b. 'Ubayd Allāh b. 'Umar b. Siwār al-Bagdādī, A-Tāhir: -P- 27. -MAN- 69, 72, 73. -AAAAAA- 3.
 AHMAD B. 'ALĪ B. YAHYĀ B. 'AWN ALLĀH AL-HISĀR AD-DĀNī, ABŪ YA' -AA- 13. -AAA- 1, 4.
 Ahmad b. Ammār al-Mahdawī at-Tanīmī al-Muqrī, Abū l-'Abbās: vēase AL-MAHDAWI.
 Ahmad b. Bābišād al-Yawhari an-Nahwi, Abū l-Fath: -P- 25, 5 -MAN- 68, 69.
 Ahmad b. al-Bāri: -AAAA- 6.
 Ahmad b. Bihzād: -P- 11.
 AHMAD B. FĀRIS AL-'ABQASĪ AL-MAKKI, ABŪ L-HASAN: -BIO- 9. -P-

- Ahmad b. Fāris -

- Ahmad b. Fāth -

- Ahmad b. Muhammād -

AHMAD B. FATH B. AR-RASSĀN: -BIO- 4. -P- 1, 7.
 Ahmad b. Hamid b. 'Ubaydūn, Abū Ya'far: -P- 37.
 Ahmad b. [... al-Hanbali: -AAAAAA- 6.
 Ahmad al-Harrāni: -AAAAAA- 2.
 Ahmad b. Hāšim: -P- 24.
 Ahmad b. al-Hatī'a, Abū l-'Abbās: -AA- 6.
 Ahmad al-Hayāri: -AA- 6.
 Ahmad b. Hīšām al-Hazāmi:
 Ahmad b. al-Husayn an-Nahwi: -P- 27.
 Ahmad b. Ibrāhīm b. Dādī al-Hanafī: -0- 54.
 Ahmad b. Ibrāhīm b. Muhammād b. Yāmī: -P- 11.
 Ahmad b. Ibrāhīm b. Ǧ-S-Sahhāb: -A- 32.
 AHMAD B. IBRĀHIM B. AZ-ZUBAYR, ABŪ YA'FAR: -A- 1, 8. -AA- 33. -AAAAAA- 5.
 AHMAD B. JALAF B. 'AYŞŪN B. JAYYĀR B. SA'ID AL-ŶUDAMĪ AL-İŞBİLĪ, İBN AN-NAHHĀS, ABŪ L-'ABBĀS: -AA- 1, 3-4, 60, 61. -AAA- 6, 10.
 Ahmad b. al-Kātib b. al-Hasan Abī b. 'Isā b. 'Abbās ar-Ru'aynī al-Garnāti, ibn at-Taba, Abu Ya far: -MAN- 62.
 Ahmad b. Marwān b. Muhammād at-Tuyibī, Abū l-'Abbas, Ibn Šab: -P- 11.
 Ahmad b. Masrūr al-Jabbāz, Abū Nasr: -AAAAAA- 3.
 Ahmad b. [... il-Mawsili: -AAAAA- 2.
 AHMAD B. MUHAMMAD B. 'ABD ALLĀH B. 'ABD AR-RĀHMĀN B. 'UTMĀN B. GALBŪN AL-JAWLĀNī, ABŪ 'ABD ALLĀH: -A-1, 11-13.
 Ahmad b. Muhammād b. 'Abd Allāh b. Abī 'Isā Lubb b. Yahyā b. Muhammād b. Quzluwān al-Mu'afirī al-Muqrī, Abū 'Umar at-Talamankī: -P- 27. -A- 12, 13, 33-34, 43, 51, 52, 66, 68.
 Ahmad b. Muhammād b. 'Abd Allāh b. al-Qāsim b. Nāfi' b. Abī Bazza al-Mu'addīn al-Makki, Abū l-Hasan: vēase AL-BAZZI.
 Ahmad b. Muhammād b. Abī l-Āṣ: -AA- 18.
 Ahmad b. Muhammād b. Abī r-Rayyā': -P- 20.
 Ahmad b. Muhammād b. 'Afīyya al-Andalusī ar-Rābi'ahī: -P- 37.
 Ahmad b. Muhammād b. Ahmad al-'Asqilānī: -MAN- 74.
 Ahmad b. Muhammād b. Ahmad al-Makki: -P- 20.

- Ahmad b. Muhammad -

- Ahmad b. Muhammad b. Ahmad b. Murādī: -AAAA- 19.
- AHMAD B. MUHAMMAD B. BADR AL-QĀDĪ, ABŪ L-ABBĀS: -BIO- 9 .
-P- 1, 9.
- Ahmad b. Muhammad b. Bilāl: -P- 27.
- Ahmad b. Muhammad b. Darwa al-Murādī al-Muqri', Abū Ya'far: -A-53.
- Ahmad b. Muhammad b. Fadl: -P- 50.
- Ahmad b. Muhammad b. Harb al-Mawsili: -A- 62.
- Ahmad b. Muhammad b. Hayyūn al-Qurašī al-Muqri', Abū Bakr: -P- 36.
- Ahmad b. Muhammad b. Ibrāhīm b. Yūsuf al-Jušānī al-Muqri' an-Nah-
vī al-Lugawi, Abu l-'Abbās: -AAAA- 5.
- Ahmad b. Muhammad b. Jalaf b. Mihrāz b. Muhammad al-Anṣārī, Abū
l-'Abbās: -A- 21.
- Ahmad b. Muhammad al-Jawlānī, Abū 'Abd Allāh: -AA- 34.
- Ahmad b. Muhammad b. Muhammad b. Ubayda al-Umawī,
Abū Ya'far, Ibn Maymūn: -P- 36. -A-43.
- Ahmad b. Muhammad b. Nahla ad-Dimashqī: -AAAAAA- 6.
- Ahmad b. Muhammadi al-Qaysi al-Qaravī, Abū 'Umar: -P-36.
- Ahmad b. Muhammad aš-Šāfi'i, 'Alām ad-Dīn: -O- 92.
- Ahmad b. Muhammad b. Sa'īd b. Harb, Abū l-'Abbās al-Maṣīlī: -A- 22.
- Ahmad b. Muhammad b. Sa'īd al-Yamānī as-Sir'abi, Ṣihāb ad-Dīn:
-O- 71.
- Ahmad b. Muhammad sabt as-Sal'ūs: -AAAAAA- 4.
- Ahmad b. Muhammad b. Samāwal, Abū l-Husayn: -AAA- 3.
- AHMAD B. MUHAMMAD B. 'UMAR B. MUHAMMAD B. MAHFŪZ AL-MIṢRĪ AL-YIZĪ: -BIO- 10. -P-1, 10.
- Ahmad b. Muhammad b. Ÿubāra al-Mardawī al-Muqaddasī al-Hanbalī,
Ṣihāb ad-Dīn: -O- 91.
- Ahmad b. Mūsā: -P- 27.
- Ahmad b. Mūsā b. al-'Abbās b. Muŷāhid at-Tamīmī al-Baqdādī, Abū
Bakr: véase IBN MUŷĀHID.
- Ahmad b. Mūsā b. Ahmad al-Anṣārī al-Muqri': -A- 21, 53.
- Ahmad b. Mutarrif, Ibn al-Hattāb, Abū Bakr: -P- 37.
- Ahmad b. Nasr aš-Šaddāfī: -P- 55.

- Ahmad b. Qāsim -

Ahmad b. Qāsim b. 'Īsā b. Fārāy b. 'Īsā al-Lajmī al-Muqrī' al-Uqlīšī, Abū l-'Abbās: -P- 37.

Ahmad b. Qāsim b. 'Abd ar-Rahmān, Abū l-Fadl: -BIO- 8.

AHMAD B. RAŠID B. AHMAD AL-BAYYĀNĪ AL-JARRĀZ, ABŪ L-QĀSIM: -BIO- 6
-P- 1, 4.

Ahmad b. Sa'īd b. Bišr: -AAAA- 22.

Ahmad b. Sahl b. Muhsin al-Anṣārī al-Muqrī', Ibn al-Haddād, Abū Ya'far: -P- 36.

AHMAD B. SA'ĪD B. AHMAD B. AHMAD B. 'ABD ALLĀH B. SULAYMĀN AT-TARĀBULUSĪ, IBN NAFĪS, ABŪ L-'ABBĀS: -BIO- 10. -P- 1, 5-6.

Ahmad b. Sa'īd b. Ahmad b. Bašir al-Qazzāz: -AAAAAA- 5.

Ahmad b. Sa'īd al-Kātib, Abū l-Qāsim: -A- 21.

Ahmad b. Sa'īd b. Nafīs: -A- 62.

Ahmad b. Salama b. Ismā'il al-Mazzāhī al-Azhari aš-Šāfi'i, Zayn ad-Dīn Sultan b., Abū l-'Azā'im: -O- 69.

Ahmad b. Sālih: -P- 21.

Ahmad b. Sālih al-Ŷaylānī: -O- 38.

Ahmad b. Siīafa: -BIO- 58.

Ahmad b. Sulaymān: -P- 11.

Ahmad b. Sulaymān b. Ahmad al-Kuttamī ibū Ya'far, Ibn Abū Rabī':
-P- 37.

Ahmad b. Tūlūn, Abū l-'Abbās: -MAN- 59.

Ahmad b. 'Ubayd Allāh b. Hamdān b. Sālih, Abū 'Alī al-Bagdādī:
-P- 12.

Ahmad b. 'Umar b. Ahmad b. 'Abd al-Mālik b. Alīmad al-Lajmī al-Iṣbīlī: -AAAA- 5.

Ahmad b. 'Umar b. Anas al-'Udrī, al-Marri, Abū l-'Abbās, Ibn ad-Dalay: -A- 17, 23.

Ahmad b. Usam at-Tuŷibī: -P- 20.

AHMAD B. UT̄MĀN B. SA'ĪD B. UT̄MĀN AD-DĀNĪ, ABŪ L-'ABBĀS: -A- 1,
(-A-) 9-10. -AA- 7, 15, 16.

Ahmad b. Ya'far b. Ahmad b. Idrīs al-Gāfiqī: -AAAA- 2, 3.

Ahmad b. Yūsuf b. 'Abd ad-Dā'im b. Muhammad b. Mas'ūd b. Ibrāhim
Sīhāb ad-Dīn, as-Samīn an-Nāhwī al-Halabī aš-Šāfi'i: -AAAAAA- 6.
-O- 62.

- 'Alī b. 'Abd Allāh -

- 'Alī b. Gālib -

'ALĪ B. 'ABD ALLĀH B. ABĪ BAKR AT-TAYYIB AL-YAZĀ'IRĪ, ZAYN AD-DĪN, ABŪ L-HASAN B. AL-QALLĀL: -AAA- 19. -AAAAA- 13.

'Alī b. 'Abd Allāh B. Jalaf an-Na'ma: -AAA- 4, 12.

'Alī b. 'Abd Allāh b. Muhammād al-Yudānī: -A- 47.

'ALĪ B. 'ABD ALLĀH B. TĀRIT AL-ANSĀRĪ AL-JAZRAYĪ AL-'UBADĪ AS-SĀMITĪ, ABŪ L-HASAN: -MAN- 64. -A- 68. -AA- 1, 14. -AAA- 10.

'Alī b. 'Abd Allāh al-Yallī: -P- 50.

'Alī b. 'Abd al-'Azīz al-Astrābādī: -O- 29.

'Alī b. 'Abd al-Gānī, Abū l-Hasan al-Fihri al-Qayrawānī al-Hasrī: -A- 22.

'Alī b. 'Abd al-Kāfi as-Sabakī: -AAAAAA- 4.

'Alī b. 'Abd al-Mu'min b. al-Wāyih al-Wāsiti, Abū Muhammād: -O- 45.

'ALĪ B. 'ABD AR-RĀHMĀN B. AHMĀD AL-ANSĀRĪ AL-MUQRĪ' AŠ-ŠĀTIBĪ, IBN AR-RŪS (o IBN AD-DAWS), ABŪ L-HASAN: -MAN- 64. -A- 2, 40-41. -AA- 3, 9, 10, 11, 13, 19, 32. -AAA- 19.

'Alī b. 'Abd ar-Rahmān al-Hadramī: -AAA- 3.

'Alī b. Ahmad, 'Alā ad-Dīn: -O- 62.

'Alī b. Ahmad b. 'Abd al-Wāhid al-Muqaddasī: -AAAAAA- 5.

'Alī b. Ahmad b. 'Alī al-Maṣīnī al-Abhārī ad-Darīr, Abū l-Hasan: -MAN- 68.

'Alī b. Ahmad b. Bazzi: -P- 52.

'Alī b. Ahmad b. Jalaf b. al-Badaš, Abū l-Hasan: véase IBN AL-BADAŠ

'Alī b. Ahmad b. Muhammād b. Ašay' al-Fahmī al-Muqrī', Abū l-Hasan: -A- 20.

'Alī b. Ahmad b. Muhammād b. Kirz, Abū l-Hasan: -AA- 35.

'Alī b. Ahmad b. Kawtar al-Mukāribī, Abū l-Hasan: -MAN- 64.

-AAA- 21.

'Alī b. 'Aqīl al-imām Abū l-Wafā' al-Bagdādī az-Zafarī al-Hanbalī: -MAN- 68.

'Alī b. Baqā': -P- 52.

'Alī b. Fāris al-Jayyāt, Abū l-Hasan: -AAAAAA- 3.

'Alī b. Gālib: -AA- 6.

- 'Alī b. Hammūd -

- 'Alī b. Muhammād -

'Alī b. Hammūd b. Maymūn b. Hammūd b. 'Alī b. 'Abd Allāh b. Idrīs b. 'Abd Allāh b. Hasan b. Hasan b. 'Alī b. Abī Tālib: -BIO- 26.

'Alī b. Hamza an-Nahwī al-Kisā'ī al-Kūfī, Abū l-Hasan: véase AL-KISĀ'Ī.

'Alī b. Hayy al-Ansārī, Abū l-Hasan: -A- 21.

'Alī b. Hibat Allāh al-Humayzī, Abū l-Hasan: -AAAAA- 9.

'Alī b. Hišām b. Ibrāhīm b. 'Alī al-Jawlānī, Abū l-Hasan: -AA- 12.

'Alī b. Ibrāhīm b. Ahmad b. Hamawiya al-Azdi aš-Širāzī, Abū l-Hasan: -P- 42.

'Alī b. Ibrāhīm al-Hawfī, Abū l-Hasan: -A- 31.

'Alī b. Ismā'īl: -AAAAA- 20.

'Alī b. Jalaf al-'Abqasī: -P- 6.

'Alī b. Jalaf b. Dī n-Nūn al-'Abasī: -AA- 9, 35.

'Alī b. Jalaf b. al-Hasan al-Garnātī: -AA- 10.

'Alī b. Muhammād b. 'Abd Allāh b. Ma'dān as-Sadafī, Abū l-Hasan, ar-Rakānī: -AA- 12.

'Alī b. Muhammād b. 'Abd ar-Rahmān b. Ahmad b. Mansūr al-Ansārī, Abū l-Hasan: -AA- 12.

'Alī b. Muhammād b. 'Abd aš-Šamad b. 'Abd al-Ahad b. 'Abd al-Ğalib b. Attāb, Abū l-Hasan al-Hamdānī as-Sajāwī, Ŷanat az-Zamān -O- 53, 90, 91. -MAN- 74, 75. -AAA- 3. -AAAA- 9. -AAAAA- 2.

'Alī b. Muhammād b. Abī l-Ŷays at-Turtūšī: -A- 41.

'ALĪ B. MUHAMMAD B. 'ALĪ B. HU'DYL AL-BALANSĪ, ABŪ L-HASAN: -MAN- 63, 70, 75. -A- 22, 25, 26. -AA- 1, 4, 12-14. -AAA- 1, (-AAA-) 4, 7, 9, 12. -AAAA- 7, 8, 18, 20, 21.

'Alī b. Muhammād al-Ansārī: -AAAAA- 4.

'Alī b. Muhammād al-Barzandī: -P- 15.

'Alī b. Muhammād b. Bišr, Abū l-Hasan: -P- 23.

'Alī b. Muhammād b. Hamid: -P- 18.

'Alī b. Muhammād b. Hasan b. Ibrāhīm b. Dabbā' ad-Dabbā': -INTR-XXVI -O- 69.

'Alī b. Muhammād b. Hamid al-Wā'iz as-Sawwaf al-Misrī, Abū l-Hasan: -MAN- 68.

'Alī b. Muhammād al-Hāsimī: -P- 28.

- 'Alī b. Muhammād -

- Almanzor -

'Alī b. Muhammād al-Hisnī al-Hanafī: -O- 64.

'Alī b. Muhammād b. Ishaq al-Halabī al-Mu'addal, Abū l-Hasan:
-P- 23.'ALĪ B. MUHAMMĀD B. JALAF AL-MU'AFIRĪ AL-QĀBISĪ AL-QARAWĪ, ABŪ
L-HASAN: -BIO- 7, 9. -P- 3, 46-48.

'Alī b. Muhammād b. Jišnām al-Mālikī: -P- 28.

'Alī b. Muhammād b. Lubb al-Qaysī al-Muqrī', Abū l-Hasan: -A- 54-55.

'Alī b. Muhammād al-Makkī: -P- 27.

'Alī b. Muhammād b. Mūsā at-Tuyībī: -AAA- 9.

'Alī b. Muhammād an-Nayibī: -A- 27.

'Alī b. Muhammād ar-Rabī', Abū l-Hasan: -A- 24.

'Alī b. Muhammād at-Tuyībī: -A- 27. -AA- 1, 11. -AAA- 8.

'Alī b. Mūsā ad-Dāhhān: -AAA- 2, 4.

'Alī b. Mūsā b. Hizb Allāh, Abū l-Hasan: -A- 43.

'Alī b. Mūsā b. Mu'tarrif b. Muhammād b. 'Abd Allāh b. Bāqī al-Kinānī, Abū l-Hasan: -AA- 12.

'Alī b. Muyāhid, Iqbāl ad-Dawla: -BIO- 37, 50, 52, 58.

'Alī b. Sultān Muhammād al-Harawī al-Qārī, Nūr ad-Dīn: -O- 91.

'ALĪ B. ŠUYYĀ' B. SĀLIM B. 'ALĪ B. MŪSĀ B. HASSĀN B. TAWQ B. SANAD
B. 'ALĪ B. FADL B. 'ALĪ B. 'ABD AR-RAHMĀN B. 'ALĪ B. MŪSĀ B. 'ĪSĀ
B. MŪSĀ B. MUHAMMĀD B. 'ALĪ B. 'ABD ALLĀH B. 'ABBĀS B. 'ABD AL-
MUTALLIB B. HĀŠIM AL-HĀŠIMĪ AL-'ABBĀSĪ AD-DARĪR AL-MIŚRĪ AŠ-ŠĀFI'Ī
ABŪ L-HASAN, KAMĀL AD-DĪN: -MAN- 70. -AAA- 9. -AAAAA-1,3-5.
-AAAAAA- 3.

'Alī b. 'Umar al-Qayyātī, Abū l-Hasan: -AA- 33.

'Alī b. 'Utmān b. Muhammād b. Ahmad b. al-Husayn Ibn al-Qāshīh al-Udrī
al-Bagdādi, Alā ad-Dīn y Nūr ad-Dīn, Abū l-Baqā': -O- 64, 92.

'Alī b. Yahya b. 'Alī b. Sultān as-Sa'idi: -AAA- 4.

'Alī b. Yahya b. Ibrāhīm b. Abū l-Lawatī, Ibn al-Bayyāz, al-Mur-sī,
Abū l-Hasan: -MAN- 64.

'Ālim b. Hāni al-'Umari, Abū l-Hasan: -AAA- 7.

Almanzor: -BIO- 14, 41.

- Allouche -

- al-Azraq -

- Allouche, I. S. : -0- 41, 90, 125.
- AMARI, Michele: -INTR- XXII.
- ANAS: -INTR- IV-X.
- ARBEKRY: -BIO- 57. -0- 104.
- ARKOUN, Muhammad: -INTR- XI.
- Armengold de Urgel: -BIO- 20.
- ARNALDEZ, R. : -BIO- 56.
- AL-ĀS b. JALAF b. MUHRIZ, AL-İSBİLİ, ABŪ L-HAKAM: -A- 2, 44.
- Asad b. al-Husayn al-Yazidī: -P- 6.
- ASIM, b. Abī n-Nayyūd, Al-Kūfi, Ibn Bahdala, Abū Bakr: -INTR- XIX, (-INTR-) XXVI. -MAN- 41, 44, 65, 73.
- ASIN PALACIOS : -0- 133, 134.
- Āṣir b. Muhammad b. Āṣir, Abū Muhammad: -AAA- 5.
- ASMA' BINT ABŪ DĀWŪD SULAYMĀN b. NAYYĀH: -A- 21.
- ĀTĪq b. Muhammad Ābqasī: -P- 5.
- AVILA, Ma Luisa: -BIO- 2.
- AUMER, Josef: -0- 38, 49, 51, 53, 104.
- Ayyāš b. Jalaf b. 'Ayyāš b. Muhras al-Muqrī', Abū Bakr: -A- 20, (-A-) 53. -AA- 35.
- 'Ayyat b. Fāris b. Makkī al-Lajmī al-Mandarī, al-Misrī ad-Darīr Abū l-Yūd : -MAN- 66, 67, 74. -AAA- 15. -AAAAA- 4, 5.
- al-Azraq: -AA- 6.

- Bakr -

- al-Bustānī -

B

Bakr b. Ḫādān: -INTR- XX.

BANŪ GALBŪN: -BIO- 9, 11. -P- 2, 26-44. -MAN- 61, 62, 67, (-MAN-) 68, 71, 75. -A- 45. -AA- 6.

al-Bāqillānī: -INTR- IX, X, XI.

al-Barsātī: -INTR- XX.

PAYBAŞ B. JALAF AL-ANSĀRĪ: -A- 1, 14.

al-Raydāvī: -INTR- XIII.

AL-BAZZĪ, Ahmad b. Muḥammad b. 'Abd Allāh b. al-Qāsim b. Nāfi' b. Abī Bazza al-Mu'addan al-Makkī: -P- 12, 55. -MAN- 27, 28, 31.

BECK, Edmund: -INTR- XXVI. -O- 77.

BECKER, C. H.: -INTR- XXII.

BEN KHAIR: véase IBN JAYR.

Bercher, L.: -BIO- 57.

BERGSTRÄSSER, Gotthelf: -INTR- XVIII, XXIII, XXV, XXVI, XXVII. -O- 21, 24, 69, 90, 97. -MAN- 59. -A- 22.

Bilālī ar-Rūmī, Mawlanā: -O- 70.

BLACHERE, Régis: -O- 77.

BOSCH VILA, Jacinto: -BIO- 6, 13, 24. -AA- 20.

BROCKELMAN, Carl: -BIO- 2. -MAN- 63.

al-Bujārī: -INTR- IV, X. -A- 51, 52.

BURTON, John: -INTR- IX. -O- 77.

al-Bustānī: -P- 21.

- Cabanelas -

- Farayé -

C

CABANELAS RODRIGUEZ, Darío: -INTR- III. -BIO- 2.

CURETON: -O- 38.

CHABAS, Roque: -BIO- 43.

CHEJNE, Anwar: -INTR- III. -BIO- 39.

DAD-DABBĪ: -BIO- 2, 17, 59. -P- 8, 9, 12, 23, 24, 45, 54, 56.
-A- 4, 6, 7, 17. -AA- 29, 36.AD-DAHABĪ: -BIO- 2, 3, 6, 38, 55, 59. -O- 85. -P- 7, 8, 14,
(-P-) 19, 23, 24, 25, 26, 46, 47, 51. -A- 63. -AA- 32. -AAA- 9,
(-AAA-) 16. -AAAA- 19. -AAAAA- 7.

ad-Dalfā' (madre de al-Muẓaffar): -BIO- 13.

DENFFER, Ahmad von: -INTR- XI, XII, XIV.

DERENBOURGH, Hartwig: -O- 40, 50, 67, 91. -MAN- 62, 63.

DIAZ GARCIA, Amador: -O- 50, 52, 64.

DIEM, Werner: -INTR- XXV.

DIETRICH, Albert: -INTR- XXII.

ad-DŪRĪ, Hafs b. 'Umar ad-Dūrī an-Nahwī Abū 'Umar: -MAN- 37, 52.
(-MAN-) 53, 56. -AA- 6.**E**

EPALZA FERRER, Mikel: -AAAAA- 6, 15, 16.

F

al-Fādil (cadí): -AAAAA- 8.

al-Fadl b. Sādān: -INTR- XX.

FAJR AD-DĪN 'IZZ AS-SALĀM, ABŪ MA'ĀLĪ: -AAAAA- 1, 21. -AAAAAA- 6.

Farayé b. Gazlūn: -A- 35.

-Fāris -

- Gulām -

FĀRIS B. AHMAD B. MŪSA B. 'IMRĀN AL-HIMSI AD-DARĪR: -BIO- 9.
-P- 3, 49-50.

al-Farrā': -INTR- XXV.

FATH B. MUHAMMAD B. MUHAMMAD B. FATH AL-ANSĀRĪ AL-İŞBİLİ, ABŪ NASR:
-AA- 3, 9. -AAA- 1, 8. -AAAA- 19.

Fath b. Yahya b. Salama b. Mahdi al-Muradi al-Kafif, Abū Naṣr:
-AA- 12.

FATTAL, Antoine: -MAN- 60.

Federico II de Hohenstaufen: -INTR- VIII.

FLÜGEL: -O- 4, 80, 96. -MAN- 62.

FORNEAS BESTEIRO, Jose María: -BIO- 2, 37, 38. -A- 65.

FRANCKE, Herbert: -O- 104.

FÜCK, Johann: -INTR- XXII. -O- 27, 105.

G

Gabrieli, Francesco: -BIO- 57.

GĀLIB B. 'ABD ALLĀH AL-QAYSĪ AL-QUTAYNĪ AL-MUQRI', ABŪ TAMMĀM:
-P- 27. -A- 2, 45. -AA- 7.

GARCIA ARENAL, Mercedes: -O- 133.

GARCÍA GÓMEZ, Emilio: -BIO- 14, 56, 57.

AL-GAZZĀLĪ, Muhammad b. Muhammad b. Muhammad al-Gazzālī, Abū Ḥamīd:
-INTR- IX, X, XIV. -O- 23.

GISBERT SANTONJA, Josep Antoni: -BIO- 31, 32, 50, 51, 52.

GISPERT MACIÁN, Luis: -AA- 20.

GONZALEZ BALDOVI, Mariano: -AAAA- 15, 16.

GRATZL, Emil: -O- 104, 105, 108.

GUILLEN ROBLES: -O- 132.

GULĀM AL-FURS: -A- 41.

- Habib -

- Hasan b. al-Hasan -

H

HABIB B. AHMAD B. MUHAMMAD B. NASR B. GARSAN, mawla del imam
Hišam b. 'Abd ar-Rahmān b. Mu'awiya, conocido por aš-Šatyīri,
Abū 'Abd Allāh: -BIO- 9. -P- 2, 12-13.

Hābiš, Abū l-Qāsim: -AAAAA- 7.

HAFS, b. Sulaymān b. al-Mugīra al-Azdi al-Bazzāz al-Kūfi, Abū 'Umar:
-INTR- XIX, XXVI. -MAN- 36, 42, 44.

Hafs b. 'Umar ad-Dūri an-Nahwī, Abū 'Umar: véase AD-DŪRĪ.

al-Hakam II: -BIO- 40.

Hakam b. Muhammad al-Yudamī, Abū l-Asī, Ibn Ifrank: -P- 30, 32, 38.

HAMZA, b. Habib b. Ummara b. Ismā'il az-Zayyāt al-Farādi, at-Tamīmī, Abū 'Ummara: -MAN- 45, 50, 56, 65, 73.

Hamza b. Muhammad al-Hāfiẓ: -P- 47.

HARRASSOWITZ, O.: -O- 42.

al-Hasan b. 'Abd Allāh b. al-'Arŷā: -AA- 18.

Hasan b. 'Abd Allāh ar-Rašidi: -AAAAA- 4.

al-Hasan b. 'Abd Allah aš-Šiqillī: -F- 27.

al-Hasan b. 'Abd al-'Azīz b. 'Alī b. Abī l-Ahwāṣ, Abū 'Alī:
-AAAIAA- 5.

al-Hasan b. 'Abd al-Karīm Sabṭ Ziyāda: -AAAAA- 6.

al-Hasan b. Abī Yazid b. al-Hasan al-Hāfiẓ al-Isbahāni: -O- 82.

al-Hasan b. Ahmad b. 'Abd al-Gaffār al-Fārisī, Abū 'Alī: -MAN- 73.

al-Hasan b. 'Alī b. Ibrāhīm b. Yazdād b. Hurmuz, Abū 'Alī al-Ahwāzī:
-P- 52. -MAN- 66, 68. -A- 57, 58.

al-Hasan b. 'Alī al-Ŷalūlī: -AA- 5.

Hasan b. 'Amir b. Fityān b. Hammud b. Sulaymān al-Ajdāni al-Muqri' aš-Sawwāf, Abū 'Alī, Ibn al-Watār: -AAAAA- 5.

al-Hassan b. al-Habāb: -P- 12.

al-Hasan b. Habib al-Hasayari: -P- 27.

Hasan b. al-Hasan b. al-Qāsim, Badr ad-Dīn, Ibn Umm Qāsim al-Murādī al-Misri: -O- 65.

- Hasan Husní -

- Hišam b. 'Amrā -

Hasan Huṣnī 'Abd al-Wahhāb: -0- 93.

AL-HASAN B., JALAF B. 'ABD ALLĀH B. BALLIMA AL-HAWWĀZĪ AL-MALĪLĪ
AL-QAYRAWĀNĪ, ABŪ 'ALĪ: -MAN- 65, 68. -P- 5. -A- 64. -AA- 1,
(-AA-) 5-6, -AAA- 13.

al-Hasan al-Kafari: -AAAAA- 6.

Hasan Kāmil as-Sayrafī: -BIO- 57.

al-Hasan b. Muhammad b. Ibrīhim al-Muqri' al-Bagdādī, al-Mālikī,
Abū 'Ali: -BIO- 10. -P- 2, 17-18. -MAN- 67, 68, 69. -AAAAAA- 3
(-AAAAA-) 4.

Hasan an-Nabīlūsī, al-Muqaddasī: -MAN- 78.

al-Hasan b. Rašīq: -P- 20.

al-Hasan b. Sayf: -AAA- 3.

AL-HASAN B. SULAYMĀN B. AL-JAYR AL-ANTĀKĪ AN-NĀFI'I, ABŪ 'ALĪ:
-BIO- 10. -P- 2, 15-16.

al-Hasan b. 'Ubayd Allāh b. Sa'īd: -AA- 10.

al-Hasan b. 'Umar al-Hawzānī, Abū l-Qāsim: -AA- 34.

HĀTIM B. 'ABD ALLĀH AL-BAZZĀZ, ABŪ BAKR: -BIO- 9. -P- 2, 14.

Hātim b. Muhammad: -AA- 34.

Hayyān b. Muhammad b. Yūsuf b. 'Alī: -AAAAAA- 6.

HĀYYĪ JALĪFA: -0- 4, 33, 43, 44, 45, 51, 53, 54, 55, 62, 63, 64,
(-0-) 65, 71, 72, 77, 90, 91, 94, 96, 97, 110, 114, 128, 130.
-MAN- 62. -A- 1.

Hāzir b. Muhammad: -AA- 13, 35.

HERRERO HERRERO, Valeriano: -AA- 20, 21.

Hibat Allāh: -INTR- XX.

Hibat Allāh b. 'Abd ar-Ra'īm al-Bārizī, Abū l-Qāsim: -0- 63.

Hibat Allāh b. Salama b. Naṣr b. 'Alī al-Bagdādī ad-Darīr, Abū
l-Qāsim: -INTR- XII.

Hibat Allāh, Abū Muhammad (rieto de al-Jayyāt): -AAAAAA- 3.

HIBAT ALLĀH B. ḶĀ'L FAR AL-'AMADĀNĪ AL-ISKANDARĪ AL-MĀLIKĪ, ABŪ
L-FADL: -MAN- 66.

Al-HIMYARĪ: -P- 21, 25, 40. -MAN- 64. -AA- 19.

HISĀM b. 'Amrā b. Nusayr b. Abāk b. Maysara as-Salmī, Abū l-Walīd:
-MAN- 32, 33, 34.

- Hišām II al-Mu'ayyad -

- Ibn Arfa' rā'sahu -

Hišām II al-Mu'ayyad: -BIO- 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21,
22, 23, 40.

Hišām b. Sulaymān (ar-Rašid): -BIO- 18, 23.

HOENERBACH, Wilhelm: -BIO- 2, 3, 30, 32, 41, 52, 56. -AA- 15

Jorst, Heribert: -INTR- YXII.

HUBER, K.: -INTR- XXVI, XXVII. -O- 70.

al-Hudali: -AAAAAA- 3.

AL-HUMAYDĪ: -BIO- 3, 7, 17, 59. -P- 7, 8, 12, 23, 24,
(-P-) 45, 54, 56. -A- 4, 7, 45.

Husayn b. Abī l-'Izz b. Rašid al-Hamdānī, Muntayīd ab-Dīn: -O- 63.

al-Husayn b. Ismā'il b. al-Raḍī al-'Utaqī: -P- 38.

al-Husayn b. Jala'ayh: -P- 27.

Husayn b. Muhammād al-Gassānī, Abū 'Alī: -P- 30, 32.

AL-HUSAYN B. MUHAMMAD B. MUSSIR AS-SARAQUSTĪ, ABŪ 'ALĪ: -A- 1, 15

Husayn b. Muhammād at-Tatūnī: -O- 54.

Husayn Mūnis: -BIO- 14.

Hussayn Nassār (ed.): -BIO- 2, 40.

Husayn b. Sakara aṣ-Ṣa'afī, Abū 'Alī: -AAAA- 7.

IBN AL-ABBĀR: -BIO- 2, 3, 17. -P- 12, 54. -A- 11, 17,
(-A-) 21, 33, 35, 45, 47, 53, 60, 63. -AA- 3, 12, 18, 32, 35.
-AAA- 5, 9.

Ibn Abī Zayd: -A- 66.

Ibn al-Ajdar: -AAAAA- 6.

IBN AL-AJRĀM: -P- 15.

IBN 'AMIR, 'Abd Allāh b. 'Amr al-Yahsubī Abū 'Imrān: -MAN- 32,
(-MAN-) 34, 36, 45, 65, 73.

Ibn al-Anbārī: -P- 52.

Ibn Arfa' rā'sahu: (?) -A- 35.

- IBN AL-ATĪR -

IBN AL-ATĪR: -BIO- 13, 16, 17.
 Ibn 'Attāb: -P- 13. -AA- 19, 32. -AAA- 5, 14, 15, 16.
 Ibn al-'Awād: -AA- 18.
 Ibn al-Baḍāš, 'Alī b. Ahmad b. Jalaf b. al-Baḍāš, Abū l-Hasan: -MAN- 61. -A- 1, 10, 63. -AA- 4.
 Ibn Badhan: -AAAAAA- 2.
 Ibn Basawī: -AAAAA- 5.
 IBN RĀŠŪD, JALAF B. 'ABD AL-MĀLIK B. MAS'ŪD B. MŪSĀ B. EAS-WĀL B. YŪSUF B. DĀHA B. DAKA B. NĀSR B. 'ABD AL-KARĪM B. WAKI AL-ANSĀRĪ, ABŪ L-QĀSĪM: -BIO- 2, 3, 7, 24, 54, 58. -O- 85
 -P- 4, 7, 8, 9, 11, 12, 14, 19, 22, 23, 24, 25, 26, 44, 45, 4
 (-P-) 53, 54, 56. -A- 4, 6, 7, 9, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 2
 24, 23, 29, 31, 33, 35, 39, 40, 41, 42, 43, 45, 50, 51, 52, 5
 (-A-) 56, 57, 58, 65. -AA- 7, 8, 15, 16, 17, 19, 29, 30, 3
 (-AA-) 34, 36. -AAA- 1, 5.
 IBN BASSĀM: -BIO- 16, 17, 42.
 Ibn Büyān: -INTR- XX.
 IBN DAKWĀN, 'Abd Allāh b. Ahmad b. Baśir b. Dakwān al-Quraṣī Dīmaṣqī, Abū 'Amr: -MAN- 32, 34, 35, 36.
 Ibn Durayd: -P- 52.
 Ibn Hamawayh aš-Širāzī: -A- 11.
 IBN HAYYĀN: -BIO- 19.
 IBN HAZM: -BIO- 37, 56, 57. -INTR- III, IV. -AAA- 6.
 Ibn al-Husayn: -AAA- 14.
 IBN 'IDĀRĪ: -BIO- 13, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 24.
 Ibn 'Isā: -A- 38.
 Ibn Ishāq: -INTR- XIII.
 Ibn Ismā'īl: -P- 47.
 Ibn Jalawayh: -INTR- XXIV.
 IBN JALDŪN: -INTR- III. -BIO- 16, 17.
 IBN JALIKĀN: -INTR- III.
 IBN AL-JATĪB: -BIO- 3, 13, 15, 16, 17, 21, 22, 52. -AA-
 Ibn Jatīb al-Buwayda aš-Šāfi'i: -MAN- 73.

- Ibn Jatīb -

- IBN JAYR -

IBN JAYR, MUHAMMAD B. JAYR B. 'UMAR B. JALĪFA AL-İŞBİLĪ, ABŪ BAKR: -O- 5, 74, 75, 94, 96, 112, 113, 114, 115, 126, 127.
 -P- 17, 26, 29, 30, 31, 33, 38, 46, 56. -MAN- 67.
 -A- 4, 6, 8, 9, 11, 21, 25, 26, 28, 29, 31, 35, 36, 38, 39, 43
 (-A-) 45, 46, 47, 48, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 59, 61.
 -AA- 3, 5, 25.
 Ibn Jayrawān: -AAAAAA- 3.
 IBN KATĪR, 'ABD ALLĀH B. KATĪR AD-DĀRĪ AL-MAKKĪ: -MAN- 27, 29,
 31, 65, 73, 79.
 Ibn Mālik: -AAAAAA- 6.
 Ibn Masrūr ad-Dabbāg: -P- 47.
 IBN MŪTĀHIR: -A- 56.
 IBN MUYĀHID: -INTR- XVIII, XXIV. -MAN- 73. -AAAAAA- 3.
 Ibn Nabāt: -A- 12.
 Ibn an-Naŷyār: -AAA- 6.
 Ibn Nāh al-Gāfiqī: -AAA- 12.
 Ibn Qutayba: -AAA- 7.
 Ibn Rugayba: -AAA- 15.
 Ibn Rušd: -AA- 16. -AAA- 5.
 Ibn Sadiq al-Madani: -AAA- 14.
 IBN SA'ID: -BIO- 17.
 Ibn as-Sam'āni: -AAA- 14.
 Ibn Šaqq al-Layl: -A- 35.
 Ibn Sīdā: -BIO- 2, 40-42, 58.
 Ibn Šīta': -MAN- 63, 7.. -AAA- 4. -AAAAAA- 3.
 IBN SIWWĀR: véase AHMAD B. 'ALĪ B. 'UBAYD ALLĀH B. 'UMAR B. SIWWĀR.
 Ibn 'Utmān al-waŷīhi: -AAA- 20.
 Ibn Wardān: -INTR- XX.
 Ibn Wahb: -INTR- XX.
 Ibn Yammāz: -INTR- XX.
 Ibn Yinni: -INTR- XXV.

- Ibn Yinni -

- Ibrāhīm b. 'Abd Allāh -

- Ibrāhīm ar-Raqī -

Ibrāhīm b. 'Abd Allāh al-Hakarī : -AAAAAA- 4.

Ibrāhīm b. 'Abd ar-Rahmān b. Yaqīd b. Mu'āwiya al-Muqri' al-Isbili at-Tu'yibī al-Andalusī, Abū l-Walid: -AAA- 5.

IBRĀHĪM B. AGLAB AL-GĀFIQĪ, AB' ISHĀQ: -AA- 1, 3. -AAA- 3, 13.

Ibrāhīm b. Ahmad b. 'Abd ar-Rāmīn al-Garnātī: -AA- 7.

IBRĀHĪM B. AHMAD B. 'ABD AL-WĀHID B. MŪMIN AŠ-SAFI'I, BURHĀN AD-DĪN, ABŪ ISHĀQ: -MAN- 60.

Ibrāhīm b. Ahmad b. 'Abd al-Wāhid aš-Šāmī: -AAAAAA- 6.

Ibrāhīm b. Ahmad b. 'Isā b. al-Haššāb: -AAAAAA- 6.

Ibrāhīm b. Ahmad b. Ismā'il b. Fāris at-Tanīmī al-Iskandarī, Yamal ad-Dīn, Abū Ishāq: -MAN- 70. -AAAAAA- 3.

Ibrāhīm b. 'Alī al-Fayyūmī, Abū Ishāq: -A- 1, 7. -AA- 35.

Ibrāhīm b. 'Alī b. Siwār al-Humaydī al-Badawī, Kamāl ad-Dīn, Abū Ishāq: -MAN- 76.

IBRĀHĪM B. DAJNĪL AL-MUQRI', ABŪ ISHĀQ: -A- 1, 6.

Ibrāhīm b. Dāwūd b. Tāhir al-'Asqilānī, Kamāl ad-Dīn Abū Ishāq: -MAN- 74.

IBRĀHĪM B. FALLĀH B. MUHAMMAD B. YAHYĀ B. HĀTIM B. SADDĀD B. MIQLAD B. GANĀ'IM AL-ŶUDAMĪ AL-ISKANDARĪ AD-DIMASQE; ABŪ ISHĀQ: -MAN- 74. -AAAAA- 6. -AAAAAA- 1, 2.

Ibrāhīm b. Ishāq al-Wazīrī: -AAAAA- 4.

Ibrāhīm b. Ismā'il b. Gālib al-Mālikī, Abū Ishāq, Ibn al-Javyāt al-Misrī: -P- 18. -MAN- 69.

IBRĀHĪM B. JALAF B. MU'ĀWIYA AL-'ABDARĪ AL-MUQRI', ABŪ ISHĀQ: -A- 1, 4-5.

Ibrāhīm b. Mubaṣṣir b. Ṣarīf al-Bakr, Abū Ishāq: -INTR- VI.

Ibrāhīm b. Muhammad b. Ibrāhīm al-Anṣārī al-Muqri', Abū Ishāq: -AAA- 5.

Ibrāhīm b. Muhammad b. Jalīfa an-Nafazī: -A- 41.

Ibrāhīm b. Muhammad b. Marwān: -P- 27, 28.

Ibrāhīm b. Muñārib: -AA- 19. -AAA- 4.

Ibrāhīm b. Mūsā al-Karakī al-Muqri' aš-Šāfi'i, Burhān ad-Dīn: -O- 65.

Ibrāhīm ar-Raqī az-Zāhīd: -AAAAA- 2.

- Ibrāhīm b. ar-Razzāq -

- Ismā'īl b. Jalaf -

Ibrāhīm b. ar-Razzāq: -P- 27.

Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ṣanṣir al-Umawī, Abū Ishāq: -P- 13. -A- 43.

Ibrāhīm b. Tābit b. Ajtal al-Uqlīšī, Abū Ishāq: -P- 28, 38.

Ibrāhīm b. 'Umar al-Ŷa'bārī, Burhān ad-Dīn: -O- 51, 52, 90.

Ibrāhīm b. Ÿafar az-Zuhrī, Ibn al-Asīrī: -P- 38.

Idrīs b. 'Abd al-Karīm: -P- 12.

Idrīs al-Haddad: -INTR- XX.

al-Idrīsī: -INTR- VIII.

'Imād 'Abd as-Salām Ra'ūf: -O- 50.

'ĪSĀ B. 'ABD AL- 'AZĪZ B. 'ĪSĀ B. 'ABD AL-WĀHID AL-MUWAFFAQ,
ABŪ L-QĀSIM B. AL-WAYYĀBI ABĪ MUHAMMAD AL-LAJMĪ AS-ŠARĪSĪ AL-
ISKANDARĪ AL-MĀLIKĪ: -MAN- 75. -AAA- 1, 4, 6.

'Isā b. Fath: -A- 21.

'Isā b. Habīb b. Lubo, Abū l-Hasan: -A- 48.

'ISA B. HAZM B. 'ABD ALLĀH B. ILYĀS AL-GĀFIQĪ AL-ANDALUSĪ, ABŪ
L-ASBAG: -MAN- 66. -A- 68. -AA- 1, 9. -AAA- 15.

'Isā b. Makki as-Šadīd: -AAA- 9

'Isā b. Mīna al-Madāni az-Zurāqī, Abū Mūsa: véase QĀLŪN.

'Isā b. Miskīn: -A- 24.

'Isā b. Rafī' b. Ahmad b. Jalīfa b. Sa'īd b. Rafī' al-Umawī, Abū
l-Asbag: -A- 21.

'Isā b. Salama b. Yūsuf al-Anṣārī, Abū l-Asbag: -AA- 12.

'Isā b. Yūsuf b. Ismā'īl al-Muqaddasī: -AAA- 9.

Isfandiyār b. al-Muwaffaq: -AAA- 14.

Ishāq: -INTR- XX.

Ishāq b. Ibrāhīm al-Wazīrī: -AAAAA- 4.

Ismā'īl b. 'Abd Allāh al-Hakārī: -AAAAAA- 4.

Ismā'īl al-Haddād al-Muqrī': -A- 15.

Ismā'īl b. Hibat Allāh b. al-Malīhī: -AAAAAA- 5.

Ismā'īl b. Ibrāhīm al-Kurdī: -AAAAAA- 4.

Ismā'īl b. Jalaf b. Sa'īd b. 'Imrān al-Andalusī an-Nahwī al-
Muqrī', al-Anṣārī, Abū Tāhir: -O- 66. -MAN- 68.

- Ismā'īl-

- Jalaf -

- Ismā'īl b. Muhammad b. Nu'mim al-Hadrāmi, Abū l-Qāsim: -P- 38.
 ISMĀ'IL B. NĀSR AL-MUQRĪ: -AA- 3. -AAA- 1, 3.
 Ismā'īl b. Ṣaraf al-Qudāt Abī l-Ḥis̄im Hibat Allāh b. Ṭiqa al-Mulk Abī l-Hasan al-Misrī, al-īhi, Abū t-Tāhir, Fajr ad-Dīn: -MAN- 66.
 Ismā'īl b. Yūsuf al-Kuftī: -AAAAAA- 4.
 IVARS, José: -BIO- 50.
 'Izzat Hasan: -O- 76, 77, 88.

J

JADIYA AHMAD MUFTI: -INTR- XXV. -O- 64, 96, 97, 99.

JAIME I: -AAAA- 16.

JALAF B. 'ABD AL-MĀLIK B. MAS'ŪD B. MŪSÀ B. YŪSUF B. DĀHA B. DĀKA B. NĀSR B. 'ABD AL-KARĪM B. WAKĪD AL-ANSĀRĪ: véase IBN BĀS-KUWĀL.

Jalaf b. Abī Sarūr as-Surtī, Abū l-Qāsim: -A- 52.

Jalaf b. Guṣn b. 'Alī at-Tā'i, Abū Sa'īd: -P- 27, 38. -A- 34.

JALAF B. HIŞAM AL-BAZZĀR, ABŪ MUHAMMAD: -INTR- XX. -MAN- 42, (-MAN-) 46, 47, 48, 50, 73.

JALAF B. IBRĀHĪM B. MUHAMMAD AL-QAYSĪ AL-MUORI AT-TULAYTULĪ, ABŪ L-QĀSIM: -A- 1, 16. -AA- 17.

JALAF B. IBRĀHĪM B. MUHAMMAD B. ḤAFAR B. HAMDAN B. JĀQĀN AL-MISRĪ AL-JĀQĀNĪ, ABŪ L-QĀSIM: -BIO- 9. -P- 2, 19-20.

Jalaf b. Ibrāhīm b. an-Nahhās: -AAA- 14.

Jalaf b. Marwān b. Ahmad at-Tamīmī al-Warrāq ad-Daqqāq al-Qurtubī, Abū l-Qāsim: -P- 39.

Al-Jalaf b. Muhammad al-Ansārī, Ibn Na'm: -AA- 10.

JALAF B. MUHAMMAD B. JALAF AL-ANSĀRĪ ABŪ L-QĀSIM, IBN AL-'ARA'BĪ: -A- 1, 17.

Jalaf al-Muqrī': -P- 39.

JALAF B. QĀSIM B. SAHL AL-HĀFIẓ, ABŪ L-QĀSIM B. AD-DABBĀG AL-ANDALUSI: -BIO- 10. -P- 2, 21.

-Jalaf-**-Kurio-**

- Jalaf al-Ya'fari: -A- 51.
 JALAF b. YAHYA: -BIO- 4. -P- 2, 22.
 JALAF b. YŪSUF AL-MUQRI' AL-PARBAŠTRĪ, ABŪ L-QĀSIM: -A- 1, 13.
 Jalīl b. 'Utmān al-Maragi: -AAAAAA- 5.
 JANSEN, J. J. G.: -INTR- III.
 al-Jawlāni: -P- 42. -A- 16.
 JEFFERY, Arthur: -INTR- XXIV.
 al-Jibouri, Abdullah: -O- 33, 50, 51, 65.
 AL-JIDR b. 'ABD AR-RAHMĀN b. SA'ĪD b. 'ALĪ b. YABQĪ b. GĀZ b. IBRĀHĪM AL-QAYSĪ AL-MUQRI', ABŪ 'AMR: -A- 20. -AA- 1, 7.
 JULLĀD b. JĀLID, IBN JULAYD e IBN 'ĪSĀ: -MAN- 50, 51.

K

- KAHHALA, 'UMAR RIDĀ: -BIO- 2.
 al-Kamāl 'Abd ar-Rahmān b. al-Mukbir: -AAA-20.
 al-Kamāl b. Waddāh: -AAAAA- 6.
 KANT, Immanuel: -INTR- XXII.
 al-Karazini: -A- 58.
 KASIMIRSKI: -P- 22.
 KELLERMAN: -O- 22.
 al-Kindi: -AAAAA- 5.
 AL-KISĀ'Ī, 'ALĪ b. HAMZA AN-NAYWĪ, ABŪ L-HASAN AL-KISĀ'Ī AL-KŪFĪ: -MAN- 52, 53, 54, 55, 56, 63, 65, 73.
 KNABE, Peter Eckhard: -INTR- III.
 KREMER: -O- 22.
 KURIO, Haro: -O- 7, 81, 82.

-Labib-

-al-Mubarrad-

LABIB AS-SA'ID: -INTR- XXI, XXVII. -O- 77.

LANDBERG: -MAN- 69.

Layt b. Jālid al-Bagdādī: véase ABŪ I-HĀRIT.

LEVI DELLA VIDA: -O- 39, 83, 93, 99, 100, 102. -MAN- 62.
-A- 63.

LEVI PROVENÇAL, E.: -O- 40, 91. -MAN 62. -A- 4.

LOUBIER, Hans: -O- 104, 105.

LLULL, Ramon: -INTR- III.

L

M

Maq Guckin de Slane: -INTR- III.

AL-MAHDAWĪ: -BIO- 40, 56. -MAN- 63. -A- 47, 58.

Mahmud 'Ali Makki: -BIO- 29.

Mahmūd b. Muhammād: -O- 118.

Makki b. Abi Tālib b. Muhammād b. Mujtār al-Qaysī al-Qayrawānī,
al-Andalusī, Abū Muhammād: -INTR- XVIII. -MAN- 62, 63, 71.
-A- 12, 33, 34, 35, 47, 58, 66, 67, 68. -AA- 32, 35.

Mālik b. Anas: -A- 32.

Mālik al-'Utbī: -AA- 16.

MĀLIK B. YAHYÀ B. WAHAYB B. AHMAD B. ĀMIR B. AMĪN B. SA'D AL-
AZDĪ, ABŪ 'ABD ALLĀH: -O- 11. -AA- 2, 34.

al-Ma'mūn Yahyà b. Dī n-Nūn: -A- 32.

Mansūr b. al-Jayr b. Yamīa: -AAA- 15.

al-Maqqari: -INTR- VII. -BIO- 2, 16, 17, 29, 32, 56.

AL-MARRĀKUSHI, 'Abd al-Wāhid: -BIO- 16, 17. -AA- 3.

MARTINEZ ANTÚÑA, Melchor: -BIO- 40.

al-Mayd at-Tūnisi: -AAAAA- 7.

al-Māzāri: -A- 32.

MEIER, G.: -O- 101, 102.

MEZ, A. : -BIO- 40, 41.

al-Mubarrad: -AAA- 7.

-Mufarray-

-Muhammad b. 'Abd ar-Rahmān-

MUFARRĀY, ABŪ D-DŪWĀD, fatā de Iqbāl ad-Dawla: -A- 3, 63-64.
-AA- 5.

Mufawwaz b. Tāhir b. Haydara b. Mufawwaz, al-Mu'afiri aš-Šātibī,
Abū Bakr: -A- 12.

al-Muhallab b. Abī Sufri: -A- 51.

Muhammad b. 'Abbās al-Qayrāwānī: -A- 51.

Muhammad b. 'Abd Allāh b. 'Abd al-Mun'im b. aṣ-Ṣawwāf: -AAAAA- 4.

MUHAMMAD B. 'ABD ALLĀH B. 'ABĪ ZAMANĪN (o ZAMANAYN) AL-IŠBILĪ,
ABŪ 'ABD ALLĀH: -BIO- 6. -P- 3, 54.

Muhammad b. 'Abd Allāh al-Anāzīmātī: -F- 20.

Muhammad b. 'Abd Allāh b. al-Asqar al-Dānī: -AA- 7.

Muhammad b. 'Abd Allāh al-Harwānī: -P- 18.

Muhammad b. 'Abd Allāh al-Ḥiyārī: -AA- 36.

Muhammad b. 'Abd Allāh b. Malik an-Nahwī, Ḥamāl ad-Dīn: -O- 70.

Muhammad b. 'Abd Allān al-Mu'afiri al-Farawī: -P- 20, 47.

MUHAMMAD B. 'ABD ALLĀH AN-NAWĀLIŠĪ, ABŪ 'ABD ALLĀH: -A- 22.
-AA- 2, 31. -AAA- 7.

MUHAMMAD B. 'ABD ALLĀH AN-NAYYĀD, ABŪ L-FARĀY: -P- 3, 55.

Muhammad b. 'Abd Allāh b. Sa'īd b. 'Abib al-Mu'afiri, Abū 'Abd
Allāh: -P- 43.

Muhammad b. 'Abd Allāh b. 'Ušta, Abī Bakr, IBN MUŶĀHID: -P- 20.
(-P-) 21, 23, 52. Véase también IBN MUŶĀHID.

MUHAMMAD B. 'ABD AL-'AZĪZ B. ABĪ L-JAYR B. 'ALI AL-ANSĀRĪ, ABŪ
'ABD ALLĀH: -A- 20. -AA- 2, 30-31. -AAA- 5.

MUHAMMAD B. 'ABD AL-'AZĪZ B. AHMAD B. MUHAMMAD B. ZUGAYBA AL-
KILĀBĪ, ABŪ 'ABD ALLĀH: -A- 20, 51, 67. -AA- 2, 29-30.

MUHAMMAD B. 'ABD AL-'AZĪZ B. SA'ĀDA AŠ-ŠĀTIBĪ, ABŪ 'ABD ALLĀH:
-AA- 14, 18, 19. -AAA-1, 11-12.

Muhammad b. 'Abd al-Mālik b. al-Hasan b. Jayrāwān al-Āttār
al-Bagdādī, Abū Mansūr: -MAN-72.

Muhammad b. 'Abd ar-Rahīm, Abū 'Abd Allāh: -AAAA- 7.

Muhammad b. 'Abd ar-Rahīm al-Furs: -AA- 36.

Muhammad b. 'Abd ar-Rahmān b. Muhammad b. Iālid b. Sa'īd b. Ḫurayyā
al-Makklī al-Majzūmī, Abū 'Umar: véase QANBAL.

-Muhammad b. Abd ar-Rahmān-

-Muhammad b. Ahmad-

MUHAMMAD B. 'ABD AR-RAHMĀN B. YĀWBAR ABŪ YĀ'FAR B. AZ-ZUBAYR: -AA- 16. -AAA-1, 11.

MUHAMMAD B. 'ABD AL-WĀHID AL-BAGANDĪ AL-BAGDĀDĪ: -P- 3, (-P-) 55.

Muhammad b. 'Abd al-Wāhid b. Muhammad b. 'Abd Allāh b. Muhammad b. Mus'ab b. Tabit b. 'Abd Allāh b. az-Zubayr az-Zubayrī, Abū Barakāt: -P- 43.

Muhammad b. Abī al-'Alā, Abū l-Ḥasan: -AAA- 6.

Muhammad b. Abī l-Ās an-Nafazi: -AA- 18. -AAAA- 7, 8.

Muhammad b. Abī Bakr al-Qayrawāni: -P- 6.

Muhammad b. Abī Dāwūd al-Fārisī, Abū l-Ḥasan: -P- 6. -AA-35

MUHAMMAD B. ABĪ L-FARĀY B. MA'ĀLĪ B. BARKAH AL-MAWSILĪ AS-SAFI'I, ABŪ L-MA'ĀLĪ: -A- 64. -AAA- 13, 14. -AAAA- 1. (-AAAA-) 19, 20. -AAAAA- 2.

Muhammad b. Abī l-Fath: -AAAAAA- 2.

Muhammad b. Abī l-Ḥasan as-Siqillī, Ibn bint al-'Arūq: -AA- 6.

Muhammad b. Abī Yusuf b. Sa'āda, Abū 'Abd Allāh: -AAAA- 7, (-AAAA-) 8, 18, 20.

Muhammad , Abū l-Ayfān: -A- 65.

Muhammad Abū l-Quasem /sic/ (ed., trad.): -INTR- XIV.

Muhammad b. Ahmad b. 'Abd al-'Azīz b. Munīr: -P- 11.

MUHAMMAD B. AHMAD B. 'ABD AL-JĀLIQ B. MAKKĪ, TAQQĪ AD-DĪN, ABŪ 'ABD ALLĀH AS-SĀ'IG AL-MIṢRĪ: -MAN- 70, 74. -AAAAA- 4. -AAAAAA- 1, 3-4.

MUHAMMAD B. AHMAD B. 'ABD AL-MĀLIK B. MŪSĀ B. ABĪ YĀMRA AL-MURSĪ AL-UMAWĪ, ABŪ BAKR: -A- 8. -AA-1, 16. -AAA-11, 12, 13.

Muhammad b. Anmad b. 'Alī, Abū 'Abd Allāh, IBN AL-LABBĀN: -MAN- 59. -AAAAAA- 6.

Muhammad b. Ahmad b. 'Alī b. Ibrāhīm al-Isbahānī al-Muqrī, Abū Yā'far, ar-Rīhhāl: -AAA- 5.

Muhammad b. Ahmad b. 'Alī al-Kātib, al-Bagdādī, Abū Muslim -INTR- VI. -MAN- 72. -BIO- 10. -P- 3, 51-52.

--Muhammad b. Ahmad--

- Muhammad b. 'Ali-

Muhammad b. Ahmad b. 'Ali ar-Raqī al-Hanafi, Abū 'Abd Allāh, Šams ad-Dīn: -MAN- 60. -AAAAAA- 2.

MUHAMMAD B. AHMAD AL-HAMZĪ, ABŪ 'ABD ALLĀH: -AA- 1, 15.

Muhammad b. Ahmad b. Ibrāhīm al-Bagdādī: -P- 27.

MUHAMMAD B. AHMAD B. IMRĀN B. NAMĀRA, ABŪ BAKR: -A- 17.
(-A-) 42. -AAA- 12.

Muhammad b. Ahmad b. Jalaf b. Ibrāhīm b. Lubb Baytayr at-Tuŷibī, al-Haŷy, Abū 'Abd Allāh: -A- 53.

Muhammad b. Ahmad b. Mašliyūn al-Anṣārī, Abū 'Abd Allāh: -AAA- 12.

Muhammad b. Ahmad b. Mas'ūd b. 'Abd ar-Rahmān al-Azdi aš-Šātiibī, Abū 'Abd Allāh, Ibn sāhib as-Salāt: -AA- 12.
(-AA-) 14. -AAA- 1, 9, 12.

MUHAMMAD B. AHMAD B. MAS'ŪD B. MU FARĀY AD-DĀNĪ, ABŪ 'ABD ALLĀH: -A- 2, 48-49.

Muhammad b. Ahmad b. Muhammad b. Ahmad b. al-Husayn al-Mawsili al-Hanbali, Šu'la Abū 'Abd Allāh: -O- 55.

MUHAMMAD B. AHMAD B. MUHAMMAD AL-ASQILĀNĪ, ŠAMS AD-DĪN:
-MAN- 59. -AAAAAA- 2.

Muhammad b. Ahmad b. Muhammad b. Gāzī al-'Utmānī al-Miknāsī: -O- 68.

MUHAMMAD B. AHMAD B. MUHAMMAD, IBN 'ARŪS AS-SALĀMĪ AL-GAR-NĀTĪ, ABŪ 'ABD ALLĀH: -MAN- 64. -AA- 11, 32, 36.
-AAA- 1, 10. -AAA- 21.

Muhammad b. Ahmad b. Muṭarrif al-Bakrī, Abū 'Abd Allāh: -A- 10. -AA- 1, 16.

Muhammad b. Ahmad al-Qazwīnī, Abū 'Abd Allāh: -P- 16.
28. -MAN- 68. -AA- 6.

Muhammad b. Ahmad b. Qittān: -P- 52.

Muhammad b. Ahmad b. Sa'ūd, al-Anṣārī ad-Dānī, Abū 'Abd Allāh: -A- 49.

Muhammad b. Ahmad b. Tāhir, Abū Bakr: -P- 30, 32.

Muhammad b. Ahmad b. Ÿubayr al-Kitānī: -AAAAAA- 4.

Muhammad b. 'Ali: -P- 50.

-Muhammad b. Ali-

-Muhammad b. al-Hasan-

MUHAMMAD B. 'ALI B. ABI L-QASIM B. ABI L-'IZZ / o Aziz /
B. AL-WARRAQ AL-MAWSILI, ABU 'ABD ALLAH, IBN AL-HARUF,
AL-HANBALI: -A- 63, 64. -AAA- 13. -AAAA- 19.
-AAAAA- 1, 2, 6-7.

Muhammad b. 'Ali b. Ahmad b. Muhammad al-Udfawi al-Misri,
Abu Bakr: -P- 15, 22.

MUHAMMAD B. 'ALI B. AHMAD AT-TUYIBI, AN-NAWWALISI AL-GAR-
NATI, ABU 'ABD ALLAH: -MAN- 65. -AA- 2, 32. -AAA- 10.

Muhammad b. 'Ali Ansari, Abu l-Qasim: -MAN- 75.
-AAA- 18. -AAAAA- 4.

Muhammad b. 'Ali b. 'Arabi as-Sufi, Abu 'Abd Allah: -AAA-14

Muhammad b. 'Ali al- 'Atifi: -P- 27.

Muhammad b. 'Ali al-Gamari: -AAAAAA- 6.

Muhammad b. 'Ali b. Hudayl: -AA- 14.

Muhammad b. 'Ali b. Jalaf al-Husayni al-Maliki, Ibn al-
Haddad: -INTR- XXVI.

Muhammad b. 'Ali b. Jalaf at-Tuyibi: -A- 41.

Muhammad 'Ali Mawlanā: -INTR- III.

Muhammad b. 'Ali b. Muhammad, Ibn Sakar: -AAAAAA- 6.

Muhammad b. 'Ali b. Sajr, Abu l-Hasan: -A- 31.

Muhammad b. 'Ali aš-Šatibi: -AAA- 9.

Muhammad b. 'Atiq al-Qayrawani: -P- 6.

MUHAMMAD B. AYYUB B. MUHAMMAD B. WAHB AL-GAFIQI AL-BALAN-
SI, ABU 'ABD ALLAH: -MAN- 75. -AA- 14. -AAA- 1, 20-
21.

MUHAMMAD B. BASA B. AHMAD B. ARDUMAN AZ-ZUHRĪ AL-MUQRI,
ABU 'ABD ALLAH: -A- 16. -AA-1, 17.

Muhammad b. al-Faray al-Batalyawi, Abu Bakr: -MAN- 75.

Muhammad b. Futtuh aš-Šatibi: -AA- 14.

Muhammad b. Gudayr al-Wasiti: -AAAAAA- 2.

MUHAMMAD B. HABIB B. 'UBAYD ALLAH B. MASUD AL-UMAWI, ABU
'AMIR : -AA- 1, 17. -AAA- 5.

Muhammad b. Hamid, Abu 'Abd Allāh: -AAAA- 7.

Muhammad b. al-Hasan: -P- 50.

-Muhammad b. al-Hasan-

-Muhammad b. Jamīs-

MUHAMMAD B. AL-HASAN B. ABD AR-RAHMAN B. ABD AL-WĀRIT
AR-RĀZI AL-JURĀSĀNī; ABŪ BAKR: -A- 2, 50.

Muhammad b. al-Hasan al-Jawlāni: -A- 16.

MUHAMMAD B. AL-HASAN B. MUHAMMAD B. SA'ID AL-MUQRI' AL-
LUGAWI AN-NAHWI AL-ADIB AL-MAGRIBI AL-ANDALUSI AD-DĀNI,
ABŪ 'ABD ALLĀH, IBN GULĀM AL-FURS: -BIO- 58.

-A- 21, 22, 40, 65, 68. -AA- 2, 7, 18. -AAA- 4, 11
(-AAA-) 12, 16.

Muhammad b. Ḥasan b. Sallām b. Gāzī: -O- 40.

Muhammad b. Hišam b. 'Abd al-Yabbār al-Mahdī: -BIO- 16,
(-BIO-) 17, 18, 19, 20, 23.

Muhammad b. al-Ḥusayn b. Bandar al-Qalānisi al-Wāsiṭi, Abū
l-'Izz: -MAN- 69, 72. -AAAAAA- 3. -O- 45.

Muhammad b. Ḥusayn b. 'Utmān b. Muḥammad b. Ahmad b. Abī
l-Ḥusayn b. Ahmad: -O- 30.

MUHAMMAD B. IBRĀHIM B. ABD AL-MĀLIK AL-AZDĪ AL-QĀRIHĪ,
AL-ANDALUSI AL-QAYYĀTĪ, ABŪ 'ABD ALLĀH: -A- 27.
-AA- 11. -AAA- 1, 8-9.

MUHAMMAD B. IBRĀHIM B. ALYĀS AL-LAJMĪ AL-ANDALUSI, IBN ŠU-
'AYB, ABŪ 'ABD ALLĀH: -A- 2, 47.

Muhammad b. Ibrāhīm b. an-Nahhās an-Nahwī: -AAAAA- 5.

Muhammad b. Ibrāhīm b. Yawbar: -AAA- 4.

Muhammad al-Ifrānī: -O- 69.

MUHAMMAD B. 'ISĀ B. AL-FARĀY AL-MĀGĀMĪ AT-TUYĪBĪ AT-TULAY-
TULĪ, ABŪ 'ABD ALLĀH: -BIO- 55. -A- 3, 53-55.
-AA- 3, 19, 30.

Muhammad b. Ishāq: -INTR- XX.

Muhammad b. Isrā'il al-Qassa, Ibn 'Abd Allāh: -AAAAA- 4.
-AAAAAA- 2.

Muhammad b. Jalaf al-Balansi: -AA- 13.

Muhammad b. Jalaf b. Mas'ud b. Šu'ayb, Abū 'Abd Allāh, Ibn
al-Saq/qāt: -A- 2, 52.

MUHAMMAD B. JALAF B. SA'ID B. WAHB, ABŪ 'ABD ALLĀH, IBN
AL-MURĀBIT: -A- 2, 51. -AA- 30.

MUHAMMAD B. JALIFA, ABŪ MUHAMMAD: -BIO- 4. -P- 3, 53.

Muhammad b. Jamīs al-Muŷawwar al-Andalusī: -A- 52.

-Muhammad b. Jayr-

-Muhammad b. M. b. M.-

Muhammad b. Jayr b. 'Umar b. Jalifa al-Iṣbili, Abū Bakr:
véase IBN JAYR.

Muhammad b. Mahmūd b. an-Naŷyār al-Bagdādi, Abū 'Abd Allāh
Muhibb ad-Dīn: -O- 62.

Muhammad b. Mahmūd as-Samarqandi: -O- 65.

Muhammad b. Mas'ud: -AAAAA- 7.

Muhammad b. Mu'āfa b. Sumayl, Abū 'Abd Allāh: -P- 42.

Muhammad b. Mu'awiya al-Qurašī, Abū Bakr, Ibn al-Aḥmar:
-P- 56.

MUHAMMAD B. MUBĀRAK, ABŪ 'ABD ALLAH, IBN AS-SĀ'IG: -A- 3, 56.

MUHAMMAD B. AL-MUFARRĀY B. IBRĀHĪM AL-MUQRI', AL-BATALYAWSI,
ABŪ 'ABD ALLAH y ABŪ BAKR, AR-RABAΨYALUH (Rubielo ?): -P- 6.
-A- 3, 57-59. -AA- 19, 32, 35.

Muhammad b. Muhammad , Abū 'Abd Allāh (nieto de Abū l-Hasan
al-Qayyāti) : -AA- 33.

Muhammad b. Muhammad b. 'Abd al-'Azīz at-Tuŷibī: -AAA- 9.

MUHAMMAD B. MUHAMMAD B. AḤMAD B. MAŠLIYŪN AL-ANSĀRĪ AL-BALAN-
SĪ, ABŪ BAKR B. ABĪ 'ABD ALLĀH: -AAA- 1, 2, 4, 9, 12-13.

Muhammad b. Muhammad al-Fassāl: -AAA- 9.

Muhammad b. Muhammad al-Hallī: -AAA- 14.

Muhammad b. Muhammad . Ibrāhīm b. 'Alī al-Umawī as-Šarišī
al-Jarrāzī, Abū 'Alī: -O- 92.

Muhammad b. Muhammad b. Maymūn al-Balawī, Abū 'Abd Allāh:
-AA- 33.

Muhammad b. Muhammad b. Muhammad al-Gazzālī, Abū Ḥamīd: véase
AL-GAZZĀLĪ.

MUHAMMAD B. MUHAMMAD B. MUHAMMAD, ABŪ L-JAYR, ŠAMS AD-DĪN,
IBN AL-ŶAZARĪ: -O- 3, 4, 24, 26, 33, 35, 43, 44, 45,
(-O-) 50, 63, 65, 67, 69, 72, 73, 75, 77, 84, 85, 86, 94, 95,
(-O-) 96, 97, 103, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 116, 119,
(-O-) 121, 125, 126. -P- 5, 7, 9, 10, 12, 13, 15, 17,
(-P-) 19, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 33, 36, 37,
(-P-) 39, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 49, 51, 55, 56.
-MAN- 59 al 81. -A- 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13,
(-A-) 14, 15, 16, 17, 19, 21, 22, 27, 28, 30, 33, 37, 38, 39,
(-A-) 40, 41, 42, 44, 45, 46, 47, 48, 50, 51, 53, 56, 57,
(-A-) 63, 64, 65. -AA- 3, 4, 5, 7, 8, 9, 10,
(-AA-) 11, 12, 14, 16, 18, 19, 31, 32 33, 35.

-Muhammad b. M. b. M.-

-Muhammad b. Sufyān-

(MUHAMMAD B. MUHAMMAD B. MUHAMMAD, ABŪ L-JAYR, ČAMS AD-DĪN,
IBN AL-ŶAZARĪ. /Continuaciór/): -AAA- 3, 4, 6, 7, 8,
(-AAA-) 9, 10, 12, 13, 14, 15, 16. -AAAA- 2, 3, 5, 7.
(-AAAA-) 8, 9, 18, 19, 20, 21. -AAAAA- 2, 3, 5, 6, 7.
-AAAAAA- 2, 3, 5. -JNTR- XII.
-BIO- 2, 3, 4, 6, 7, 24, 38, 54, 56.

Muhammad b. Muhammād b. Waddāḥ al-Lajmī al-Andalusī aš-Su-
qri, Abū Bakr: -AA- 12.

Muhammad b. Muṣliḥ ad-Dīn Muṣṭafā al-Qūyāwī Muhyī: -O- 63.

Muhammad b. al-Muẓaffar ad-Dinawārī: -P- 18.

MUHAMMAD B. NAYD AL-MUQRĪ AL-‘ABDARI, ABŪ ‘ABD ALLĀH:
-A- 3, 60. -AA- 3, 4.

Muhammad b. Nūh al-Gāfiqī: -AAAAA- 5.

Muhammad b. al-Qaifāl aš-Šātibī, Abū ‘Abd Allāh: -O- 91.

Muhammad b. al-Qāsim b. Abī l-Hayy al-Qarawī, Abū ‘Abd Allāh:
-P- 44.

Muhammad b. Qutayba aš-Šiqillī, Abū l-Husayn: -A- 45.

Muhammad b. Ṣabgūn al-Mulattā: -P- 50.

Muhammad b. Sa‘dūn al-Qarawī: -AA- 30.

MUHAMMAD B. SA‘ID AD-ΓĀNI, ABŪ ‘ABD ALLĀH: -A- 22, 65.
-AA- 2, 19. -AAA- 15.

Muhammad b. Sa‘id ad-Darīr: -AAA- 14.

MUHAMMAD B. SA‘ID B. MUHAMMAD AL-MURĀDĪ AL-MURSĪ, ABŪ ‘ABD
ALLĀH: -MAN- 75. -AA- 14. -AAA- 1, 18. -AAAAA- 5.

Muhammad b. Sa‘id b. Zarqūn: -A- 13.

Muhammad b. Salama b. ‘Abd al-Yawwad ad-Dimyātī as-Sajri as-
Safi i, Abu ‘Alī, Sams ad-Din: -O- 69.

Muhammad b. Salama al-Quḍā’ī: -P- 52.

MUHAMMAD B. SALAMA AŠ-ŶIMĀNĪ AL-ANDALUSĪ: -AAA-, 1, 10-11.

Muhammad b. Salyān al-Bayyāzī: -AAA- 10.

Muhammad b. Sinnān aš-Šayzari: --P- 27

Muhammad b. Subh: -P- 5.

Muhammad b. Ḫayān, Abū ‘Abd Allāh: -A- 33, 34.

-Muhammad b. Sufyān-

-Muhammad b. Yūcūf-

- Muhammad b. Sulaymān b. 'Abd al-Mālik aš-Šātībī: -AAA- 12
- Muhammad b. Sulaymān al-Abī, Abū 'Abd Allāh: -A- 33, 34.
- MUHAMMAD B. SULAYMĀN B. MARWAN B. YAHYĀ AL-QAYSĪ AL-BUNTĪ, ABŪ 'ABD ALLĀH: -AA- 2, 19-29.
- MUHAMMAD B. SULAYMĀN B. YAHYĀ AL-QAYSĪ AL-MUQRI' AL-MIKNASI, ABŪ 'ABD ALLĀH: -AA- 2, 29.
- Muhammad b. Sumayl, Abū 'Abd Allāh (de Jaén): -BIO- 11, 25.
- Muhammad b. Ṣurayḥ b. Ahmad b. Muhammad b. Surayh b. Yusuf b. 'Abd Allāh, Abū 'Abd Allah ar-Ru'aynī, Ibn Ṣurayḥ: -P- 5, (-P-) 13. -MAN- 63. -AA- 4, 9.
- Muhammad b. Tāhir al-Qaysī, Abu Bakr: -AAA- 6.
- Muhammad b. 'Umar b. 'Alī b. Aḥmad al-'Imādī: -O- 66.
- Muhammad b. 'Umar al-Kurdi, az-Zayn: -AAAA- 9.
- MUHAMMAD B. 'UMAR B. MĀLIK AL-MU'AFIRĪ AL-FĀSĪ, ABŪ 'ABD ALLĀH: -AAAA- 1, 18-19.
- Muhammad b. 'Umar al-Qurtubī, Abū 'Abd Allāh: -AAA- 9.
-AAAA- 9.
- Muhammad b. 'Umar al-Uṣbūnī, Abū 'Abd Allāh: -A- 45
- Muhammad b. Waddāḥ al-Lajmī, Abū Bakr: -AAAA- 9.
- Muhammad b. Ḷābir b. Muhammad b. Qāsim al-Qaysī al-Wādi 'āṣī, Ṣams ad-Dīn, Abū 'Abd : -MAN- 60.
- Muhammad b. Yabqa Ibn Zarb: -P- 56.
- Muhammad b. Ḷāfar al-Firyabī: -P- 27.
- Muhammad b. Ḷāfar an-Nāyyār: -P- 18.
- Muhammad b. Yaḥyā b. Aḥmad b. Muhammad b. 'Abd Allāh b. Muhammād b. Ya'qūb b. Dāwūd at-Tamīmī: -P- 43.
- MUHAMMAD B. YAHYĀ B. MUZĀHIM AL-ANSARI AL-JAZRAYI, ABU 'ABD ALLĀH: -A- 3, 61-62.
- Muhammad b. Ya'qūb b. Ismā'īl al-Asdī al-Muqaddasī aš-Šāfi'i -AAAAAA- 6. -O- 71.
- Muhammad b. Ya'qūb al-Ŷarā'īdī: -AAAAA- 4.
- MUHAMMAD B. YŪSUF B. 'ABD ALLĀH AL-ANDALUSI, ABŪ 'ABD ALLĀH, AL-LAWŠI: -A- 8. -AA- 2, 33.

-Muhammad b. Yusuf-

-al-Muzaffar-

Muhammad b. Yusuf b. Abi Bakr al-Amali at-Tabari al-Muqrī ,
Abū Bakr: -AAAAA- 5.

Muhammad b. Yusuf b. Ali al-Gazanawi, Abū l-Fadl: -AAAAA- 5

Muhammad b. Yusuf b. 'Ali b. Hayyān al-Andalusī al-Garnātī,
Atīr Ad-Dīn Abū Hayyān: -MAN- 60. -AAAAA- 22.
-AAAAAA- 1, 5-6.

Muhammad b. Yusuf al-Birzalī: -AAAAA- 6.

Muhammad b. Yusuf b. Masdī, Abū Bakr: -AAAAA- 6, 19, 22.

Muhammad b. Yusuf b. Muhammad al-Umawī an-Naŷyād, Abū 'Abd
Allāh: -BIO- 4, 10, 11, 25. -P- 3, 56.

Muhammad b. Yusuf b. Nahar al-Hirtakī: -P- 28

Muhammad b. Yusuf b. 'Umar: -AAAAA- 2.

Muhammad az-Zabdāni: -O- 56.

Muhammad az-Zāhi: -A- 65.

Muhsin b. Ya'far b. Abi Kirām, Abū 'Ali: -A- 50.

al-Mundir b. al-Mundir: -A- 52.

Mundir b. Yahya (Zaragoza): -BIO- 22.

Muqātil b. 'Abd al-'Azīz al-Bar/a/qi: -AAAAA- 5

Murṭadā b. Yamā'a b. 'Abbād: -AAAAA- 9.

Mūsā b. al-Husayn b. Ismā'il al-Mu'addal: -P- 6, 16.

Mūsā b. 'Isā b. Abi Ḥayy al-Fāsi, Abū 'Imrān: -BIO- 6, 7,
(-BIO-) 8. -P- 47. -A- 12.

Mūsā b. Sulaymān al-Lajmī: -AA- 18.

Muslim Abū 'Abd Allāh: -P- 27.

Muslim b. 'Alī Abū l-Fadl: -A- 31.

Muslim al-Azhari: -O- 67.

al-Muṭaw'i: -INTR- XX.

Muwaffaq al-Kawwasi: -AAAAA- 7.

Muyāhid al-'Āmirī, al-Muwaffaq, Abū l-Ŷayš: -BIO- 1, 30,
(-BIO-) 37, 38, 39, 40, 41, 42, 50, 52, 56, 58. -MAN- 63.

al-Muzaffar b. Ahmad b. Ḥamdān, Abū Gānim: -P- 50.

N

-Nāfi'

-Nykl-

Nāfi' b. 'Abd ar-Rahmān b. Abī Nu'aym, al-Madani, Abū Ruwaym y Abū 'Abd ar-Rahmān: -INTR- XXVI. -BIO- 12.
 -O- 73. -P- 42. -MAN- 21, 22, 25, 26, 27, 40, 65, 68, 73.
 (-MAN-) 76. -AA- 10, 19. -AAA- 9, 15.

Naftawayh: -P- 52.

NAKOSTEEN, Mahdi: -INTR- VI. -BIO- 54.

Nāma b. Ahmad: -AAA- 6.

Nāmī b. Muḥammad b. Nāmī al-Muqri' al-Andalusi, Abū Ziyād:
 -AAAA- 5.

Nāṣir b. al-Ḥasan b. Ismā'īl b. Zayd al-Ḥasan az-Zaydī, Abū l-Futṭūḥ: -MAN- 67

Naṣr al-Muqaddasī Abū Ma'āṣir at-Ṭabarī: -AA- 36

Naṣr aš-Širāzī: -A- 58.

Naṣr b. Yūsuf: -P- 27.

AN-NAWAWĪ: -BIO- 55.

Nayā' b. Taglāb b. Nayā' al-Mālikī al-Muqri', Abū l-Fawwāris:
 -AAAA- 5.

Nayba b. Yaḥyā: -AA- 4.

an-Nāyib Ḥasan an-Nabulusī, al-Muqaddasī, ad-Dīn b. aš-Šayj
 as-sāliḥ: -MAN- 78.

Naym b. Badr: -P- 27.

Naẓīf b. 'Abd Allāh: -P- 27.

NEUWIRTH, Angelika: -INTR- XI, XXI, XXVII.

NÖLDEKE, Theodor: -INTR- IX, XXII. -O- 4, 24.
 -MAN- 62, 65, 73.

Nu'mān b. Bāṣir: -INTR- X.

AN-NUWAYRĪ: -BIO- 16, 17.

NYKL, A. R.: -BIO- 57.

- Pareja -

P

- al-Qāsim b. Firroh -

PAREJA CASANAS, Félix Ma: -BT0- 2.

Petrof, D. K. (ed.): -BIO- 57.

PONS Y BOIGUES: -BIO- 56.

POSTEL, W. : -0- 105.

POUZET, Louis: -BIO- 56. -A- 22. -AA- 13, 14.

PRETZL, Otto: INTR- XVIII, XIX, XXIII, XXVI, XXVII.
 -0- 4, 5, 13, 19, 20, 21, 22, 24, 28, 32, 34, 35, 37, 42, 50,
 (-0-) 70, 73, 76, 78, 79, 80, 82, 83, 85, 86, 87, 88, 90, 93,
 (-0-) 94, 95, 96, 97, 99, 102, 109, 110, 111, 112, 113, 114,
 (-0-) 116, 119, 121, 122, 125, 126, 128, 129.
 -P- 27, 33. -MAN- 59, 61, 62, 63, 65, 66, 67, 69, 70, 73,
 (-P-) 73, 76. -A- 13. -AAAAA- 3.

Q

al-Qadā'i: -A- 62.

QĀLŪN, ĪSĀ B. MĪNĀ AL-MADĀNĪ AZ-ZURAQĪ, ABŪ MŪSĀ: -BIO- 12.
 -P- 42. -MAN- 21, 22, 23, 24, 25, 26, 76. -A- 49.al-Qamhāwī: -0- 76, 84, 85, 86, 87, 88, 94, 95, 96, 97,
 (-0-) 109, 110, 111, 112, 113, 114, 116, 119, 121, 125, 126.QANBAL, Muḥammad b. 'Abd ar-Rahmān b. Muḥammad b. Jālid b.
 Sa'īd b. Ŷurŷa al-Makkī al-Majzūmī, Abū 'Umar: -MAN- 29, 31

al-Qantārī: -A- 58.

Qāsim b. 'Abd Allāh b. Muḥammad al-Anṣārī Abū l-Barakāt al-Balafīqī: -AAA- 13.

AL-QĀSIM B. AHMAD B. AL-MUWAFFAQ B. ḶĀFĀR AL-LURQĪ AL-MUR-SĪ AS-ŠAFI'I, ABŪ MUHAMMAD, ILM AD-DIN: -MAN- 75. -AAA-4,
 -AAAA- 18. -AAAAA- 1, 5-6. -AAAAAA- 2. -0- 18.

Qāsim b. Aṣbag: -BIO- 8. -P- 12.

AL-QĀSIM B. FIRROH B. JALAF B. AHMAD AS-ṢĀTIBĪ AR-RU'AYNĪ
 AD-DARĪR, ABŪ MUHAMMAD: -BIO- 31, 57. -MAN- 58, 70.
 -AA- 13. -AAA- 1, 6-17. -AAAAA- 2, 4, 5. -0- 6, 45,
 (-0-) 53, 69, 90.

-al-Qāsim b. Hammūd-

-Ruways-

- al-Qāsim b. Hammud: -BIO- 26.
 Qāsim b. Hilāl: -P- 13.
 al-Qāsim b. Muhammad b. az-Zaqqaq: -AAAAA- 19.
 al-Qatayī: -INTR- XX.
 AL-QIFTĪ: -BIO- 2, 3. -A- 10, 21, 40, 65. -AA- 18.
 QUATREMERÉ: -INTR- III.
 al-Qurtubī: -INTR- XIII.

R

- ar-Raqīq: -BIO- 21.
 Rašā b. Nazīf: -P- 52.
 ar-Rašīd b. Abī a-Dirr : -AAAAA- 2.
 ar-Rašīd al-Qurašī al-Hāfiẓ: -AAAAAA- 4
 Rawḥ: -INTR- XX
 REGRAGUI, A: -O- 41, 90, 125.
 Renner: -O- 104.
 Rescher, O.: -O- 82.
 RIBERA Y TARRAGO, Julián: -INTR- VI. -BIO- 41, 43.
 -O- 133, 134.
 RIEU: -O- 81.
 RITTER, Helmut: -INTR- XXIV, XXV. -O- 19, 40.
 RIU, Manuel: -BIO- 18.
 RIZZITANO: -MAN- 62.
 RUBIERA MATA, M. Jesús: -BIO- 2, 38. -AAAA- 6, 15, 16.
 RUIZ, Gregorio: -INTR- II.
 Ruways: -INTR- XX.

-Sacy-

S

-Sauvan-

SACY: -O- 81.

Sa'īd b. Ahmad al-Gazzi ar-Raymi: -O- 54.

Sa'dūn al-Qarawī, Abū 'Abd Allah: -AA- 17.

Aš-ŠAFI'I : -A- 32.

Sa'īd b. 'Abd al-Mālik b. Mūsa al-'Abdorī, Abū 'Utmān, Ibn as-Saffār: -A- 21.

Sa'īd b. Idris b. Yahya as-Salmī al-Muqri', Abū 'Utmān: -P- 40.

Sa'īd b. Muḥammad b. 'Abd al-Barr b. Wahb at-Taqqafī, Abū 'Utmān: -BIO- 24.

Sa'īd b. Muḥammad b. Sa'īd b. Abī Zāhir al-Lajmī, Abū Zāhir y Abū Muḥammad: -A- 21.

SA'ĪD B. MUHAMMAD B. SA'ĪD B. QUTIYA AL-YUMAHĪ AL-ANDALUSĪ AL-FARĀYĪ, ABŪ L-HASAN: -A- 1, 19.

ŠAKIR B. JAYRA AL-AMIRI (mawlā) Aš-ŠĀTIBI, ABŪ HAMID: -A- 1, (-A-) 28

Aš-ŠALAFI, Abū Tāhir: -AA- 18. -AAAA- 8, 21.
-AAAAA- 4.

Salāh ad-Dīn Yūsuf b. Ayyūb: -AAA- 15. -AAAA- 8.

Salāh b. Muḥammad at-Turtūšī: -AAA- 12.

Salie, A: -BIO- 57.

Sālih b. Idrīs: -P- 27.

Sālih b. Muḥammad al-Qaymari: -AAAAAA- 6.

Salma b. Umayya b. Wadi' at-Tuŷibī, Abū l-Qāsim: -P- 40.

Sancho Garcés II Abarca (Sanyuh b. Garsiya) : -BIO- 14, 18.

aš-Šarīf al-Jatīb: -AAA- 3.

SARNELLI CERQUA, Clelia: -BIO- 2, 37. -A- 16, 22, (-A-) 31, 40, 45, 52, 56.

aš-Šattī: -INTR- XX.

Bint aš-Šattī, Ā'iša 'Abd ar-Rahmān: -INTR- XIII

SAUVAN. Y.: -O- 83, 131, 132 .

-as-Sawsanýardi-

-Sulaymān b. Nāyyāh-

- as-Sawsanýardi: -INTR- XX
- SCHOELER, Gregor: -INTR- VII. -BIO- 11.
- SCHWALLY, Friedrich: -INTR- II, IX, XIII, XXII, XXIII.
- SELLHEIM, Rudolf: -0- 35, 40, 80, 97, 101, 102.
-MAN- 61, 63. -A- 7. -AA- 7, 35. -AAA- 7, 8.
-AAAA- 3, 18. -AAAAA- 3
- SEYBOLD, Christian Friedrich: -BIO- 2, 28, 38.
- SEZGIN, Fu'ad: -BIO- 59. -MAN- 63.
- Sibawayhi: -AAAA- 7.
- DE SLANE: -0- 51, 73, 80, 81, 98, 129.
- SPIEGELBERG: -0- 20.
- SITES, OTTO: -0- 41. -P- 46.
- SPITALER, Anton: -0- 20, 22.
- SPRENGER, Aloys: -INTR- XXII. -0- 28, 34. -MAN- 2,
(-MAN-) 69.
- STIEDL, Hans: -0- 105.
- Şuçayb b. 'Isà, Abū Muḥammad: -A- 59.
- Subhī as-Ṣalih: -INTR- XI.
- Sufyān b. al-'Asī b. Sufyān b. 'Asa b. 'Abd al-Kabīr b. Sa'īd
al-As/a/dī: -A- 20.
- Sulaymān b. 'Abd al-'Azīz, Abū Rabi', Ibn as-Sabbāg: -AA- 13
- Sulaymān b. 'Abd al-Mālik, Abū l-Walīd: -A- 51.
- Sulaymān b. Ahmad at-Tanví: -P- 39
- Sulaymān b. Ḥakam b. Sulaymān b. 'Abd ar-Rahmān al-Musta'in:
-BIO- 17, 18, 19, 20, 22, 23, 25, 26.
- Sulaymān b. Hamza al-Hanbali: -AAAA- 6.
- Sulaymān b. Hiṣām b. Walīd b. Kalīb al-Muqri' Abū r- Rabi',
(Abū Ayyub), Ibn Gammāz: -BIO- 9. -P- 2, 22, 39.
- Sulaymān b. Jalaf b. Sa'd al-Bayī: -BIO- 7.
- SULAYMĀN B. NĀYYĀH AL-UMAWĪ, ABŪ DĀWUD (mawla de Mu'ayyad
bi-līlāh) AL-ANDALUSĪ: -BIO- 29, 58. -MAN- 64.
-A- 1, 20-26, 49. -AA- 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 17, 18,
(-AA-) 30, 31, 32. -AAA- 5. -AAAA- 19. -0- 3, 84,
(-0-) 87, 92.

-Sulaymān b. Tāhir-

-Torres Balbás-

- SULAYMĀN B. TĀHIR B. ĪSA: -A- 1, 27. -AA- 11.
 -AAA- 8.
- Sulaymān b. Yahya: -A- 58, 68.
- Sulaymān b. Yahya al-Qurtubi: -A- 41.
- Surayj b. Muhammad al-Muqri', Abū l-Ḥasan: -P- 17, 29,
 (-P-) 31. -A- 13. -AAA- 6, 7, 15.
- SÜSSHEIM: -O- 20.
- AS-SUYŪTĪ: -INTR- IX, XI.
- Šuyyā b. Muhammad al-Mudalayi: -AAAAA- 4.

T

- At-Tabarī: -INTR- XIII.
- Tābit b. Qāsim b. Tābit: -P- 12.
- Tābit b. Tabit al-Bardaluri: -A- 43.
- Tāhā Husayn: -BIO- 54.
- Tāhā aṣ-Sawwāf: -O- 54.
- Taher Ahmad Makki (Ed.): -BIO- 56, 57.
- TĀHIR B. ʻABD AL-MUNʻIM B. GALBŪN AL-HALABĪ, ABŪ L-HASAN
 (hijo): véase BANŪ GALBŪN.
- Tāhir b. ʻArab b. Ibrāhīm al-Isfahānī: -O- 115.
- Tāhir b. Mufawwaz, Abū l-Hasan: -AA- 17.
- Tāhir b. Sawwān: -AA- 36.
- at-Tammār: -INTR- XX.
- at-Tirmidī: -INTR- IV.
- TORRES BALBAS, Leopoldo: -AAAA- 8.

‘Ubayd Allāh-

- Utman b. Ahmad-

U

- ‘UBAYD ALLĀH AL-JAQĀNĪ: -O- 6, 131.
- ‘Ubayd Allāh b. Muhammad al-Hayyānī: -AA- 4.
- ‘UBAYD ALLĀH B. SALAMA B. HAZM AL-YAHSUBI AL-ANDALUSI, ABŪ MARWAN: -BIO- 10. -P- 3, 45.
- ‘UMAR B. ‘ABD AL-BARR : -A- 31.
- ‘Umar b. Abi l-Jayr al-Jarrāz: -AA- 6.
- ‘UMAR B. AHMAD B. RIZQ (o RAZZĀQ) AT-TUYĪBĪ AL-MURSĪ, ABŪ BAKR, IBN AL-FASĪH: -A- 2, 42.
- ‘Umar b. ‘Ali b. Mansūr, Abū Ḥafṣ at-Tabarī an-Nāḥwī: -O- 103
- ‘Umar b. Bišrān: -P- 27.
- ‘Umar ad-Dimāšqī Sayyid: -O- 67
- ‘Umar b. Ibrāhīm b. Mulk al-Anṣāri at-Tāhirī, Abū Ḥafṣ: -AA- 12.
- ‘Umar b. Qāsim al-Anṣāri, al-Minŷār: -O- 43.
- ‘Umar b. Sahl b. Maṣ‘ud al-Muqrī , Abū Ḥafṣ: -P- 42
- ‘Umar b. aš-Šayj al-imām al-‘alim Ibn al-Labbān: -MAN- 59.
-AA- 5
- ‘UMAR B. ‘UMAR B. YŪNUS B. KURAYB AL-ASBAHĪ, ABŪ ḤAFṢ: -A-2,
(-A-) 43
- URVOY, Dominique: -BIO- 2, 28, 37, 38, 55.
- ‘Utayq b. Ahmad al-Majzūmi: -AA- 14.
- ‘Utayq b. Gālib, Abū Bakr: -A- 21.
- ‘Utayq b. Maša’ Allāh: -P- 28.
- ‘Utayq b. Muhammad b. Ahmad b. ‘Abd al-Hamid al-Anṣāri, Abū Bakr : -A- 20.
- ‘Utayq b. Muhammad b. ‘Utayq b. ‘Attāf al-Anṣāri, Abū Bakr,
Ibn al-Mu’addan: -AA- 12.
- ‘Utayq as-Sūsi: -P- 47.
- ‘Utbah b. ‘Abd al-Mālik b. ‘Aṣim al-Muqī al-‘Utmāni Andalu-
si, Abū l-Walīd: -P- 42.
- ‘Utmān b. ‘Afān. -INTR- X.
- ‘Utmān b. Ahmad al-Qaysatayālī, Abu ‘Amr: -A- 11.

- Utmān b. 'Ali-

-Widmanstetter-

'Utmān b. 'Ali b. Isa al-Lajmi as-Salami, Abū Amr: -A- 21.

'Utmān b. Billāl az-Zāhid: -AA- 6.

'Utmān al-Hafiz b. as-Sayyid 'Abd Allāh al-Hafiz, al-Hayy: -O- 38.

'Utmān b. Sa'īd al-Misri, Abū Sa'īd: véase QĀLŪN.

'Utmān b. 'Umar b. Abī Bakr an-Nasiri az-Zabidi: -O- 71.

'Utmān b. 'Umar b. al-Hayyib, Abū Amr: -AAA- 9.

V

VAJDA, Georges: -O- 40, 50, 74, 81, 83, 98, 129, 131, 132.

VERNET GINES, Juan : -INTR- VIII. -BIO- 6, 24.

VILA, Salvador: -BIO- 40.

VOLLERS: -O- 99.

VOORHOEVE, P. : -O- 42.

W

Wādīh (hayib): -BIO- 21.

al-Wāhidi: -INTR- XI, XII.

al-Wāqidi: -INTR- XIII.

WARŞ, 'Utmān b. Sa'īd al-Misri, Abū Sa'īd: -INTR- XIX, XXVI.
-MAN- 25, 26. -AA- 6.

WEHR, Hans: -P- 52.

Weissweiler: -BIO- 57.

WETZSTEIN, Johann Gottfried: -O- 5. 6. 27.

WIDMANSTETTER, Johann Albrecht: -O- 105.

-Ya'far-

Y

-al-Yas'-

YA'FAR B. ALI B. HIBAT ALLAH B. YA'FAR AL-HAMDANI AL-ISKANDARI AL-MALIKI, ABU L-FADL: -AAAA- 1, 2

Ya'far al-Hamadani: -AAA- 15.

Ya'far b. Makki b. Ya'far al-Mawsili, Abu Musa: -O- 26.

Ya'far b. Sulayman: -P- 27:

YA'FAR B. YAHYA B. GATTAL AD-DANI, ABU L-HAKAM: -A 22.
-AA- 1, 4.

Yahya b. Ali al-Faray al-Misri al-Jassab, Abu l-Husayn:
-MAN- 68. -AA- 35.

Yahya b. Ali b. Hammud: -BIO- 26.

Yahya b. Badi: -P- 27.

Yahya b. Hakam al-Gazzal: -P- 12, 13.

YAHYA B. IBRAHIM B. ABI ZAYD AL-LAWATI, AL MURSI, IBN AL-BAYYAZ, ABU L-HASAN: -A- 3, 65-67. -AA- 9, 10, 11,
(-AA-) 13, 18, 19, 32.

Yahya b. Jalaf b. Nafis, Abu Bakr al-Garnati, Ibn al-Jalluf:
-MAN- 75. -AA- 7, 36, 57, 58. -AA- 2, 35. -AAA- 7,
(-AAA-) 10.

Yahya b. Muhammad, Abu Bakr: -A- 42.

Yahya b. Sa'dun b. Tamam Diya ad-Din, Abu Bakr al-Azdi al-Qurtubi: -A- 64. -AA- 5, 6. -AAA- 2, 13-14.
-AAAA-1, 19, 20.

Yahya b. as-Sawwaf: -AAAA- 4

al-Yamal al-Humayri: -AAAAAA- 2.

Yamal al-Islam as-Salami: -AAA- 14.

Ya'qub b. Badran ad-Dimasqi, Taqqi ad-Din, al-Yara'idi:
-O- 62. -AAAA- 6. -AAAAAA- 5.

Ya'qub b. Ishaq b. Zayd b. Abd Allah b. Abi Ishaq al-Hadrami al-Basri, Abu Muhammad: -INTR- XX. -MAN- 60, 73.

YAQUT: -BIO- 2, 28, 30, 38, 58.

AL-YAS' B. ISA B. HAZM B. ABD ALLAH AL-GAFIQI AL-ANDALUSI
AL-YAYYANI, ABU YAHYA: -MAN- 66, 67. -AA- 8, 9.
-AAA- 2, 14-15. -AAAA- 2, 3.

-Yāsir-

-Yūsuf b. al-Yās-

Yāsir b. Muḥammad b. ‘Alī al-Qayṣī, Abū l-Ḥasan: -AA- 13.

Yazid b. Muḥammad b. Rafā‘a, Abū Ḥalid: -AA- 10. -AAAA- 21.

al-Yazīdi: -AA- 6.

YŪNIS B. ‘ABD ALLĀH B. MUHAMMAD B. MUGĪT, ABŪ L-WALĪD:
-BIO- 4. -P- 3, 56-57. -A- 12, 31.

YŪNUS B. ‘ĪSA B. JALAF AL-ANSĀRĪ, ABŪ L-WALĪD: -AA- 2, 36.

al-Yusr b. ‘Abd Allāh b. Muḥammad b. Jalaf: -AAAAAA- 5.

Yūsuf b. ‘Abd Allāh b. Yūsuf b. Ayyūb al-Fihri, ad-Dānī,
Abū l-Hāyyāy: -AA- 18. -AAA- 2, 16.

Yūsuf b. ‘Abd al-‘Azīz al-Ubadī: -AAA- 12.

Yūsuf b. ‘Abd ar-Rahmān b. Ismā‘il b. Ibrāhīm b. ‘Utmān ad-Dimāṣqī, Ṣihāb ad-Dīn, Abū l-Qāsim y Abu Sāmā: -O- 28, 53.

Yūsuf b. Abī Bakr, Ibn al-Jatīb: -O- 63.

Yūsuf b. Abī Ya‘far al-Anṣārī: -AAAA- 9.

Yūsuf b. Aḥmad al-Qurašī: -A- 58.

Yūsuf b. ‘Alī, Abū l-Qāsim al-Hudālī: -A- 46.

Yūsuf b. Ibrāhīm b. Sulaymān b. Farāy, Abū l-Hāyyāy, aš-Šaddād: -AA- 13.

Yūsuf b. Muḥammad al-Jawlānī al-Muqrī, Abū l-Hāyyāy: -A- 21

Yūsuf b. Muḥammad b. Yūsuf b. Jalaf al-Mu‘afīrī, Abū l-Hāyyāy: -A- 21.

Yūsuf b. Rāfi‘ b. Saddād (al-Qādī) : -AAA- 14.

Yūsuf b. Sa‘d, Abū l-Hāyyāy: -AA- 14.

Yūsuf b. Saddād, Bahā’ ad-Dīn: -AAA- 4.

Yūsuf b. Sulaymān b. Yūsuf al-Balānsī, Abū l-Hāyyāy:
-AA- 18. -AAA- 2, 15.

Yūsuf b. ‘Udays , Abū l-Hāyyāy: -AA- 17.

Yūsuf b. Yabbāra al-Hudālī: -P- 5.

YŪSUF B. YAHYĀ B. ‘ABD ALLĀH B. BAQĀ’ AL-LAJMĪ AL-ANDALUSĪ,
AL-‘ATTĀR, ABŪ L-HĀYYĀY: -MAN- 63. -AAA- 10.
-AAAA- 1, 21-22.

Yūsuf b. al-Yās: -A- 21.

-az-Zāhiri-

Z

AZ-ZĀHIRĪ: -AAA- 3.

Zakariya al-Hawzānī: -AAA- 6.

az-Zakki 'Abd al-'Azīm: -AAAA- 6.

az-Zamajšārī: -INTR- XIII.

Zayd b. al-Hasan b. Sa'īd b. Aṣmah b. Humayd al-Kindī al-Bagdādī, Tayyā ad-Dīn, Abū l-Yūman: -MAN- 73.

Ziyād b. Munis, Abū l-Qāsim: -P- 52.

Ziyād b. Yūnis as-Sadri: -A- 24.

az-Zubayrī: -INTR- XX.

UNIVERSIDAD DE GRANADA
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS
FILOLOGIA SEMITICA

LA ESCUELA CORANICA DE DENIA: ABŪ ‘AMR ‘UTMĀN
B. SA‘ĪD AD-DĀNĪ, figura, OBRA FORMATIVA Y OBRA
ESCRITA.

tomo II

por Wilhelmina T.F. Wagner de AL-GANABI

tesis doctoral dirigida por los Dres.:
Jacinto BOSCH VILÀ -rip-
Mikel de EPALZA FERRER
Amador DIAZ GARCIA

ÍNDICE TÉMÁTICO DETALLADO

TOMO II

3.	O B R A E S C R T A	641	
3.1.	<u>KITĀB ATTAYSĪR FI LQIRĀ'AT AS-SAB'</u>		
3.1.1.	Indice de la obra	642	
3.1.2.	Incipit	647	
3.1.2.1.	Alabanza a Dios	647	
3.1.2.2.	Motivación	648	
3.1.2.3.	Método	648	
3.1.2.4.	Alabanza a Dios	649	
3.1.2.5.	Fuentes: Los siete lectores y sus transmisores	650	
3.1.2.6.	Capítulo de la <u>isti'ada</u>	658	
3.1.2.7.	Capítulo de los garantes (<u>riyāl</u>): Las relaciones.... entre sus transmisiones se demuestran en CUADROS	660	
3.1.2.7.1.	Cómo se remontan las transmisiones de los siete lectores hasta el Profeta - s * m -	661	
3.1.2.7.2.	Cómo estas transmisiones llegan hasta AD-DĀNĪ	668	
3.1.3.	Mención de FUENTES, fuera de los capítulos explicativos al principio del texto (se dará el tema para el que se ha citado y la paginación exacta del texto)	676	
3.1.4.	Transmisiones del <u>Taysīr</u>	737	
3.1.4.1.	Según IBN AL-ŶAZARĪ (en <u>Das biographische Lexikon der Koranlehrer</u> , 2 ts.)	737	
3.1.4.2.	Según el ms. or. oct. 3629	{ de la Staats - bibliothek "Preuisischer Kulturbesitz", Berlin); Orientabteilung	763
3.1.4.3.	Según el ms. We. 104		768
3.1.4.4.	Según el ms. Spr. 378*		770
3.1.4.5.	Según el ms. Pm. 484		772
3.1.4.6.	Según el ms. or. Spr. 375		773
3.1.5.	Transmisión de una versificación del <u>Taysīr</u> (la <u>Sātibiyya</u>) según IBN AL-ŶAZARĪ	774	

3.2.	<u>KITĀB AL-MUQNI' FĪ RASM MASĀHIF AL-AMSĀR</u>	809
3.2.0.	Indice general de la edición		810
3.2.1.	Indice de la obra		811
3.2.2.	Incipit		815
3.2.2.1.	Alabanza a Dios y acción de gracias		
3.2.2.2.	Tema		
3.2.2.3.	Método		816
3.2.2.4.	Tradiciones sobre † quién fue el primero que reunió el Corán (en forma de Libro), y † de qué forma ocurrió		817
3.2.2.5.	Tradiciones sobre el motivo por el que se reunió		
3.2.3.	Mención de FUENTES citadas en el texto, especificando el tema para el que se ha citado cada fuente y la paginación exacta		828
3.2.3.1.	Estadística de frecuencia de citación: nivel a		872
3.2.3.2.	Estadística de frecuencia de citación: nivel b		875
3.2.3.3.	Excursión sobre las FUENTES, principalmente escritas, que ha utilizado el autor para esta obra		877
3.3.	<u>KITĀB AN-NAQT</u>		
3.3.1.	Indice del contenido		882
3.4.	LA CUESTIÓN DE UNA OBRA PERDIDA DE AD-DĀNĪ: <u>TABAQĀT AI QURRĀ'</u>		883
3.4.1.	<u>Kitāb as-sila</u> de IBN BAŠKUWĀL		885
3.4.2.	<u>Gāyat an-nihāya fī l-qirā'āt al-`aṣr</u> , conocido también como <u>Das biographische Lexikon der Koranlehrer</u> de IBN AL-ŶAZARĪ		973
3.4.3.	Conclusiones		1015

3.0. O B R A E S C R I T A

3.1. KITAB AT-TAYSIR FI L-QIRĀ'AT AS-SAB'

3.1.1. Índice de la obra

3.1.2. Incipit

3.1.2.1. Alabanza a Dios

3.1.2.2. Motivación

3.1.2.3. Método

3.1.2.4. Alabanza a Dios

3.1.2.5. Fuentes: Los siete lectores y sus transmisores

3.1.2.6. Capítulo de la isti'āda3.1.2.7. Capítulo de los garantes (riyāl):
Las relaciones entre sus transmisiones se demuestran en cuadros

3.1.2.7.1. Cómo se remontan las transmisiones de los siete lectores hasta el Profeta

3.1.2.7.2. Cómo estas transmisiones llegan hasta AD-DĀNĪ

3.1.3. Mención de fuentes, fuera de los capítulos explicativos al principio del texto (se dará el tema para el que se ha citado y la paginación exacta del texto)

3.1.4. Transmisiones del Taysir3.1.4.1. Según IBN AL-ŶAZĀRĪ (en Das biographische Lexikon der Koranlehrer, 2 ts.)

3.1.4.2. Según el ms. or. oct. 3629

3.1.4.3. Según el ms. We. 104

3.1.4.4. Según el ms. Spr. 378*

3.1.4.5. Según el ms. Pm. 484

3.1.4.6. Según el ms. or. Spr. 375

de la Staats-
bibliothek Preus-
sischer Kulturbes-
sitz (BERLIN)

3.1.5. Transmisión de una versificación del Taysir
(la Šātibiyya) según IBN AL-ŶAZĀRĪ

3.1. KITAB AT-TAYSIR FI L-QIRA'AT AS-SAB'

CONTENIDO

3.1.1. INDICE DE LA OBRA

Prólogo del editor

Fé de erratas

Prólogo del autor 2-3

Capítulo de los nombres de los lectores y transmisores, sus apellidos (ansāb) (0), sus países (buldān) (0), sobrenombres (kunā) (0) y /las fechas de/ su muerte 4-7

Capítulo de los garantes (riyāl) 7-10Capítulo de la cadena de transmisión (isnād) 10-16Capítulo de la isti'āda (1) 16-17Capítulo de la tasmiya (1) 17-18

(0) Para los términos en árabe, véase capítulo 4 : GLOSARIO.

(1) "Las fórmulas introductorias de la lectura: isti'āda, tasmiya o basmala. La costumbre general de pronunciar una fórmula al abrir el Corán o al comenzar la lectura coránica se basa en el pasaje coránico de la azora 16, aleya 98. Su contenido es: ♫ a'ūdu bi-llāhi min aš-ṣay tāni r-rayīmi. ♫ También se usaban fórmulas más largas y rimadas (Naṣr I, 242-251. IBN GALBŪN /el gran maestro de AD-DĀNĪ, véase cap. 2.2.21./, siguiendo a Ibn Muŷāhid, se decide por la breve. La divergencia consistía en que la isti'āda fuera pronunciada en voz alta (la mayoría), o en voz baja (en Nāfi'). Según Ḥamza al comienzo de la primera azora se pronuncia en voz alta, por lo demás, siempre en voz baja.

Tasmiya o basmala son expresiones para designar la fórmula bismi-llāhi r-rahmāni r-rahīmi. En los manuscritos del Corán se encuentra al comienzo de cada azora, con excepción de la azora 9. PRETZL, Otto: "Die Wissenschaft der Koranlesung", pp. 291 - 292.

<u>La Azora Madre del Qur'an</u> Capítulo de la exposición de la escuela de Abū 'Amr sobre la asimilación grande (al-idgām al-kabīr) - mención de dos ejemplos en una palabra y en dos palabras - mención de dos letras próximas en una palabra y en dos palabras	18 - 19 19 - 29 (20 - 22) (22 - 29)
Capítulo de la Azora de La Vaca. Capítulo del hā' al-kināya (2)	29 - 30
Capítulo del <u>madd</u> y del <u>qasr</u> (3)	30 - 31
Capítulo de dos <u>hamzas</u> contiguos en una palabra (4)	31 - 32
Capítulo de dos <u>hamzas</u> en dos palabras (5)	33 - 34
Capítulo del <u>hamza</u> aislado	34 - 35
Capítulo del traslado de la vocal (<u>haraka</u>) <u>hamza</u> a la consonante sukuñada anterior (6)	35 - 36
Capítulo de la escuela de Abū 'Amr sobre la omisión del <u>hamza</u> (7)	36 - 37

- (2) loc. cit. p. 297, 4. El sufijo personal -hu
- (3) loc. cit. pp. 300 - 303 5: Die Überdehnung. (Cfr. GLOSARIO).
- (4) loc. cit. pp. 305 - 308, 6: El encuentro de dos hamzas en una palabra.
- (5) loc. cit. pp. 308 - 311, 7: El encuentro de dos hamzas de palabra a palabra.
- (6) loc. cit. pp. 311 - 312, 8: El aflojamiento (ibdāl) del hamza según Warš; 9: La omisión del hamza inicial, al que le sigue una consonante sin vocal (naql).
- (7) loc. cit. pp. 313 - 314, 10: El aflojamiento (ibdāl) del hamza sin vocal, según Abū 'Amr.

Capítulo de la escuela de Hamza e Hisām sobre
la pausa en el hamza (8)

37 - 40

- apartado: divergencia de Hamza con la simplificación del hamza medial (39)
- apartado: "Has de saber todo lo que simplifica Hamza en cuanto a los hamzat ..." /principio de cap./ (41)

Capítulo de la disimilación (al-izhār) y la asimilación (al-idgām) de las consonantes su-
kunadas (9)

41 - 45

- apartado: "Coincidén en la asimilación de la nūn sukunada y el tanwīn ..." /comienzo de capítulo/ (45)

Capítulo de la fathā y la imāla, y la imāla inter-
media (10)

46 - 53

- apartado: divergencia de al-Kisā'ī, sin hamza, con la imāla, en ﴿أَبِي﴾ (48)
- apartado: divergencia de al-Kisā'ī, también en la transmisión de ad-Dūrī, en cuanto a la imāla en ﴿أَبِي﴾ (49)
- apartado: divergencia de Hamza en la imāla de diez verbos (50)
- apartado: imāla de fathā sobre kaf en Abū 'Amr y el-Kisā'ī (52)
- apartado: divergencia de Hisām en la imāla (52)
- apartado: todo lo que conlleva imāla en el wasl (53)

(8) loc. cit., pp. 314 - 316, 11: El aflojamiento del hamza en la pausa, según Hamza e Hisām.

(9) loc. cit. pp. 316 - 318, 12: El pequeño idgām.

(10) loc. cit. pp. 318 - 319: La imāla.

Capítulo de la escuela de al-Kisā'ī sobre la pausa en el <u>ha</u> de femenino (11)	54 - 55
Capítulo de la escuela de Warš en los <u>ra'</u> en general (12)	55 - 57
- apartado: toda <u>ra'</u> a la que le sigan <u>fatha</u> o <u>damma</u>	(57)
- apartado: en cuanto a la pausa en la <u>ra'</u> con <u>fatha</u> , con <u>damma</u> o con <u>sukun</u>	(57)
Capítulo de las <u>lām</u> (13)	58
Capítulo de la pausa al final de la palabra	58 - 59
- apartado: en cuanto a la <u>haraka</u> demostrativa y la <u>haraka mīm</u> de plural (14)	(59)
Capítulo de la pausa en la línea escrita (<u>marsūm al-jatt</u>) (15)	60 - 62
- apartado: lectura aislada de al-Bazī sobre el aumento de la <u>hā'</u> del silencio en la pausa sobre <u>mā'</u>	(61)
Capítulo de la escuela de Ḥamza en el silencio sobre una letra quiescente ante <u>hamza</u> (16)	62

(11) loc. cit. pp. 325 - 326, 14: La imāla en terminación de femenino -ah en pausa, según al-Kisā'ī (y Ḥamza).

(12) loc. cit. pp. 326 - 328, 15: La pronunciación de la r.

(13) loc. cit. pp. 328 - 330, 16: La pronunciación de la l.

(14) Véase también p. 19 del Taysīr, líneas 1 y ss, y Otto PRETZL: "Die Wissenschaft ...", p. 292, 2: El sufijo -hum y otros sufijos de plural que terminan en -m.

(15) loc. cit. p. 330, 18: La forma de pausa según lo escrito.

(16) loc. cit. pp. 330 - 331 19: El sakt de Ḥamza.

Capítulo de las escuelas sobre la fatḥa y el sukuṇ en las yā' de estado constructo (16) 63 - 69

- apartado: demostración de toda yā' a la que le siga hamza con fatḥa (63)
- apartado: todo yā' a la que le siga un hamza con kisra (65)
- apartado: de toda yā' a la que le siga hamza con damma (66)
- apartado: de toda yā' a la que le sigan alif y lam (66)
- apartado: de toda yā' a la que le siga alif aislada (67)
- apartado: referente al encuentro de articulación (جِلْمَة) del yā' en las restantes letras del conjunto (68)

Capítulo de sus principios en los yā' suprimidos {الـيـاءـاتـ} de la escritura (17) 69 - 71

Capítulo de la exposición de las versiones 72 - 226

Capítulo del takbīr en la lectura de Ibn Katīr 226-228

- apartado: "Has de saber lo que hace el lector cuando llega al takbīr ..." (228)

(17) loc. cit. p. 331, 20: El sufijo de la primera persona singular en ī.

(18) loc. cit. p. 331, 21: La cantidad de la ī final, cuando es defectivo (se refiere solamente a la página 69 del Taysīr.)

3.1.2. INCIPIT

/Al comienzo de su obra, tras la obligada basmala (19), Abu 'Amr da gracias a Dios y lo alaba con sus propias palabras:/

"En el Nombre de Dios, Clemente y Misericordioso.
Dijo ABŪ 'AMR UTMĀN B. SA'ID B. UTMĀN AL-MUQRI'-
Dios—ensalzado sea—se apiade de él -.

ALABANZA "Alabado sea Dios el Único en permanencia,
A el Generoso en Gracia, Creador de lo creado
DIOS por su poder, El que dispone los hechos con
sabiduría — que no tiene nadie quien se oponga
a su voluntad —, que no tiene sucesor en el
gobierno y es rápido en la cuenta. Le doy
las gracias por todas sus bendiciones, al
tiempo que le agradezco la sucesión de sus
señales y su Gracia, y le ruego el aumento de su
Gracia y la abundancia de su Misericordia.
Dios bendiga al precursor, al amonestador,
a la luz brillante: a nuestro Profeta Muḥammad
Dios le bendiga y salve a él y a su familia,
los bondadosos y puros -.

(19) Fórmula que utiliza el musulmán cuando va a emprender una tarea; cfr. nota 1.

(٢٠) (20)

MOTIVACIÓN

Vosotros me habéis pedido -Dios mejore vuestra guía - que os redacte un libro resumido sobre las escuelas de los siete lectores Amsār (21) - Dios se apiade de ellos -, que os aproxime a su aprendizaje, os facilite su memorización, os aligere su estudio e incluya sus transmisiones (riwayāt) y las vías (turūq) -- lo que divulgo y publico en las personas que siguen. Se corrigió y guió por los más destacados de los imames predecesores. Os he respondido a lo que preguntásteis y me he puesto a redactar lo que deseásteis, /basándome/ en el método que habéis querido. Para ello me he apoyado en lo esencial y en lo breve, dejando a un lado la prolongación y la repetición. Hice más asequibles las pronunciaciones, he expurgado las interpretaciones /de lo superfluo/, y he prevenido acerca de las cosas con las que se daña la verdad - sin extenderme- para conseguirlo con facilidad y cuidando la proximidad /al alumno/.

MÉTODO

(20) Fórmula utilizadísima - incluso hoy en día- que indica que se va a entrar en materia.

(21) CAHEN, Claude: El Islam. Desde los orígenes hasta el comienzo del Imperio otomano. pp. 42; 150; véanse también los cap. 3.2.1. y

De cada uno de los lectores he mencionado dos cadenas de transmisión (riwayatayn). Para Nafi' he mencionado la riwaya de Qalun y Wars; para Ibn Katir la de Qanbal y la de al-Bazi, de sus dos compañeros; para Abū 'Amr la riwaya de Abū 'Umar y de Abū Šu'ayb vía Yazidi y vía Ibn 'Amir, la riwaya Dakwan e Hišam vía sus dos compañeros; para 'Aṣim la riwaya de Abū Bakr y Hafṣ; para Ḥamza la riwaya de Jalaf y Jullad, vía Sulaym; para al-Kisā'i la riwaya de Abū 'Umar y Abū l-Harit.

Estas catorce riwayat suyas son inseparables y dependientes entre ellas. Cuando discrepo de ellas menciono el rawī por su nombre y abandono el nombre del imām, y cuando coincido, menciono el imām por su nombre. Cuando coinciden Nafi' e Ibn Katir, digo: "Los Ḥaramies leyeron.." y cuando coinciden 'Aṣim, Ḥamza y al-Kisā'i, digo: "Los Kufies leyeron..", buscando el acercamiento de los estudiosos y deseando la FACILITACION a los principiantes,- en Dios ensalzado sea -- me apoyo, en El busco refugio, en El confío, El me basta y a El remito.

TITULO

la FACILITACION a los principiantes,- en Dios

ALABANZA

ensalzado sea -- me apoyo, en El busco refugio,

A DIOS:

en El confío, El me basta y a El remito.

PRINCIPIO Y FIN

3.2.2. del presente estudio, referentes a otra obra de AD-DANI (al-Muqni'); y además, las pp. siguientes a ésta, sobre todo los cuadros.

Lo primero con lo que inicio mi libro /viene/ con la mención de los nombres de los lectores y transmisores, las indicaciones de sus procedencias, sus sobrenombres, /las fechas/ de sus muertes y sus países; y relaciono su lectura con la tasmiya de los nombres de sus garantes. También relaciono nuestra lectura con la de ellos y la tasmiya de quienes nos transmitieron (tomándola de ellos) riwaya por riwaya y tilāwa por tilawa. Después prosigo con la mención de sus escuelas y sus variantes, si Dios - ensalzado sea- quiere. En Dios está el éxito.

CAPITULO DE LOS NOMBRES DE LOS LECTORES.

SUS TRANSMISORES, SUS GENEALOGIAS, SUS PAISES.

SUS SOBRENOMBRES Y /LAS FECHAS/ DE SUS MUERTES

- 1) NĀFI' AL- MADĀNĪ: Es Nāfi' b. 'Abd ar-Rahman b. Abī Nu'aym, mawlā de Ya'ūna b. Su'ub al-Laytī, sucesor de Ḥamza b. Mutallib, originario de Iṣbahān. Tenía por kunya: Abu Ruwayyīm y se le llama /también/ Abū 'Abd ar-Rahmān. Murió en Medina el año 169 H./785-6 d. J.C.
- MADINA

2) QALŪN: Es 'Isā b. Mīnā al-Madani az-Zuraqī, mawlā de los Zahríes y maestro de árabe. Llevaba por kunya Abū Mūsā, mientras que Qalūn es su laqab. Se transmite que Nafī' le dio este sobrenombre por lo excelente de su lectura, porque Qalūn, en lengua de los Rūm significa: "excelente" (22).

MADINA Murió en Medina cerca del año 220 H./835-6 d. J.C.

3) WARŚ: Es 'Utmān b. Sa'īd al-Misrī; llevaba por kunya Abū Sa'īd, mientras que Warś es el sobrenombre que se le dio por lo intenso de su blancura (23). Murió en

EGIPTO Egipto el año 197 H./812-3 d. J.C.

4) IBN KATĪR AL-MAKKĪ: Es 'Abd Allāh b. Katīr ad-Dāri, mawlā de 'Amr b. 'Alqama al-Kinānī y ad-Dāri al-'Attār; llevaba por kunya Abū Ma'bād y es de los tābi'. Murió en La Meca en el año 120 H./737-8 d.J.C.

(22) La lengua de los Rūm (bizantinos) era el griego; Μαλός = excelente.

(23) = plato de leche.

5) QANBAL: Es Muhammad b. 'Abd ar-Rahman b. Muhammad b. Jalid b. Sa' id b. Yuryā al-Makkī al-Majzūmī; llevaba por kunya. Abu 'Umar y se le apodó Qanbal. Se dice que son una familia de la Casa de La Meca a los que se les conoce por al-Qanabila.

LA MECA Murió en La Meca el año 280 H./893-4 d.J.C.

6) AL BAZZI: Es Ahmad b. Muhammad b. 'Abd Allah b. al-Qasim b. Nafi' b. Abi Bazza al-Mu'addan al-Makkī, mawla de los Banū Majzūm; llevaba por kunya Abu l-Hasan y se le conoce por al-Bazzi. Murió en

LA MECA La Meca después del año 240 H./854 d.J.C. Qanbal y al-Bazzi transmitieron la lectura vía Ibn Katir con una /misma/ cadena.

7) ABŪ 'AMR AL-BASRĪ: Es Abū 'Amr b. al-'Alā b. 'Ammār b. 'Abd Allāh b. al-Husayn b. al-Hārit b. Yulhum b. Juza'i b. Māzin b. Malik b. 'Amr b. Tamīm. Se dice que su nombre /es/ Zibbān (Zibbān) y se dicen /también/ otras cosas. Murió en Kufa el año 154H./770-1 d. J.C.

8) ABŪ 'UMAR: Es Hafs b. 'Umar b. 'Abd al-'Azīz b. Suhbān al-Azdi ad-Dūrī an-Nahwī.

BAGDAD Ad-dur es un lugar en Bagdad. Murió alrededor del año 250 H./864-5 d.J.C.

9) ABŪ ŠU'AYB: Es Salih b. Ziyād b. 'Abd Allah b. Isma'il ar-Rustabi as-Susī, transmitiendo la lectura vía Abū Muḥammad Yahya b. al-Mubārak al-'Adawi, conocido por al-Yazidī, y se le llama al-Yazidī por seguir a Yazid b. Mansur, tío materno

JURASĀN de al-Mahdi. Murió en Jorasán el año 202 H./817 d.J.C.

10) IBN 'AMIR AŠ-ŠAMI: Es 'Abd Allāh b. Amr al-Yahṣubī, qādi de Damasco durante el califato de Walīd b. 'Abd al-Mālik; llevaba por kunya Abū 'Imrān y es de los tābi' un. No está entre los siete lectores árabes, ni él, ni Abū 'Amr, ni los restantes:

DAMASCO son mawāli. Murió en Damasco en el año 118 H./736 d. J.C.

11) IBN DAKWĀN: Es 'Abd Allāh b. Aḥmad b. Bašir b. Dakwān al-Qurašī ad-Dimāšqī. Llevaba por kunya Abū 'Amr. Murió en

DAMASCO esta ciudad en el año 242 H./856-7 d.J.C.

12) HIŠĀM: Es Hišām b. Ammar b. Nuṣayr b. Abān b. Maysara as-Salmī, qādi de Damasco; llevaba por kunya Abū l-Walid. Murió

DIMASCO en esta ciudad el año 245 H./859-60 d.J.C.,
habiendo transmitido la lectura de Ibn
'Amir con un isnād.

- 13) 'ASIM AL-KUFI: Es 'Asim b. Abī n-Nayyūd,
que se llama Ibn Bahdala y se le aplica
el nombre de Abī Nayyūd 'Abd, mientras
que Bahdala es el nombre de su madre.
Es mawla de Naṣr b. Qu'ayn al-Asdi; llevaba
por kunya Abū Bakr, y es de los tābi'ūn
que trató a al-Hārit b. Ḥassān, wāfid
de los Banū Bakr. Murió en Kufa el año
80 H./699-700 d. J.C. y se dice [también]
el año 127 H./744-5 d.J.C. (?!)
- KUFA

- 14) ABŪ BAKR: Es Su'ba b. Ayyāš b. Sālim
al-Kufi al-Asdi, mawla de los mismos.
Ya se ha dicho que su nombre es Sālim
y se dice [también] que es su kunya y
se dicen otras cosas. Murió en Kufa en
el año 194 H./809-10 d.J.C.
- KUFA

- 15) HAFS: Es Hafs b. Sulaymān b. al-Mugīra
al-Asdi al-Bazzaz al-Kufi; llevaba por
kunya Abū 'Umar y se le conoce por Ibn
al-Hufays. Dijo Waki': Y era fidedigno.
Ibn Ma'īn dijo que aprendió a leer el
Qur'an de Abū Bakr. Murió cerca del año
190 H./807-8 d.J.C.
- KUFA

- 16) HAMZA AL KUFI: Es Ḥamza b. Ḥabīb b. ʻUmmara
KUFA b. Ismāʻil az-Zayyāt al-Farādī at-Tamīmī,
mawlā de los mismos; llevaba por kunya
HALWAN Abū ʻUmmara. Murió en Halwan durante
el califato de Ibn ʻAfar al-Mansur el
año 156 H./772-3 d.J.C.
- 17) JALAF: Es Jalaf b. Ḥiṣam al-Bazzār,
llevaba por kunya Abū Muḥammad y es de
BAGDAD la gente de Fam as-Silh. Murió en Bagdad.
cuando estaba escondido en una época turbu-
lenta el año 129 H./746-8 d.J.C.
- 18) JULLĀD: Es Jullād b. Jālid, se le llama
Ibn Julayd y se le llama /también/ Ibn
ʻIsā. Murió en esta ciudad el año 220 H./
835 d.J.C., transmitiendo la lectura de
Abū ʻIsā Sulaym b. ʻIsā al-Ḥanafī al-Kūfī
KUFA de Ḥamza. Sulaym murió en Kufa el año
80 H./699-70 d.J.C., y se dice /también
que murió/ en el año 189 H./804-5 d.J.C.
- 19) AL-KISAʻI AL-KUFI: Es ʻAlī b. Ḥamza an-
Nahwī, mawlā de los Banū Asad; llevaba
por kunya: Abu l-Ḥasan, pero se le llama
/también/ al-Kisaʻī, porque vistió el
hábito del peregrino. Murió en Ranbuwayh,
una de las aldeas del Ray, cuando se dirigió

al Jurasan con ar-Rašid el año 180 H./796-

7 d.J.C.

20) ABŪ 'UMAR: es Hafs b. Umar ad-Duri an-Nahwi, compañero de al-Yazidi.

BAGDAD 21) ABŪ L ḤĀRIT: Es al-Layt b. Jalid al-Bagdadi

Abū 'Amr dijo: Estos son los nombres de los siete grandes lectores del Qur'an y dos transmisores para cada uno de ellos, de forma abreviada - en Dios está el éxito - "

Conclusiones:

Se trata de los siete grandes lectores y siempre con dos garantes para cada uno, a saber:

nº	lector	lugar de origen	nº	transmisor	lugar de origen
1º	NAFI'	Medina	{ 2)	Qālun	→ Medina
			{ 3)	Waṛṣ	→ Egipto
4º	IBN KATIR	La Meca	{ 5)	Qanbal	→ La Meca
			{ 6)	al-Bazzi	→ La Meca
7º	ABŪ AMR	Kufa	{ 8)	Abū 'Umar	→ Bagdad
			{ 9)	Abū Šu'ayb	→ Jurasan
10º	IBN 'AMIR	Damasco	{ 11)	Ibn Dakwān	→ Damasco
			{ 12)	Hiṣam	→ Damasco
13º	'ASIM	Kufa	{ 14)	Abū Bakr	→ Kufa
			{ 15)	Hafs	→ Kufa
16º	HAMZA	Kufa	{ 17)	Jalaf	→ Bagdad
			{ 18)	Jullād	→ Kufa
19º	AL-KISA'	Ray	{ 20)	Abū 'Umar	
			{ 21)	Abū l-Hārit	→ Bagdad

"CAPITULO DE LA ISTI'ADA /pp. 16-17 del texto/

Has de saber que lo utilizado por los sabios de entre la gente de la exposición /pública/ en la pronunciación es اعوذ بالله من النساطن الرجيم sin más, y ello /ocurre/ con la aprobación del Libro /Sagrado/ y la sunna. En cuanto al Libro, Dios - ensalzado sea - dice a su Profeta - sobre él sea la paz -: ﴿فَإِذَا قرأتُ الْقُرْآنَ فَاعْتَدْ بِاللَّهِ مِنَ النَّسَاطِنِ الرَّجِيمِ﴾

En cuanto a la sunna /tenemos/ lo que memorizó Nafi b. Yubayr b. Muṭ'im de su padre /y éste/ del Profeta - sobre él sea la paz - que pidió ayuda a Dios antes de la lectura, pronunciando /esta fórmula/ como prueba. Con ella he leído, con ella he estudiado y o conozco ninguna divergencia entre la gente de a exposición /pública/ con respecto a ella, bien al comienzo del Qur'an, bien al inicio del encabezamiento de los ayzā' y otros /pasajes/ en todas las escuelas, para reforzamiento del texto y siguiendo /el ejemplo/ de la sunna. Por lo que se refiere a la riwāya de esto, he mencionado la de Abu Amr, que recitó vía Ibn Hamdūn de al-Yazidī, y vía Muḥammad b. Gālib de Ṣuŷā'. Ishaq al-Musayyabī mencionó de Nafi /que este la/ omitía en todo el Qur'an,

mientras que Sulaym transmite de Hamza que la mencionaba al principio de la azora Umm al Qur'an (24) especialmente, y la omitía después de ella en el resto del Qur'an, así /también/ lo dijo Jalaf según él. Jullad dijo que permitía la mención o la omisión totalmente, mientras que los restantes no dan nada textual sobre esto - en Dios está el éxito -".

(24) Véase cap. 3.5.3. del presente estudio.

Cfr. también APENDICE I: Índice de azoras.

CAPITULO DE LOS GARANTES (*riyal*)

"Estos son los imames con los que se remonta la lectura hasta el Enviado de Dios -Dios le bendiga y salve -".

Estos garantes (dados por AD DANI) se expondrán en cuadros. Estos hombres, siete lectores y dos garantes para cada uno, respectivamente ¿de quiénes han estudiado las lecturas? ¿Cuáles son las cadenas de transmisión que forzosamente nos deben llevar al Profeta mismo?
-- Estas preguntas se contestarán con los cuadros que siguen, que constituyen lo que podríamos llamar también. CONCLUSIONES. De un golpe de vistas se abarcan los diferentes niveles (tabaqat) y se comprenden las relaciones entre los diferentes componentes de cada tabaga.

N A F I : 5 garantes, a saber,

(1) Abu Ya'far Yazid
Abū Dāwud
b. al-Qa'qā' al-

Qari'
Abd ar-

Sayba b. Nassāḥ
al-qāḍī

Abū 'Abd Allāh
Muslim b. Ḥundab
al-Hudali al-Qass

Abū Rawḥ Yazid b.
Rūmān

(27)

Ibn 'Abbas

Abd Allāh b. Ayyāṣ b
Abī Rabī'a

Ubayy b. Ka'b

EL PROFETA - Dios le bendiga y salve

(25) Véase también *Manuscrito aljamiado* ff. 5 b y 6 a: allí encontramos la misma cadena
(26) De la forma en que lo expone AD DANÍ no se puede desprender exactamente cuál es la
relación entre estos dos niveles. Suponemos que es la siguiente: Abū Hurayra trans-
mite a Abu Ya'far y Abū Dāwūd; Ibn 'Abbas a Sayba, y 'Abd Allah Abū 'Abd Allāh
sic y a Abū Rawḥ. Lo mismo ocurre en la cadena del manuscrito aljamiado.

(P. 8 del texto)

I B N K A T I R : tres garantes

(2)

Abd Allah b. as-Sa'ib
al-Majzumi
Sahib del Profeta - - -

Muŷahid b. Ŷabr Abū l-
Hayyāy, mawlā de Qays
b. as-Sa'ib

Dirbās, mawlā de Ibn 'Abbas

Ibn 'Abbas

Ubayya /b. Ka'b/

Zayd b. Tabit

EL PROFETA - ~~ASD~~ -

(3)

A B U C A M R

/p. 8 del texto/

gente del Hiŷāz

gente de Basora

/

La Meca	Medina	Basora
Muyahid Sa' id	'Ikrima 'Atta'	Yazid b. Yazid Sayba b.
b. Yubayr	b. Jalid	b. Niṣṣāḥ
	Ribbah	b. Rūmān
	Muḥayṣin	al-Ḥasan b. Abī l-Ḥasan Ya'mir al-Basri
	A'rāy	

min taqaddum min as-sahaba

/ E L P R O F E T A - /

/p. 9 del texto/

I B N ̄ A M I R

4

al-Mugira b. Abī Šihāb al-Majzumi

Abū d-Dardā 'Uwayr b.
Āmir, ḡālib an-Nabi -

'Utmān b. 'Affān -radiya Allāh anhu -

EL PROFETA

(رض)

EL PROFETA

(رض)

5

A S I M

Lp. 9 del texto

- 25 -

Abū 'Abd ar-Rahmān 'Abd Allah

b. Ḥabīb as-Sulmī

Abu Maryam Zirr b. Ḫubayṣ

b. Ḫabīb as-Sulmī

Abū 'Abd ar-Rahmān 'Abd Allah
b. Ḥabīb as-Sulmī'Abd Allah
b. Mas'ud'Utmān
Ibn Mas'ud

'Utmān b. 'Affān

'Alī b. Abī Ṭalib

'Ubayya b. Ka'b

zayd b. Ṭābit

EL PROFETA

- 320 -

EL PROFETA

- 320 -

Lp. 9 del texto/

H A M Z A

(6)

Abu M. Sulayman
b. Mihrān al-
A'mas

M. b. 'Abd ar-
Rahmān b. Abī
Layla al-Qādi

Hamrān b.
A'yan

'Abū Ishaq
as-Sabi'i
Mu'tamir

Mansūr b. al-
Miqṣān

Mugīra b.
Ya'far b. M.
as-Ṣādiq

VITAB AT-TAYSIR - 26 -

Yahyā b.
Watāb

/no hemos podido completar este cuadro, ya que, a nuestro juicio, falta
algo en el texto/ .

/p. 10 del texto/

(7)

A L - K I S A - I

Hamza b. Habib az-Zayyāt

*'Isà b. 'Umar al-Hamdānī

Muhammad b. Abī Laylā

y otros
kuffies

LITAB AT-TAYSTR

- 27 -

"Dijo ABU 'AMR: Estos son los nombres de los imanes garanttes de los siete /grandes/ lectores de los Amṣar. En Dios está el éxito .

CAPITULO DEL ISNAD,

que remonta la lectura de estos imames por las vias trazadas para ellos, riwaya por riwāya y tilawa por tilawā.

Ahora estudiaremos las cadenas de transmisión a partir de los siete Amsar hasta AD-DANI. Por consiguiente, el nombre inmediato a AD-DANI tiene que ser una persona de la confianza de éste, con la que estuvo en contacto: tiene que ser alguno de sus profesores:/

ISNAD DE LA QIRÁ'Á DE

(1) NĀFI'

WARS

QĀLUN

'Abd as-Šamad b. Abu Ya'qub Yusuf
 'Abd ar-Rahmān b. Amr b. Yassar
 al-Azraq

'Abd Allāh b. 'Isā Abu Bakr Ah. b. Ibn Nasīt M. b. Ḥarūn
 Ah. b. M. al-As'at

Abū M. Bakr b. Ismā'il b. 'Abd
 Sahl Allāh an-Nahhās

Ibr. b. 'Umar Abū l-Husayn Ah. b.
 'Utmān b. Ya'far b.
 Būyan

Ah. b. Ibr. b. Abū Ya'far Ah. b.
 b. Yāmī Usāma at-Tuŷibī

Ah. b. 'Umar b. M. sayj Abū l-Fath Abū l-Ḥasan 'Abd al-
 Faris b. Ah. b. Baqī b. al-Hasan al-
 Mūsā b. Imrān al-Muqrī
 Muqrī ad-Darir

Abū 'Abd Allāh Ah. Abū l-Qasim Jalaf
 b. Maḥfūz, cadí en b. Ibr. b. M. b.
 Egípto Jaqān, muqrī en Egípto

/Tiene dos riwāyas: Qalun y Wars;
 pp. 10 - 11 del texto/

(pp. 11 - 12 del texto.)

(2)

I B N K A T I R

rīwāya: { Qanbal
al-Bazzī

Šibl b. 'Abbad

Ismā'īl b. 'Abd Allāh
al-Qusṭ

Ma'rūf b. Muškān

Abū l-Ajriṭ Wahb
b. Wādiḥ

Abū l-Hasan Ah. b. M.
b. 'Awn al-Qawwas

'Akrama b. Sulayyān b. Amir

C A N B A L

Ibn Mu'yāhid

I B N A B I B A Z Z A

'Abd Allāh b. al-
Husayn al-Bagdādi

Aḥmad b. Muṣā

Abū Bakr M. b. al-Ḥasan
an-Naqqāṣ

Abū Muslim M. b. Ah. b.
Ali al-Bagdadī

Fāris b. Ah. al-Himṣī

Muḥammad b. Ah. al-
Kātib

Abū l-Qasim 'Abd al-
Muqrī, Ya'far b. M. al-

(3)

A B U ' A M R

Riwaya: { Abu 'Umar
Abu Šu'ayb

/pp. 12 - 13 del texto/

al-Yazidi

ABŪ 'UMĀR

KITAB AT-TAYSIR

Abū Z̄a'ra'

'Abd ar-Rahmān b.
Ubduš

ABŪ ŠU'AYB

ad-Dūri

Abū Šu'ayb

Abū Jullād Sulaymān
b. Ju'llādAbū Bakr b. Mu'yāhid
Abū 'Abd ar-Rahmān
b. Šu'ayb
Nasā'iAbū 'Imrān
Mu'sā b. Yārīr
an-NahwīAbū M. al-Hassan
b. Rašīq al-
MuqrīAbū Tāhir 'Abd al-Wā-
hid b. 'Umar b. Abī
Hāšim al-MuqrīAbū M. al-Hassan
b. Rašīq al-
MuqrīAbū Allāh b. al-
MubarakAbū 'Iṣā M. b. Ah. -
Abū Qittān
al-Baghdādī al-MuqrīJalaf b. Ibr. b. Fāris b. Ah.
M. al-MuqrīAbū l-Hassan,
Šayjūnā

I B N 'A M I R

/pp. 13 - 14 del texto/
 riwaya: { Ibn Dakwan
 Hisām }

Yahyā b. al-Ḥarīt ad-
 Dimārī

'Irāk b. Jālid al-Murri

Ayyūb b. Tamīm at-Tamīmī

Hiṣām b. 'Amrār

Abd Allāh b. DAKWĀN

Aḥ. b. Yazid al-Halwānī

Aḥmad b. Yūsuf
 at-Taglabī

Abū 'Abd Allāh Ḥarūn
 b. Muṣā b. Ṣarīk al-
 Ajrāš

Muhammad b. Aḥ. b.
 'Ibdān

Aḥmad b. Muṣā
 an-Naqqāṣ

Ibn Mu'yāhid
 Abū Bakr M. b. al-Ḥasan

Abd Allāh b. al-Ḥusayn
 al-Muqrī

M. b. Aḥmad

Muhammad b. Aḥmad

Abū l-Faṭḥ, ḥayjuna

'Abd al-'Azīz b. Ya'far
 al-Fārisī al-Muqrī

(5)

A S I M

pp. 14 - 15 del texto /
 riwāya: Abū Bakr
 Hafs

ABŪ BAKR

Yahyā b. Ādam

Su'ayb b. Ayyūb
 as-Sarīfaynī

HAFS

Abū M. b. 'Ubayd b.
 as-Sabbāh

Abū l-'Abbas Ah. b.
 Sahl al-Uṣnānī

Abū l-Hasan 'Alī b. M. b.
 Sāliḥ al-Hāsimī ad-Darīr
 Muqrī'

Abū l-Hasan Tāhir, ṣayjuna Abū l-Hasan
 b. Galbūn al-Muqrī

padre del si-
 guiente

Yūsuf b. Ya'qūb
 al-Wāsitī

Ibr. b. Ah. b.
 'Umar al-wakī'i

Ahmad b. Yūsuf
 al-Qarūnī

Ibr. b. 'Abd ar-Rah-
 mān b. Ah. al-Muqri,
 al-Bagdādī

'Abd Allah b. al-
 Ḥusayn

Muhammad b. Ah.
 b. Alī al-Katib

Fāris b. Ahmad

Abū l-Hasan Ṭāhir, ṣayjuna Abū l-Hasan
 b. Galbūn al-Muqrī

A D — D A N I

(6)

H A M Z A

S A L I M

J A L A F

I d r i s b . A b d a l - K a r i m

A h m a d b . Y a z i d a l -
J a l w a n iA b u B a k r M . b . S a d e e n a l -
Y a w h a r i a l - M u q r iA b u l - H u s a y n A h .
b . U t m a n b . Y a f a r
b . B u y a nY a h y a b . A h . b .
H a r u n a l - M u z a w w i d

M u h a m m a d b . A h . b . S a n a b u d

I b n M u y a h i d
A b u l - H a s a n M u h a m m a d
b . Y u s u f b . N a h h a r a l -
H i r r a k i

A h m a d b . M u s a

A b d a l l a h b . a l - H u s a y n
a l - M u q r i

M u h a m m a d b . A h m a d

A b u l - F a t h a d - D a r i r , s a y j u n a

M u h a m m a d b . A h .

A b u l - H a s a n , s a y j u n a

A D — D A N I

Lp. 15 del texto /
 riwāya: { Jalaф
 Jullad }

J U L L A D

(7)

A L - K I S A - I

rīwāya: { ad-Dūrī
Abū l-Hārit }

ABU 'UMAR AD DŪRĪ

Ya'far b. M. b. Asad
an-Nasibi

Muhammad b. 'Ali b. al-Yūlandā al-Mawṣili

Muhammad b.
YāḥyāAhmad b. al-Hasan
al-Battī

Zayd b. 'Ali

Abd Allāh b. Ahmad

'Abd al-Baqī b. al-
Hasan

Ibn Mu'yāhid

Abu l-Hasan 'Abd al-Baqī

Abū Muhammād 'Abd ar-Rahmān b. 'Umar b. M.
al-Mu'addalMuhammad b.
Ahmad

Fāris b. Ahmad

A C - D A N I

3.1.3. MENCION DE FUENTES, fuera del
capítulo de isnad y de riyal

(Se dará el tema para el que se cita y la paginación
del texto).

- Capítulo de la Isti'āda /pp. 16 - 17 del texto/

- 17 Nāfi' b. Yubayr b. Mut'im, de su padre - del Profeta -
Abū 'Amr, min tariq (27) Ibn Hamdūn, 'an al-Yazidī
wa min tariq Muhammād b. Gālib 'an Suyyā'
Ishāq al-Musayyabi, 'an Nāfi'
Sulaym, 'an Hamza
Jalaf 'anhu
Jullād 'anhu
-

- Capítulo de la tasmiya /pp. 17 - 18 del texto/

- 17 Ibn Katīr wa Qālūn wa 'Āsim wa l-Kisā'i
ashab Hamza
- 18 Warš wa Abū 'Amr wa Ibn 'Amir
Ibn Muŷāhid
Hamza
-

(27) Damos la transcripción de los nombres, pero
también la transcripción de las fórmulas especiales
de transmisión en árabe, ya que su
traducción es cuestionable. Para interpretación o
traducción aproximada de estas fórmulas
cfr. el GLOSARIO al final del estudio.

- Capítulo de la azora Umm al-Qurān (28) /primera
azora: 18 - 19/ (28)

18 'Aṣim wa l-Kisā'i

Jullād

Qanbal /

19 Hamza

Ibn Katīr wa Qalūn

Waṛṣ

Hamza wa l-Kisā'i

Hamza

Abū 'Amr

- Capítulo de la exposición de la escuela de Abū 'Amr en la gran asimilación (al-idgām al-kabīr)
[pp. 19 - 30]

20 Abu 'Amr

Ibn Muŷahid wa ashabihi

madhab Abū Bakr ad-Dayūnī

al-Bagdadīyyīn

Ibn Muŷahid

Ibn Muŷahid

Ibn Muŷahid

22 - mención de las dos consonantes cercanas en una
palabra o en dos palabras

Ibn Muŷahid

Yazīdī, Abū 'Amr

23 Abū 'Abd ar-Rahman b. al-Yazīdī 'an su padre

Ibn al-Yazīdī 'an su padre

24 as-Sūsī / 'an al-Yazīdī

25 Ibn Muŷahid

Ibn Muŷahid

(28) Se trata de la primera azora del Qur'ān;
para los nombres de las azoras, cfr. APENDICE
I: INDICE DE LAS AZORAS.

- Ibn Muyahid
Ibn Muyahid
28 Abū 'Amr
Abū 'Amr
Ibn Muŷahid wa ashâbihi
al-Yazidi 'an Abū 'Amr
- 29 Ibn Katîr
al-Bazzî
- 30 - Capítulo del madda y del qasr /pp. 30 - 31/
Ibn Katîr
Qâlûn
Abû Su'ayb 'an al-Yazidi
Warš wa Hamza wa dûnuhuma 'Âsim wa dûnihi Ibn
Ibn 'Âmir wa l-Kisâ'i wa dûnuhuma Abû 'Amr
min tariq ahl al-'Irâq
- 31 Qâlûn min tariq Abû Nasît
mašayja misriyyin bi-riwaya Abû Ya'qûb 'an Warš
- Capítulo de los dos hamzas contiguos en una palabra
/pp. 31 - 32/
32 al-Haramayn (29) wa Abû 'Amr wa Hisâm
Warš
Ibn Katîr
Qâlûn wa Hisâm wa Abû 'Amr
Abû 'Amr
Qâlûn wa Abu 'Amr
Hisâm min qirâ'ati 'alâ Abî l-Fath
Abû l-Hasan
Abû 'Amr
Qâlûn
Hisâm min qirâ'ati 'alâ Abî l-Hasan
Hisâm min qirâ'ati Abî l-Fath

(29) Es decir: Nâfi' e Ibn Katîr, véase p. 7.

- 33 Capítulo de dos hamzas en dos palabras /pp. 33 - 34/
 Qanbal wa Wars
 Ibn Jaqan li Wars
 Wars
 Qālūn wa l-Bazzi
 Abū 'Amr
 Wars wa Qanbal
 Qālūn wa l-Bazzi wa Abū 'Amr
 Wars wa Qanbal
 Qālūn wa l-Bazzi
 Abū 'Amr
 Abu 'Amr
 34 Al-Haramiyyān wa Abū 'Amr
 - Capítulo del hamza aislado /pp. 34 - 35 del texto/
 Wars
 35 Abū 'Amr wa Hamza wa Hisām
 Wars
 al-Kisā'ī
 - Capítulo del trasiado de la vocal hamza a la
 consonante sukunada anterior /pp. 35 - 36/
 Wars
 36 ashab Abu Ya'qub 'an Wars
 - Capítulo de la escuela de Abū 'Amr en la omisión
 del hamza /pp. 36 - 37 del texto/
 Abū 'Amr
 37 Ibn Muyāhid
 - Capítulo de la escuela de Hamza e Hisām en la
 pausa sobre el hamza /pp. 37 - 41/
 Hamza e Hisām
 38 Hamza min tariq Jalaf
 39 Hamza
ashabuna
 40 Hamza
 41 Hamza
ashabuna

- Capítulo de la disimilación y la asimilación
de las consonantes sukunadas /pp. 41 - 45/
- 42 al-Haramiyān wa 'Asim
 Ibn Dakwān
 Jullād wa l-Kisā'i
 Abū 'Amr wa Hisām
 Ibn Katīr wa Qālūn wa 'Asim
 Wars
 Ibn Dakwān
 an-Naqqās an al-Ajfaś
 Hisām
 43 Ibn Katīr wa Qālūn wa 'Asim
 Wars
 Ibn 'Āmir
 Ibn Dakwān wa Hisām
 Ibn Dakwān
 Hisām
 al-Kisā'i
 Hamza
 Jullād
 Hisām
 Abū 'Amr
 Abū 'Amr wa Jullād wa l-Kisā'i
 44 Jullād
 al-Kisā'i
 Abū l-Harit
 al-Haramiyān wa 'Asim
 Hisām wa Abū 'Amr
 Hamza wa l-Kisā'i
 Abū 'Amr wa Hamza wa l-Kisā'i
 Ibn Katīr wa Hafs
 Ibn Katīr wa Wars wa Hisām
 Qālūn
 Abū 'Amr
 ahl al-'Irāq
 Muḥammad b. Ahmad b. 'Alī

- 45 Ibn Muŷahid 'an ashâbihi / 'an al-Yazidi 'an
 Abî 'Amr
 Warš wa Ibn 'Amir wa Ḥamza
 Qalûn wa al-Bazzi wa Jullâd
 Warš
 Qanbal wa l-Bazzi
 Warš
- 46 - Capítulo de la fatha de la imâlî y la imâla inter-
 media /pp. 46 - 53/
 Ḥamza wa l-Kisâ'i
 4777 Abû 'Amr
 Warš
- 48 Abû Bakr
 Abû 'Amr
 min tariq ahl al-'Iraq 'an Abî 'Amr
 min tariq ahl ar-Raqqa
 Ḥamza wa l-Kisâ'i
 al-Kisâ'i dun Ḥamza
- 49 Ḥamza
 Hišām
 madhab Abû 'Amr wa madhab Warš
 al- Kisâ'i
- 50 Abû 'Amr wa Warš
 al-Fârisi 'an Abî Tâhir 'an Abî 'Utmân Sa'îd
 b. 'Abd ar-Râhman ad-Darîr 'an Abî 'Umar 'an
 al-Kisâ'i
 Ibn Muŷahid
 Ḥamza
 al-Kisâ'i wa Abû Bakr
 Ibn Dakwan
- 51 Ibn al-Āfram 'an al-Ajfaš
 Ḥamza
 Jullâd
 Abû 'Amr wa l-Kisâ'i fi riwayat ad-Dûri
 Abû l-Harit

- Wars
 Hamza
 Ibn Dakwan
 Fāris b. Aḥmad
 Abu l-Qasim al-Farisi
 52 Abu 'Amr wa l-Kisā'i fi d-Duri
 Wars
 al-Farisi 'an qirā'a alà Abī Tahir fi qirā'a
 Abī 'Amr
 Abu 'Abd ar-Rahmān wa Abu Ḥamdūn wa Ibn Sa'dān
'an al-Yazidi
riwayat Aḥmad b. Yubayr 'an al-Yazidi
 Ibn Mu'yāhid
 Hiṣām
 Ibn Dakwān min qirā'ati alà Abī l-Fath
 al-Farisi 'an an-Naqqās
 Aou l-Hasan
 53 Wars
 Abu Šu'ayb 'an al-Yazidi
 54 - Capítulo de la escuela de al-Kisā'i sobre la
 pausa en el ha' de femenino /pp. 54 - 55/
 al-Kisā'i
 Ibn Mu'yāhid wa aṣṭābihi
 al-Kisā'i
 55 Abū l-Fath 'an 'Abd al-Bāqi
 Muḥammad b. 'Alī - Ibn al-Anbārī - Idris 'an
 Jalaf 'an al-Kisā'i
 - Capítulo de la escuela de Wars sobre los ra'
 en general /pp. 55 - 57/
 Wars
 Wars
 57 madhab Wars
 Wars

- 58 - Capítulo de los lam /p. 58/
 Wars
- Capítulo de la pausa en el final de la palabra
- 59 Kufiyyun wa Abu 'Amr
- 60 - Capítulo de la pausa en la línea escrita (?)
 Nāfi' wa Abū 'Amr wa l-Kufiyyin
 Ibn Katīr wa Ibn 'Amīr
 al-Kisā'i wa Abū 'Amr
madhab Ibn Katīr - al-Hasan b. al-Habbāb al-
 Bazzī
 al-Kisā'i
 al-Bazzī
 Ibn Katīr wa Ibn 'Amīr
Abū 'Amr min riwaya Ibn al-Yazīdī 'an abīhi
 61 al-Kisā'i min riwayat ad-Dūrī
 Abū 'Amr
Abū 'Amr min riwayat Abī 'Abd ar-Rahmān 'an
abīhi
 al-Kisā'i
 Ḥamza wa l-Kisā'i
 Abū 'Amr wa l-Kisā'i
 al-Kisā'i
 al-Bazzī
- 62 - Capítulo de la escuela de Ḥamza sobre el silencio
 del sakin ante hamza /p. 62/
 Ḥamza min riwaya Jalaf
 Abū 'Amr - Abū l-Ḥasan
 Wars
- 63 - Capítulo de las escuelas sobre la apertura (fath)
 y la falta de vocal (al-askān) en los ya' adicionales /pp. 63 - 69/
 Abū 'Amr
 Ibn Katīr

- 64 Qanbal
 Nāfi'
 Wars
 Abu 'Amr
- 65 Fath b. / 'Amir
 Ibn Dakwān
 Hisām
 Nāfi' wa Abū 'Amr
 Nāfi'
 Wars
 Ibn 'Amir
- 66 al-Kisā'i
 Abū 'Amr
 Ibn 'Amir
- 67 Abū Su'ayb
 Nāfi'
 Ibn Katīr
- 68 Qanbal
 Abū 'Amr
 Abū Bakr
 Baqī'
 Nāfi'
 Wars
 Ibn Katīr
 al-Bazzi
 Abū 'Amr
 Fath b. 'Amir
- 69 Hisām
 Abū Bakr wa l-Kisā'i
 Hamza

- Capítulo de sus principios en los ya' suprimidos
 en la escritura /pp. 69 - 71/

Nāfi' fi riwayat Wars

Qalūn

Qalūn

Ibn Katīr

- 70 Qanbal wa l-Bazzi
 Qanbal
 al-Bazzi
 Abū 'Amr
 al-Kisā'i
 Hamza
 'Asim
 Abū Bakr
 Ibn 'Amir fi riwaya Hisam
- 71 Ibn Dakwān
 al-Ajfas
 Abū 'Amr
- 72 - Capítulo de la exposición de los huruf. Sūrat
al-baqara. (30)
 al-Haramiyān wa Abū 'Amr
 al-Kufiyyūn
 al-Kisā'i wa Hisam
 Warš
 Hamza
 Qālūn wa Abū 'Amr al-Kisā'i
 Qālūn wa l-Kisā'i
- 73 Hamza
 Ibn Katīr
 Ibn Katīr wa Abū 'Amr
 Abū 'Amr
 Abu 'Amr
 min tariq al-Bagdadiyyīn wa huwa ijtiyār Sibawayh (31)
 wa min tariq ar-Raqiyyin
 Abū 'Amr
 al-Fārisi an Abu Tahir

 (30) Véase APENDICE I: INDICE DE AZORAS.

(31) Véase cap. *Manuscrito aljamiado*, nota (495).

Nāfi'
 Ibn 'Amir
 Nāfi'
 Qalun
 74 Nāfi'
 Hafs
 Hamza
 Ibn Katīr
 al-haramiyyān wa Abū Bakr
 Nāfi'
 Ibn Katīr wa Hamza wa l-Kisā'i
 Hamza wa l-Kisā'i
 al-Kūfiyyūn
 Hamza
 Nāfi' wa 'Āsim wa l-Kisā'i
 Ibn Katīr
 75 Ibn Katīr wa Abū 'Amr
 Ibn Katīr
 Abū 'Amr
 Hamza wa l-Kisā'i
 Ibn Katīr
 Abū Bakr
 Hamza wa l-Kisā'i
 Hafs wa Abū 'Amr
 Nāfi'
 Ibn 'Amir wa Hamza wa l-Kisā'i
 76 Ibn 'Amir
 Ibn Katīr wa Abū 'Amr
 Ibn 'Amir
 Ibn 'Amir
 al-Kisā'i
 Nāfi'
 Nāfi' wa Ibn 'Amir
 Ibn 'Amir
 Ibn Katīr wa Abū Sūtayb
 Abu 'Amr an al-Yazidi

Hisām

- 77 Ibn Dakwān
 Nāfi' wa Ibn 'Āmir
 Hafs wa Ibn 'Āmir
 Hafs wa Ibn 'Āmir wa Hamza wa l-Kisā'i
 al-Haramiyān wa Ibn 'Āmir wa Hafs
 Ibn 'Āmir wa Hamza wa l-Kisā'i
 Ibn 'Āmir
 Abu 'Amr
 Hamza wa l-Kisā'i
 78 Hamza wa l-Kisā'i
 Ibn Katīr wa Hamza wa l-Kisā'i
 Hamza
 Ibn Katīr
 Nāfi'
 Nāfi' wa Ibn 'Āmir
 Ibn 'Āmir
 Qanbal wa Hafs wa Ibn 'Āmir wa l-Kisā'i
 'Āsim wa Abū 'Amr wa Hamza
 'Āsim wa Hamza
 79 Ibn Dakwān
 Muḥammad b. al-Ahram an al-Ajfaš an an-Naqqāš
 Hafs wa Hamza
 Nāfi' wa Ibn 'Āmir
 Abū Bakr wa Hamza wa l-Kisā'i
 Nāfi' wa Ibn Dakwān
 Hisām
 Ibn Katīr
 Hamza
 Ibn Katīr Abū Bakr
 80 Wars wa Hafs wa Ibn 'Amr
 Hamza wa l-Kisā'i
 Ibn Katīr wa Abū 'Amr
 al-Haramiyān wa l-Kisā'i
 Ibn 'Āmir wa Hamza wa l-Kisā'i
 Nāfi'

Hamza wa l-Kisā'i

Abū 'Amr

al-Bazzi min riwaya Abī Rabi'a

Abū Bakr wa Hamza wa l-Kisā'i

Hamza

81 Ibn Katīr wa Abū 'Amr

Ibn Katīr

Hamza wa l-Kisā'i

Hafs wa Dakwān wa Hamza wa l-Kisā'i

'Āsim wa Ibn 'Āmir

Ibn Katīr wa Ibn 'Āmir

Qanbal wa Hafs wa Hisām wa Abū 'Amr wa Hamza

bi-jilāf an Jullād

an-Naqqās an al-Ajfas

Nāfi'

al-Kufiyyūn wa Ibn 'Āmir

82 Nāfi'

Ibn Katīr wa Ibn 'Amr

Nāfi'

Abū Nasīt an Qālūn

Hamza wa l-Kisā'i

al-Kufiyyūn wa Ibn 'Āmir

Hamza wa l-Kisā'i

Hamza Abū Bakr

83 'Āsim wa Ibn 'Āmir

al-Haramiyān

Abū 'Amr

al-Bazzi

84 Abū l-Farāy an-Nayyād al-Muqrī 'an Abī l-Fath

b. Budhun 'an Abī Bakr az-Zaynī 'an Abī

Rabi'a 'an al-Bazzi

Abū Rabi'a

Ibn Katīr wa Wārs wa Hafs

Qalūn wa Abū Bakr wa Abū 'Amr

Ibn Katīr wa Abū Bakr wa Abū 'Amr

Hafs wa Ibn 'Amir
 'Asim wa Ibn 'Amir wa Hamza
 Abū Bakr wa Hamza

85 Nāfi'

'Āsim
 Abū 'Amr
 Ḥamza
 Hamza
 Ibn Katīr wa Abū 'Amr
 'Āsim
 Ibn Katīr wa Abū 'Amr
 'Āsim wa Ibn 'Amir
 Ḥamza wa l-Kisā'i
 Abū 'Amr
 al-Haramiyan wa Abū 'Amr
 Hafs wa Hamza
 Nāfi' wa Hafs wa Hisām

86 Ibn Katīr

Waṛṣ
 Nāfi' wa Abū 'Amr
 Ḥamza
 Waṛṣ wa Abū 'Amr
 Abū 'Amr
 Abū 'Amr

Surat al-'Imrān (32)

Abū 'Amr wa Ibn Dākwan wa l-Kisā'i
 Nāfi' wa Ḥamza
 Ḥamza wa l-Kisā'i
 Nāfi'

Abū Bakr

al-Kisā'i

Ḥamza

87

(32) Véase APENDICE I: INDICE DE AZORAS.

Nafi' wa Ḥafs wa Ḥamza wa l-Kisa'i

Abū Bakr wa Ibn 'Amīr

al-Ḳufiyyūn

Abū Bakr

Ḥafs wa Ḥamza wa l-Kisa'i

Abū Bakr wa Ibn 'Amīr

al-Haramiyan wa Abū 'Amr

Ḥamza wa l-Kisa'i

Ḥamza wa Ibn 'Amīr

Ḥamza wa l-Kisa'i

Ḥamza

88 Nāfi' wa 'Āsim

Nāfi'

Nāfi'

Ḥafs

Nāfi' wa Abū 'Amr

Waṛṣ

Qanbal

al-Bazzi

Abū 'Amr wa Qālūn wa Hisām

madhab Qanbal wa Waṛṣ

madhab al-Ḳufiyyūn wa l-Bazzi wa Ibn Dakwān

89 Ibn Katīr

Abū Bakr wa Abū 'Amr wa Ḥamza

Qālūn

al-Jawlāni an Hisām

al-Ḳufiyyūn wa Ibn 'Amīr

'Āsim wa Ḥamza wa Ibn 'Amīr

Abū 'Amr

Ḥamza

Nāfi'

Ḥafs wa Abū 'Amr

Ḥafs

90 Ḥafs wa Ḥamza wa l-Kisa'i

īdem

al-Ḳufiyyūn wa Ibn 'Amīr

Ibn 'Amīr

- Ibn Katīr wa Ibn 'Amr wa 'Asim
 Nafī wa Ibn 'Amīr
 Abū Bakr wa Ḥamza wa l-Kisā'i
 Ibn Katīr
 al-Kūfiyyūn wa Ibn 'Amīr
 91 Ibn 'Amīr wa l-Kisā'i
 Ḥamza wa l-Kisā'i
 Abū 'Amr
 Ibn Katīr wa Ḥamza wa l-Kisā'i
 Ibn Katīr wa Abū 'Amr wa Ibn 'Amīr wa Abū Bakr
 Hafs
 Ibn Katīr wa Abū 'Amr wa 'Asim
 Hisām
 Ibn 'Amīr
 Hisām
 Abū l-Fath
 al-Kisā'i
 Nafī'
 92 Ḥamza
 al-Kūfiyyūn
 Ḥamza wa l-Kisā'i
 Ibn Katīr wa Abū 'Amr
 Ḥamza
 Hisām
 Fāris b. Ahmad
 'Abd al-Bāqī b. al-Hasan
 al-Jalwānī
 Hisām
 Ibn Dakwān
 93 Ibn Katīr wa Abū 'Amr wa Abū Bakr
 Ibn Katīr wa Abū 'Amr
 Ibn Katīr wa Abū 'Amīr
 Ḥamza wa l-Kisā'i
 Nafī' wa Ibn 'Amīr wa Hafs
 Nafī' wa Abū 'Amr

Nāfi'

al-Haramiyān wa Abū 'Amr

Nāfi' wa Abū 'Amr

Abū 'Amr

Sūrat an-nisā'

al-Kūfiyyūn

Hamza

94 Nāfi' wa Ibn 'Āmir

Abū Bakr wa Ibn 'Āmir

Nāfi'

Hamza wa l-Kisā'i

al-Kisā'i

Ibn Katīr wa Ibn 'Āmir wa Abū Bakr

Hafs

Nāfi' wa Ibn 'Āmir

Ibn Katīr

95 Hamza wa l-Kisā'i

Ibn Katīr wa Abū Bakr

al-Kisā'i

Hafs wa Hamza wa l-Kisā'i

Abū Bakr wa Hamza wa l-Kisā'i

al-Kūfiyyūn

Nāfi'

Ibn Katīr wa l-Kisā'i

Hamza

96 al-Kūfiyyūn

Hamza wa l-Kisā'i

al-Haramiyān

Nāfi' wa Ibn 'Āmir

al-Kisā'i

Hamza wa l-Kisā'i

Ibn 'Āmir

Ibn Katīr wa Hafs

Ibn Katīr wa Hamza wa l-Kisā'i

Abū 'Amr wa Hamza

- 97 Hamza wa l-Kisa'i
 idem
 Nafi' wa Ibn 'Amir wa Hamza wa l-Kisa'i
 Nafi' wa Ibn 'Amir wa l-Kisa'i
 Hamza wa Abū 'Amr
 Ibn Katīr wa Abū 'Amr wa Abū Bakr
 al-Kufiyyūn
 Ibn 'Amir wa Hamza
 98 al-Kufiyyūn wa Nafi'
 'Asim
 al-Kufiyyūn
 Hafs
 Wars
 Qalun
 Hamza
 Hamza
Surat al-mā'ida
 Abū 'Amr wa Ibn 'Amir
 Ibn Katīr wa Abū 'Amr
 Nafi' wa Ibn 'Amir wa l-Kisa'i wa Hafs
 99 Hamza wa l-Kisa'i
 Ibn Katīr wa Abū 'Amr wa l-Kisa'i
 al-Kisa'i
 Ibn Katīr wa Ibn 'Amir wa Abu 'Amr
 Nafi'
 Hamza
 Wars
 Ibn 'Amir
 al-Haramiyan wa Ibn 'Amir
 Abū 'Amr
 Nafi' wa Ibn 'Amir
 100 Abū 'Amr wa l-Kisa'i
 Hamza
 Nafi' wa Ibn 'Amir wa Abu Bakr
 Abū 'Amr wa Hamza wa l-Kisa'i